Nru. 18,286
Prezz/Price
€3.73

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 25 ta' Lulju, 2008
Friday, 25th July, 2008

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 639

PUBBLIKAZZJONI TA' ATT FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

ATT Nru. VI ta' l-2008 imsejjaħ l-Att ta' l-2008 li jemenda l-Att dwar Ġieħ ir-Repubblika.

Il-25 ta' Lulju, 2008

Nru. 640

AĠENT PRIM MINISTRU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi, fuq il-parir tal-Prim Ministru, il-President ta' Malta ordna illi l-Onor. Giovanna Debono, B.A. (Educ), M.P., Ministru għal Għawdex, tassumi d-dmirijiet addizzjonali ta' Prim Ministru, b'seħħ minn nhar il-Ħamis, l-24 ta' Lulju 2008, matul l-assenza ta' l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

L-24 ta' Lulju, 2008
(OPM 1/2008)

Nru. 641

ĦATRA TA' AĠENT AVUKAT ĠENERALI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 91 (1) u bl-Artikolu 124 (5) (a) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, approva l-ħatra ta' Dott. Anthony Barbara, Assistent Avukat Ġenerali, bħala Aġent Avukat Ġenerali mit-8 sad-9 ta' Lulju 2008, iż-żewġ dati inklużi.

Il-25 ta' Lulju, 2008

GOVERNMENT NOTICES

No. 639

PUBLICATION OF ACT IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

ACT No. VI of 2008 entitled the Ġieħ ir-Repubblika (Amendment) Act, 2008.

25th July, 2008

No. 640

ACTING PRIME MINISTER

IT is notified for general information that, acting on the advice of the Prime Minister, the President of Malta has directed that the Hon. Giovanna Debono, B.A. (Educ), M.P., Minister for Gozo, assumes the additional duties of Prime Minister, with effect from Thursday, 24th July 2008, during the absence of the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P.

24th July, 2008

No. 641

APPOINTMENT OF ACTING ATTORNEY GENERAL

IN exercise of the powers conferred by Article 91 (1) and by Article 124 (5) (a) of the Constitution of Malta, the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, has approved the appointment of Dr Anthony Barbara, Assistant Attorney General, to act as Acting Attorney General from the 8th to the 9th July 2008, both days inclusive.

25th July, 2008

Nru. 642

ATT DWAR L-ILSIEN MALTI
(KAP . 470)

Emendi fl-Ortografija tal-Malti

IL-KUNSILL Nazzjonali tal-Ilsien Malti, bis-saħħa mogħtija lilu fl-Artikolu 5(2) tal-Att dwar l-Ilsien Malti, qiegħed jistabbilixxi li mid-data tal-lum, il-Ġimgħa 25 ta' Lulju 2008, l-ortografija uffiċjali tal-ilsien Malti tkun emendata b'seħħ immedjat bil-mod kif inhuwa stipulat fid-dokument "Deċiżjonijiet 1" (kif jidher hawn taħt). Dan id-dokument jistabbilixxi l-mod korrett li bih għandu jinkiteb għadd ta' kliem li sa issa kien jista' jinkiteb b'iktar minn mod wieħed.

Il-forom ortografiċi li f'dan id-dokument qegħdin jitwarrbu se jibqgħu validi temporanjament għal perijodu ta' tliet snin mid-data tal-lum, jiġifieri sal-25 ta' Lulju 2011. Wara din id-data, il-forom magħżula fid-dokument "Deċiżjonijiet 1" ikunu l-uniċi forom korretti fl-ortografija Maltija.

Il-25 ta' Lulju, 2008

No. 642

MALTESE LANGUAGE ACT
(CAP. 470)

Amendments to the Maltese Orthography

THE National Council for the Maltese Language, in exercise of the powers vested in it by Article 5(2) of the Maltese Language Act, has established that from this day Friday, 25th July, 2008, the official orthography of the Maltese language be amended with immediate effect in the way stipulated in the document "Deċiżjonijiet 1" (as shown hereunder). This document stipulates the correct spelling of a number of words which up to now could be written in more than one way.

The orthographic forms ruled out in this document will remain valid temporarily for a period of three years from today's date, that is up to the 25th July, 2011. After this date, the chosen forms in the document "Deċiżjonijiet 1" will be the only correct forms in Maltese orthography.

25th July, 2008

DEĊIŻJONIJIET 1
TAL-KUNSILL NAZZJONALI TAL-ILSIEN MALTI
DWAR IL-VARJANTI ORTOGRAFIĊI

1 L-AĊĊENT

1.1 Fil-Malti jinkiteb biss l-aċċent ` meta jaqa' fuq vokali li tkun f'tarf ta' kelma b'aktar minn sillaba waħda fi kliem li mhux ta' nisel Semitiku.
EŻ. *karità, kafè, Marì, però, virtù*
L-aċċent ċirkumfless ^ ma jintużax aktar.

2 L-ITTRI KAPITALI

2.1 L-ISEM PROPRJU
L-ewwel ittra ta' isem proprju u ta' kull kelma li tagħmel parti mill-istess isem, minbarra l-artiklu u l-prepożizzjoni, tinkiteb kbira. Jekk il-prepożizzjoni tiġi fil-bidu tal-isem, tinkiteb b'ittra kbira wkoll.
EŻ. *Marija Borg, il-Gudja, Malta, Venere, Triq il-Kbira, Bieb il-Belt, in-nies ta' Tas-Sliema, l-Aġenzija Appoġġ, wasal Ħadd il-Palm, mort Ta' Pinu u tlabt lill-Madonna ta' Pinu, ix-xatt ta' Ta' Xbiex, f'Ta' Paris, l-Awtorità tax-Xandir, il-Kamra tal-Avukati, l-Ordni ta' San Ġwann, il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb, il-Bank Nazzjonali tad-Demm, l-Università ta' Malta*

2.1.1 L-artiklu tal-bidu fl-isem proprju għandu jinkiteb b'ittra kbira meta jintuża waħdu, ngħidu aħna f'indirizz, f'tabella jew f'mappa.

2.1.2 Kull meta nom komuni jintuża b'sens ta' nom proprju jinkiteb b'ittra kbira.
EŻ. *Qiegħed fil-ħanut ta' wara l-knisja*. IMMA:
Illum il-Knisja qed tiċċelebra festa kbira.

Żort kemm-il pajjiż u dort kemm-il belt. IMMA:
Għada nidħol sal-Belt.

Biex titjieb fl-analiżi jeħtieġ tagħmel ħafna kritika prattika. IMMA:
Il-Kritika Prattika hija suġġett interessanti ħafna.

2.2 ID-DIREZZJONIJIET
L-ismijiet tal-irjieħ u tad-direzzjonijiet jinkitbu b'ittra kapitali.
EŻ. *riħ Tramuntana, Grieg il-Lvant,*
il-Punent, il-Lvant, in-Nofsinhar, ix-Xlokk

NOTA: Niktbu *riħ fuq, riħ isfel*

2.3 IL-PUBBLIKAZZJONIJIET
Meta nikkwotaw pubblikazzjoni, l-ewwel ittra tal-isem tinkiteb kbira (anke jekk tkun l-artiklu).
EŻ. *Dan ir-reklam kien deher f'*Il-Ġens.
*Min hu l-karattru ewlieni f'*Aħna Sinjuri; *f'*Is-Salib tal-Fidda*; fi* Ħdejn in-Nixxiegħa*?*

2.4 L-ISMIJIET XJENTIFIĊI
L-ismijiet xjentifiċi tal-ispeċi normalment ikunu magħmulin minn żewġ kelmiet: il-ġenus u l-ispeċi. Skont l-istandard internazzjonali, barra milli t-tnejn jinkitbu korsiv (jew b'sing taħthom), l-ewwel kelma (il-ġenus) tinkiteb dejjem b'ittra kbira, filwaqt li t-tieni kelma (l-ispeċi) tinkiteb dejjem b'ittra żgħira.
EŻ. il-*Pistacia lentiscus*, it-*Tyrannosaurus rex*, il-*Monticola solitarius*

NOTA: Meta l-isem jieħu l-vokali tal-leħen fuq quddiem, jibqa' jinkiteb b'ittra kbira (sewwasew bħal fil-każ tal-ismijiet tal-prodotti [ara *Żieda mat-Tagħrif*, Ċ11ċ])
EŻ. l-i*Sparidae*, l-i*Stegosaurus*, l-i*Stromatopteris*

2.4.1 L-ismijiet popolari tal-flora, il-fawna, l-elementi kimiċi, eċċ. jinkitbu b'ittra żgħira bħan-nomi komuni l-oħra.
EŻ. il-begonja, l-oleandru, il-pitirross, l-awrat, l-aluminju, iċ-ċomb

2.5 L-ISMIJIET TAL-POSTIJIET
L-ismijiet tal-postijiet bl-element topografiku tagħhom jinkitbu b'ittra kbira.
EŻ. *il-Baħar Mediterran, il-Vulkan Etna, ix-Xmara Nil, il-Muntanja Sinaj, il-Baħar l-Aħmar, l-Oċean Indjan,*
il-Wied tal-Isperanza, il-Blata tal-Ġeneral, il-Gżejjer ta' San Pawl, il-Bajja ta' San Tumas

2.5.1 L-aġġettiv li jitnissel mill-isem tal-post jinkiteb b'ittra kbira.
EŻ. *Ir-reġjun Bask mimli siġar.*
Iċ-ċentru Mosti mimli ħajja.

2.5.2 L-isem tan-nies tal-post jinkiteb b'ittra kbira.
EŻ. *Mosti, Għawdxi, Ingliża, Ġermaniżi, Taljan, Ewropea, Amerikani*

2.5.3 L-ismijiet tal-lingwi u tal-familji tal-lingwi u d-derivattivi nominali tagħhom jinkitbu b'ittra kbira.
EŻ. *il-Malti, l-Ingliż, ir-Rumanz, kliem ta' nisel Semitiku, Ingliżata, Arabiżmu*

2.6 GĦAQDIET U MOVIMENTI
L-ismijiet tal-movimenti, għaqdiet u reliġjonijiet jinkitbu b'ittra kbira.
EŻ. *il-Barokk, ir-Rinaxximent, il-Protestantiżmu, l-Iżlam*

2.6.1 L-aġġettivi li jitnisslu mill-ismijiet tal-movimenti, tal-għaqdiet u tar-reliġjonijiet jinkitbu b'ittra kbira.
EŻ. *l-arti Rinaxximentali, pajjiż Nisrani, stil Sikulo-Normann*

2.6.2 L-ismijiet tal-membri tal-għaqdiet u l-movimenti (kulturali, reliġjuži, eċċ.) jinkitbu b'ittra kbira.
EŻ. *il-Buddisti, id-Dumnikani, il-Franġiskani Kapuċċini, l-Impressjonisti, il-Kattoliċi, il-Laburisti,*
in-Nazzjonalisti, ir-Rinaxximentali, ir-Romantiċi

2.7 IT-TITLI
Titlu jew isem ta' kariga li jaħbat eżatt qabel l-isem ta' persuna jinkiteb b'ittra kbira.
EŻ. *Irrid infaħħar lill-Avukat Pawlu Ħili tax-xogħol siewi li għamel dis-sena.*
Nirringrazzjaw lit-Teżoriera Michelle Borg tar-rendikont li tat fis-seduta ġenerali.
L-Isqof Mario Grech ħareġ pastorali mal-Arċisqof Pawlu Cremona.

2.7.1 L-ewwel ittra ta' titlu mqassar tinkiteb dejjem kbira.
EŻ. *ir-Rev. Ġorġ Attard, Dr Josette Grima, Dott. Mario Piscopo, is-Sur Michael Farrugia, il-Prof. Lina Xuereb, l-Onor. Peter Attard, l-Inġ. Justine Zammit*

2.7.2 Meta l-isem tal-kariga jintuża waħdu u jirreferi għal individwu partikolari, jinkiteb b'ittra kbira.
EŻ. *Ilbieraħ it-Teżorier qal li qed jaħsibha jirriżenjax.*
L-Arċisqof wasal tard imma xorta wasal qabel l-Isqof.

NOTA: Bħala nom komuni, it-titlu jew isem ta' kariga jibqa' jinkiteb b'ittra żgħira.
EŻ. *Dis-sena laħaq kanonku ieħor fil-parroċċa tagħna.*
Kull teżorier jaf x'jiġifieri żżomm il-kontijiet sewwa.
Meta jiġri hekk, ir-responsabbiltà kollha taqa' fuq il-president.

2.8 L-ISEM TAL-MUNITI
L-isem tal-muniti jinkiteb b'ittra żgħira.
EŻ. *tliet ewro, seba' ċenteżmi, lira sterlina, disa' dollari*

2.9 L-ISMIJIET TAŻ-ŻMIEN

2.9.1 L-ismijiet tax-xhur u tal-jiem tal-ġimgħa jinkitbu b'ittra kbira.
EŻ. *Jannar, Ġunju, Diċembru,*
il-Ħadd, l-Erbgħa, il-Ġimgħa, is-Sibt

2.9.2 L-ismijiet tal-istaġuni u tas-sekli jinkitbu b'ittra żgħira.
EŻ. *ir-rebbiegħa, il-ħarifa, l-ewwel jum tas-sajf, fi tmiem ix-xitwa,*
mis-seklu dsatax sas-seklu wieħed u għoxrin

3 IT-TAGĦQID TAL-KLIEM
B'mod ġenerali, kull kelma tinkiteb mifruda (ara 3.1), iżda hemm każijiet fejn għal xi raġuni jew oħra l-elementi ta' fraži jinkitbu magħqudin (ara 3.2)

3.1 FRAŻIJIET BL-ELEMENTI MIFRUDA

3.1.1 FRAŻIJIET BI KLIEM IMTENNI
Fi frażijiet li jikkonsistu mill-istess kelma mtennija, iż-żewġ kelmiet għandhom jinkitbu separati.
EŻ. *baxx baxx, biss biss, ftit ftit, fuq fuq, ħelu ħelu, kemm kemm, (i)nkiss inkiss, qajl qajl, xejn xejn*

3.1.2 KLIEM IL-GĦADD
Frażijiet bi kliem il-għadd jinkitbu mifrudin.
EŻ. *tnejn u għoxrin ċenteżmu, disa' mija u tlieta u tletin biljett, erba' mitt persuna, erbat elef student*

NOTA: Kliem il-għadd bejn ħdax u dsatax jibqa' jinkiteb bis-sing. Bl-istess mod tinkiteb *kemm-il*.
EŻ. *erbatax-il ktieb, dsatax-il karozza, ħmistax-il ewro, kemm-il kaxxa*

3.1.3 FRAŻIJIET B'*nett*
Frażijiet li t-tieni element lessikali tagħhom huwa *nett* jinkitbu mifrudin.
EŻ. *l-isbaħ nett, fuq nett, wara nett, taħt nett, l-ewwel nett, l-aħħar nett, mill-bidu nett, quddiem nett*

3.1.4 FRAŻIJIET B'*la* JEW *a la*
Frażijiet li jibdew b'*la* jew *a la* jinkitbu bil-kliem mifrud, u tipikament jieħdu t-tifsira "bil-manjiera ta'", "skont il-moda ta'".
EŻ. *la ġenba, la Maltija, la mejta, la ħanżira, a la xanxè, a la Taljana*

NOTA: *labranzetta*/*lambranzetta* llum hija kelma waħda u għalhekk tinkiteb sħiħa.

3.1.5 FRAŻIJIET B'*għala*
Frażijiet li jibdew bil-prepożizzjoni *għala* jinkitbu bil-kliem mifrud.
EŻ. *għala biebu, għala dejjem, għala għajni, għadda minn għala widnejh*

3.2 FRAŻIJIET BL-ELEMENTI MAGĦQUDA

3.2.1 B'mod ġenerali, meta l-elementi ta' fraži jitilfu t-tifsira individwali tagħhom u flimkien jakkwistaw tifsira ġdida, jinkitbu magħqudin bħala kelma waħda. Dan ma jgħoddx għall-idjomi.

NOTA: Fl-Appendiċi A hemm lista ta' kliem bħal dan li jinkiteb magħqud.
EŻ. *fil-waqt* / *filwaqt:*
Fil-waqt tal-mewt tiegħu, xtaq jerġa' jara lil ibnu. IMMA:
Filwaqt li ma ntikx tort, lanqas nista' nagħtik raġun.

minn fuq / *minfuq:*
Malli sema' li wasalna, niżel minn fuq biex jagħtina merħba. IMMA:
Minfuq li ppruvajt ngħinu, dar kontrija.

il-lejla / *illejla:*
Din hija l-lejla li ili nistenna għomri kollu. IMMA:
Illejla inkwetat u m'għandix aptit niekol.

3.2.2 IL-PREFISSI

3.2.2.1 Il-prefiss jinkiteb mal-kelma bħala ħaġa waħda, jiġifieri mingħajr l-ebda żieda bejniethom (ħlief fil-każijiet imsemmija fi 3.2.2.2 u 3.2.2.4).
EŻ. *awtosuġġestjoni, indipendenti, kofinanzjat, poliklinika, semifinali, sottokumitat*

NOTA 1: Dan jgħodd ukoll meta l-prefiss ikun jispiċċa b'vokali u l-kelma tkun tibda b'vokali wkoll.
EŻ. *antieroj, awtoanaliżi, gastrointestinali, kontroeżami, psewdointellettwali, semiawtomatiku*

NOTA 2: Meta l-prefiss ikun jispiċċa b'vokali u l-kelma tkun tibda bl-istess vokali, hemm tendenza li fil-pronunzja waħda mill-vokali tinxtorob. F'dawn il-każi tista' tinkiteb jew vokali doppja jew singla.
EŻ. *antiinflammatorju* jew *antinflammatorju, kooperattiva* jew *koperattiva*, *koordinatur* jew *kordinatur*

3.2.2.2 Meta l-prefiss jiġi qabel kelma li tibda b'ittra kapitali, bejniethom jidħol sing.
EŻ. *anti-Taljan, pro-Ingliż, pan-Afrikan, inter-Mediterranju*

3.2.2.3 Meta quddiem kelma bi prefiss jiżdied prefiss ieħor, dan jinkiteb magħqud magħhom bl-istess mod.
EŻ. *bużbużnannu, arċiimmatur, postpost-Moderniżmu*

3.2.2.4 Hemm xi elementi jixbhu l-prefissi li joqogħdu quddiem il-kelma imma bi drawwa ma jingħaqdux magħha. Dawn huma: *aġent*, *assistent*, *deputat*, *gran*, *kap*, *viċi* u magħhom: *prim*, *sekond*, *terz* (fil-fem. *prima*, *sekonda*, *terza*, jew imqassrin *prim'*, *sekond'*, *terz'*).
EŻ. *assistent kummissarju, deputat kap, Gran Mastru, Kap Kmandant, prim'awla, Prim Ministru, sekond kuġin, terza persuna, terz'ordni, viċi sindku*

NOTA 1: Kull prefiss li jista' jiġi quddiem dawn jibqa' mifrud minnhom.

NOTA 2: Xi espressjonijiet b'dawn l-elementi ilhom stabbiliti miktubin kelma waħda u jibqgħu jinkitbu hekk.
EŻ. *primadonna, grankè, viċirè*

3.2.3 IL-PREPOŻIZZJONIJIET *ma', sa, ta'* QABEL VOKALI, *għ* JEW *h*
Qabel kliem li jibda bil-vokali, bil-*għ* jew bl-*h*, il-prepożizzjonijiet *ma', sa, ta'* jistgħu jinkitbu sħaħ jew imqassrin (*m', s', t'*).
EŻ. *ta' April* / *t'April*
ma' Elena / *m'Elena*
sa issa / *s'issa*
sa Ottubru / *s'Ottubru*
ta' Ugo / *t'Ugo*
ma' għeluq is-sena / *m'għeluq is-sena*
ta' hemmhekk / *t'hemmhekk*

3.2.4 IL-*ma* TAN-NEGATTIV QABEL VOKALI, *għ* JEW *h*

Qabel kliem li jibda bil-vokali, bil-*għ* jew bl-*h*, il-*ma* tan-negattiv tista' tinkiteb sħiħa *ma* jew imqassra *m'* (iżda ara wkoll il-każ tal-pronomi personali fi 3.2.5).

EŻ. *ma hemmx* / *m'hemmx*
ma hawnx / *m'hawnx*
ma għandux / *m'għandux*
ma hemiżx / *m'hemiżx*
ma afdax / *m'afdax*

NOTA: Dan ma jgħoddx għall-verbi ta' nisel barrani li z-zokk tagħhom fil-Malti jibda bil-vokali *i*.
EŻ. *ma infurmatx, ma interroganix*

3.2.5 IN-NEGATTIV TAL-PRONOMI PERSONALI

Il-pronomi personali magħżulin għandhom ukoll funzjoni verbali.
EŻ. *Ħija huwa tabib magħruf.*
F'din il-funzjoni jistgħu jieħdu n-negattiv bħall-verbi.
Magħhom, il-kelma *ma* tan-negattiv tista' tinkiteb jew sħiħa jew imqassra.
Meta tkun imqassra titlef il-vokali *a*, u:

a. quddiem il-pronomi li jibdew bl-*h*, tinkiteb magħquda magħhom bħala kelma waħda (minkejja r-regola 3.2.4):
EŻ. *mhux, mhuwiex, mhix, mhijiex, mhumiex*

b. quddiem il-pronomi l-oħrajn kollha tinkiteb *m'*:
EŻ. *m'iniex, m'intix, m'aħniex, m'intomx*

NOTA: In-negattiv tal-pronomi personali bil-*ma* mqassra jinkiteb hekk:

sing. 1.	[jiena]	*m'jiniex, m'iniex – m'jiena*
	[jien]	*m'jienx – m'jien*
2.	[inti]	*m'intix – m'inti*
	[int]	*m'intx – m'int*
3 m.	[huwa]	*mhuwiex – mhuwa*
	[hu]	*mhux – mhu*
3 f.	[hija]	*mhijiex – mhija*
	[hi]	*mhix – mhi*
plur. 1.	[aħna]	*m'aħniex – m'aħna*
2.	[intom]	*m'intomx – m'intom*
3.	[huma]	*mhumiex – mhuma*

EŻ. *Dan mhux ir-riżultat li kont qed nistenna.*
Ix-xemx mhux dejjem issaħħan.
Il-kwistjoni mhija ċara xejn.
M'aħniex qed naqblu.
Naf li m'intomx daqshekk boloh.

3.2.6 IL-PREPOŻIZZJONIJIET *ġo, ma', sa, ta'* MAL-ARTIKLU

Il-prepożizzjonijiet *ġo, ma', sa* u *ta'* jingħaqdu dejjem mal-artiklu anke quddiem kliem li jibda bil-vokali, bil-*għ* u bl-*h*.
EŻ. *tal-Amerikani, mal-erbat irjieħ, sal-Italja, tal-orsijiet, ġol-università, sal-għalqa, tal-hena*

3.2.7 IL-PREPOŻIZZJONI *kontra* BIL-PRONOMI MEHMUŻIN

Meta l-pronomi personali jinhemżu mal-prepożizzjoni *kontra* jinkitbu hekk: *kontrija, kontrik, kontrih, kontriha, kontrina, kontrikom, kontrihom*

4 IL-KITBA TAL-GĦERUQ U Z-ZKUK

Billi l-Malti ħa mill-morfoloġija tas-Semitiku u minn dik tar-Rumanz, xi kliem Malti jinbena bl-għerq u xi kliem biz-zokk.
Fil-kitba tal-għerq u f'dik taz-zokk japplikaw regoli differenti.

4.1 L-GĦERQ

Għalkemm jistgħu jinstemgħu differenti, ġeneralment il-konsonanti ta' għerq il-kelma jibqgħu jinkitbu l-istess.* Jiġifieri jintuża għerq wieħed li jirrappreżentahom ilkoll. Hekk, ngħidu aħna, KTB huwa l-għerq li jinkiteb fil-kliem kollu mibni fuqu, imqar jekk f'dan il-kliem il-konsonanti jistgħu jibdlu leħinhom minħabba l-assimilazzjoni. Għalhekk niktbu *ktibna* (fejn KTB jinstemgħu KTB), *ktieb, kiteb* (fejn KTB jinstemgħu KTP), *kitbu* (fejn KTB jinstemgħu KDB), *jiktbu* (fejn KTB jinstemgħu GDB). B'hekk tinżamm l-identità tal-għerq Semitiku.

4.2 IZ-ZOKK

Meta zokk jidher taħt suriet differenti (EŻ. *predik-atur, prietk-a; magn-a, makkin-arju; popl-u, popol-azzjoni*), ma nagħżlux zokk wieħed għalihom kollha, imma kull forma tinkiteb skont ma tissuġġerixxi l-fonetika tagħha. Għalhekk niktbu: *impieg*/*impjieg* u *impjegat; kreditur* u *krettu, akkrettu; kwadru*/*inkwatru* u *inkwadra; elettriku* u *elettriċità*.

NOTA: Xi kitbiet li huma stabbiliti mill-konswetudni għax laħqu ndraw minn kulħadd u ma jiksrux prinċipji foneticì jibqgħu jinkitbu kif kienu s'issa (EŻ. *sindku*).

5 DEĊIŻJONIJIET DWAR KLIEM IEĦOR

5.1 KLIEM BLA VARJAZZJONI SINKRONIKA FL-GĦERQ/ZOKK

F'dan il-kliem, li fih titlissen *dejjem* l-istess konsonanti, ingħażlet il-kitba li tikkorrispondi għall-fonetika. Dan sar mhux biss biex iħaffef il-kitba imma wkoll fid-dawl ta' deċiżjonijiet oħra li ttieħdu qabel, fosthom dik li tirrigwarda l-kitba ta' kliem bil-konsonanti *ħ* (ara: *Aġġornament tat-Tagħrif,* It-tieni parti, I, 2). Il-forma li qed tidher ingassata fil-parentesi kwadri m'għandhiex tkompli tinkiteb.

bies (pl. *bisien*) [u mhux ~~*biex*~~]. Titlissen *s* f'kull għamla tagħha.
duħ [u mhux ~~*dugħ*~~]Titlissen *ħ* f'kull għamla tagħha.
dvalja [u mhux ~~*tvalja*~~]. Titlissen *d* f'kull għamla tagħha.
dverna [u mhux ~~*tverna*~~]. Titlissen *d* f'kull għamla tagħha.
għafrit [u mhux ~~*għafrid*~~]. Titlissen *t* f'kull għamla tagħha.
każbar [u mhux ~~*kasbar*~~]. Titlissen *ż* f'kull għamla tagħha.
lembuba [u mhux ~~*lenbuba*~~]. Titlissen *m* f'kull għamla tagħha.
naħnaħ [u mhux ~~*nagħnagħ*~~]. Jitlissnu *ħ*-*ħ* f'kull għamla tagħha.
risq [u mhux ~~*riżq*~~]. Titlissen *s* f'kull għamla tagħha.
rkoppa (+ għarkopptejh/għarkupptejh) [u mhux ~~*rkobba*~~, eċċ.]. Titlissen *p* f'kull għamla tagħha.
skont [u mhux ~~*skond*~~]. Titlissen *t* f'kull għamla tagħha, anke b'vokali warajha. L-ambigwità ma' *skont* "taħħis" hija improbabbli ħafna minħabba l-kuntest.
EŻ. *Jiġifieri, skontok, il-ħajja kompliet togħla? Skonti, iva.*
il-Vanġelu skont San Mattew
zoptu/soptu [u mhux ~~*zobtu*~~/~~*sobtu*~~]. Titlissen *p* f'kull għamla tagħha.

5.2 TQARRIB LEJN IR-REALTÀ FONETIKA

Fid-deċiżjoni dwar dan il-kliem ingħatat prijorità lill-aktar tlissin komuni fost il-kelliema tal-Malti.
ammen [u mhux ~~*amen*~~]
Awwissu [u mhux ~~*Awissu*~~]
ażma,ażmatiku [u mhux ~~*ażżma, ażżmatiku*~~]
beritta [u mhux ~~*berritta*~~]
denn (pl. *denji*) [u mhux ~~*den, dennji*~~]
dettall (pl. *dettalji*), *(i)ddettaljat* [u mhux ~~*dettal, dettallji, (i)ddettalljat*~~]
ewwieq [u mhux ~~*ewieq*~~]
ġiex (+ *ġixt* bit-t marbuta) [u mhux ~~*ġix*~~]
għajjat (verb tat-2ni forma) [u mhux ~~*għajat*~~]
għajjat (nom verbali) [u mhux ~~*għajat*~~]
id. Din il-kelma tinkiteb *id-* jew *jd-* skont il-pronunzja li jkollha fil-kelma partikolari (EŻ. *aħsel idek, aħsel idejk, erfa' idek, erfa' jdejk, tini idek, tini jdejk, f'idek, f'idejk*)
imb (fil-frażijiet *ras imb ras, riħ imb riħ, wiċċ imb wiċċ*) [u mhux ~~*imb'*~~]
indenn (f. *indenja*, pl. *indenji*) [u mhux ~~*inden*~~]
inizjattiva [u mhux ~~*inizzjattiva*~~]

*Hemm xi eċċezzjonijiet għal dan, bħal meta jkollna għerq li fih l-**għ**. EŻ. set**għ**u / seta**'** / sta**j**na.

Iżlam, Iżlamiku [u mhux ~~*Islam, Islamiku*~~]
'k (bħala *jekk* imqassra) [u mhux ~~*'kk*~~]
EŻ. *'k Alla jrid*
karozza [u mhux ~~*karrozza*~~]
kuritur/kurutur [u mhux ~~*kuridur*~~]
peprin [u mhux ~~*pepprin*~~]
ruxxmata [u mhux ~~*ruxmata*~~]
subien [u mhux ~~*subjien*~~]. Għalkemm l-għerq huwa SBJ, f'dik il-pożizzjoni l-konsonanti *j* titlef leħinha, u fil-kitba ilha titwaqqa' f'din il-kelma (kif ġieli titwaqqa' fi kliem bħal *żieda*/*żjieda*, *tieba*/*tjieba*).

5.3 LEALTÀ LEJN NISEL IL-KELMA (fis-sens lessikali u/jew morfoloġiku)

Arabja, arabesk, Arabiżmu [u mhux ~~*Għarabja*~~, ~~*għarabesk*~~, ~~*Għarabiżmu*~~]. Għalkemm in-nisel aħħari tiegħu huwa Għarbi, dan iz-zokk reġa' daħal fil-Malti mit-Taljan. Mill-għerq oriġinali Għarbi nibqgħu niktbu: *Għarab*, *Għarbi*.
dgħufija [u mhux ~~*djufija*~~ jew ~~*dgħjufija*~~]. L-għerq huwa DGħF u fil-forma tan-nom ta' kwalità jagħtina *dgħufija*, minkejja li l-*għ* hawn titlissen *j*.
diq, diqa [u mhux ~~*dieq*~~, ~~*dieqa*~~]. Ix-xhieda storika ta' dil-kelma b'għerq DJQ telimina l-possibilità ta' vokali *a* twila jew *ie*. Fil-kelma *djieq*, l-*ie* hija l-vokali tad-9 forma verbali.
għaġla [u mhux ~~*għaġġla*~~]. L-ebda forma morfoloġika ma tiġġustifika l-forma ingassata.
(bejn) ħaltejn [u mhux ~~*ħalltejn*~~]. Għalkemm ġieli tfissret bħala l-Imtenni ta' *ħalla* "mewġa kbira", jidher li fil-fatt ġejja minn *ħala* "sitwazzjoni, kundizzjoni", li għandha l-istess tifsir fi *bħala* (< *bi* + *ħala*).
Magreb [u mhux ~~*Magħreb*~~]. Għalkemm ta' nisel Għarbi, dil-kelma daħlet fil-Malti mit-Taljan u/jew l-Ingliż.
nagħaġ [u mhux ~~*ngħaġ*~~]. Għalkemm ~~*ngħaġ*~~ hija plural plawsibbli għal *nagħġa*, il-forma *nagħaġ*, stabbilita mill-konswetudni aktar milli mill-etimoloġija, ukoll tidħol sewwa f'mudell ta' plural possibbli (ara: *ħofra*/*ħofor*, *labra*/*labar*, *fidda*/*fided*).
(f')sikktu (*f'sikkti, f'sikkithom,* eċċ.) [u mhux ~~*f'siktu*~~]. Jidher li l-kelma hi marbuta mal-għerq SKK u mhux ma' SKT. Forom bħal *f'sikkitha, f'sikkithom* jikkonfermaw din l-etimoloġija.
xbieha (pl. *xbihat*) [u mhux ~~*xbiha*~~].
xhieda (= "testimonjanza" / "nies li jixhdu") [u mhux ~~*xiehda*~~]. Filwaqt li l-morfoloġija tipprovdi mudell għal *xhieda* "testimonjanza" (qabbel: *(i)ndiema*, *tqala*, *(i)ndafa*) kif ukoll għal *xhieda* "nies li jixhdu" (qabbel: *bdiewa*, *(i)ltiema*, *qraba*), ma tinsabx forma għal ~~*xiehda*~~ "nies li jixhdu". Din hi distinzjoni li nħolqot fi żmien relattivament reċenti biex tagħżel artifiċjalment tifsira minn oħra permezz tal-kitba, ħaġa li fil-lingwa mhix meħtieġa ladarba l-kuntest jagħżel biżżejjed bejniethom.

5.4 IL-FEDELTÀ LEJN MUDELL ORTOGRAFIKU BARRANI LI NDARA

Afrika, Afrikan [u mhux ~~*Affrika*~~, ~~*Affrikan*~~]
bibliku, biblista [u mhux ~~*bibbliku*~~, ~~*bibblista*~~] IMMA:
Bibbja

5.5 RIINTERPRETAZZJONI TAL-GĦERQ

bużbież [u mhux ~~*busbies*~~]. Għalkemm l-għerq oriġinali kien bis-*s*, illum nippronunzjaw biż-*ż* quddiem vokali (*bużbieża*).
għarax/għarrax [u mhux ~~*għargħax*~~]. Verb ta' derivazzjoni inċerta. F'din is-sitwazzjoni ntgħażlet l-aktar forma sempliċi li hija wkoll morfoloġikament sostenibbli.
heżżeż [u mhux ~~*hežheż*~~]. Għalkemm xi dizzjunarji Maltin jagħtu varjanti kwadrilittera, il-forma trilittera hija iktar fidila lejn il-fonetika.

APPENDIĊI A

Il-kliem li ġej għandu jinkiteb magħqud meta jkollu tifsira waħda, kif għandu fl-eżempju.

afli
Afli wiċċek tost wisq, biex qed terġa' titlobni dak li ma ħaqqekx!
akkrettu
L-ewwel elfejn ewro li qalgħu poġġewhom il-bank akkrettu tiegħek.
allaħares
Imma allaħares ma jaslux il-passaporti... Kif nistgħu nsiefru mingħajrhom?

apposta *(+ t'apposta, tal-apposta, għal t'apposta, għal tal-apposta)*
Din mhix kumbinazzjoni; din għamilhieli apposta biex jinkini.
Xtrajna żebgħa apposta li l-ħażiż ma jaqbadx magħha.
Waqt il-logħba xejjirlu daqqa ta' sieq t'apposta.
Jissejjaħ delitt doluż meta r-reat ikun twettaq għal t'apposta u b'malizzja.
Kienet kumbinazzjoni; ma ngħidx li kixfuh għal tal-apposta.
awlillejl, ewlillejl
Kristu talab awlillejl qabel ma bata.
beħsiebni, beħsiebi, biħsiebni, biħsiebi
Jgħidu x'jgħidu, biħsiebi mmur illum stess.
Fil-btajjel tas-sajf beħsiebhom jerħulha lejn l-Alaska.
bħalissa
Bħalissa ma nistax niftakar x'jismu z-ziju tal-mara.
bħallikieku, bħalkieku
Bħallikieku jekk jogħla ż-żejt mhux kulħadd se jlaqqatha!
Oqgħod attent minnha, għax taf tiksrek bħalkieku xejn.
bħalma
Bħalma lkoll tafu, wasalna biex intemmu ħidmitna.
bilfors *(+ ta' bilfors)*
Bilfors li ma ftehemniex.
Dan dmirek u trid tagħmlu ta' bilfors.
bilġri (tfisser "dlonk"; ara wkoll f'Appendiċi B: *bil-ġiri*)
Malli lemaħni telaqhom u ġie bilġri ħdejja.
bilħaqq
Bilħaqq, għax kont sa ninsa, inti taf li llejla għandna laqgħa, hux?
bilkemm
Bilkemm laħaq daħal li ma bediex jargumenta.
billejl
Ħafna mis-serq isir billejl biex id-dalma tostor kollox.
bilqiegħda
Mhux rispett li meta jidħol is-surmast fil-kamra tibqa' bilqiegħda.
bilwieqfa
Meta jindaqq l-Innu Malti nqumu bilwieqfa.
binhar
Nippreferi naħdem billejl milli binhar.
biżżejjed
Issa biżżejjed għax ħadtli rasi!
dalgħodu
Qed nipprova nispiċċa xogħli dalgħodu, imma fil-każ inkompli llejla.
dalwaqt (ġieli mqassra: *daqt*)
Stennieni ftit; dalwaqt/daqt inkun miegħek.
dakinhar
Mela nsejt x'kont għedtlek dakinhar?
daparti
Daparti tiegħi, qatt ma nqastu f'xejn, imma ħaddieħor ma nafx.
daqshekk *(+ għal daqshekk, minn daqshekk)*
Mhuwiex daqshekk importanti li timla din il-formola.
Għal daqshekk għamilt qorti?
Minn daqshekk, ma nistax ingerger minnha.
daqskemm
Qed inħossni stordut daqskemm għandi ġuħ!
Dalwaqt ninstabat mal-art daqskemm qed inħossni għajjien.
daqskieku, daqslikieku
Il-ġolf refa' l-karettun b'id waħda, daqslikieku kien banketta.
daqstant
Ma kienx hemm daqstant nies fit-teatru.
Issa la ħabrikna daqstant, se naqtgħu qalbna fl-aħħar?
daqsxejn *(+ għal daqsxejn)*
Rajt daqsxejn ta' tifel jibki.
Ħbieb, daqsxejn oħra u naslu.
Tfixkel fit-tapit u għal daqsxejn ma ħadhiex għal wiċċu.

dawramejt
Hu u ġej bil-ġirja, żelaq, dar dawramejt u spiċċa wiċċu ġol-ħajt.
dażgur
Dażgur li għandha l-garanzija dil-magna tal-ħasil.
filgħaxija, flgħaxija
Filgħaxija taqa’ s-sirda.
Kull flgħaxija ommi tħobb tmur timxi mixja minn Selmun sal-Mellieħa.
filgħodu
Naħdem billejl, u filgħodu nsibha bi tqila biex inqum mis-sodda.
filwaqt
Toni jħobb l-isfar, filwaqt li ħuh iħobb l-aħmar.
ġaladarba
Ġaladarba qed toġġezzjona, ikollna nwaqqfu l-proġett.
ġieli
Tal-gass ġieli jiġi fid-disgħa ta’ filgħodu, u ġieli fil-ħdax.
għaldaqstant
Għaldaqstant qed niktbulek biex nitolbuk appuntament.
għalfejn
Għalfejn qed tkellimni hekk?
għalhekk
Għandi l-karozza bil-ħsara, għalhekk ix-xogħol qed immur b’tal-linja.
għalissa
Għalissa ma nistax immur narah.
għalkemm
Għalkemm tilef ħafna lezzjonijiet, xorta għadda mill-eżami.
għalkollox
Issa qtajt qalbi għalkollox.
Begħna d-dar tal-Mosta u ġejna noqogħdu Wied il-Għajn għalkollox.
għalxejn
Jgħidu li l-qasba ma ċċaqċaqx għalxejn.
għarukaża, għarkaża
X’għarukaża! Ara ftit fejn mar jixħetha l-borża taż-żibel!
hawnhekk
Ersaq ’l hawn u poġġi hawnhekk.
Hawnhekk iltqajna ma’ għawġ ieħor.
hemmhekk
L-imħallef widdbu biex ma jersaqx ’l hemmhekk.
infatti
Sewwa qed tgħid, infatti jien dan għaddejt minnu.
inġenerali
Wara żmien twil tinħema fil-privat, id-deċiżjoni tħabbret lill-pubbliku inġenerali.
inkonsiderazzjoni
Meta niġi biex niġġudika, dawn il-fatturi serji jkolli noħodhom inkonsiderazzjoni.
inkwantu
Inkwantu għalina tinkwetax, għax aħna nafu nfendu għal rasna.
inkwistjoni
Kellna ħafna każi ta’ korruzzjoni, imma l-każ inkwistjoni huwa l-agħar wieħed sa issa.
insè
L-ikla insè ma kienet tgħid xejn, imma xorta ħadna pjaċir bil-kumpannija.
intant
Suppost ġew jgħinuna kmieni. Intant, ħalli nkomplu bix-xogħol.
jalla
Nixtiqilkom kull ġid; jalla jkollkom ħajja hienja flimkien.
kemxejn
Din kwistjoni kemxejn delikata.
Dan l-artiklu kemxejn itwal minn tal-bieraħ.
kulħadd
Kulħadd iħobb ftit tal-mistrieħ wara ġurnata xogħol.
kuljum
Imur jara lil ommu kuljum.
Din it-triq ngħaddi minnha kuljum għax-xogħol.

kullimkien
Fittixtu kullimkien, u ma sibtu mkien.
kulma
Mhux kulma jleqq deheb.
kultant, xi kultant
Jien hawn kuntent, imma kultant tiġini x-xewqa tas-safar.
Xi kultant jagħtini li mmur inkellmu.
ladarba
Ladarba noħroġ mill-ħabs, se nibdel ħajti.
lakemm
Mhux lakemm tgħidlu li għandu żball.
lanqas (iżda: *għall-anqas, mill-anqas, tal-anqas*)
Jien la rrid din u lanqas l-oħra.
Lanqas ħaqq li tajtni qatgħa bħal din.
Għall-anqas ma kissrulix il-fanali tal-karozza wkoll!
Mindu widdibtu, lili qed ifittixni mill-anqas.
Dan l-eżerċiizzju trid tagħmlu mill-anqas erba' jew ħames darbiet kuljum.
Tal-anqas ma qabadx miegħi l-prinċipal ukoll!
Infaqna ħafna flus imma tal-anqas ir-riżultati issa jidhru.
(i)lbieraħ (iżda: *bħall-bieraħ, mill-bieraħ, tal-bieraħ,* eċċ.)
Ilbieraħ ġrat diżgrazzja li se nibqgħu niftakruha.
Bħall-bieraħ ġimgħa għamlet dik il-maltempata kbira.
Dan kif mill-bieraħ sal-lum dawwart il-ħsieb?
Il-ftehim tal-bieraħ kien pass importanti lejn il-liberalizzazzjoni tal-midja.
(i)lbiraħtlula (iżda: *għall-biraħtlula, mill-biraħtlula, sal-biraħtlula,* eċċ.)
Ilbieraħ kien il-Ħadd u lbiraħtlula s-Sibt.
Mill-biraħtlula għaddew jumejn u għadek ma qdejtnix.
Sal-biraħtlula konna rċevejna aktar minn mitt applikazzjoni.
(i)llaħwa, xi llaħwa
Illaħwa, x'ħuta qbadt!
Xi llaħwa qed tgħid illum?
(i)llejla (iżda: *sal-lejla, tal-lejla, mil-lejla*, eċċ.)
Illejla niltaqgħu fit-tmienja ħdejn Bieb il-Belt.
(i)llum (iżda: *bħal-lum, mil-lum, sal-lum, tal-lum,* eċċ.)
Illum nagħlaq snini.
Illum ma trid tistagħġeb b'xejn.
L-ittra bgħatthielu llum u jirċeviha għada.
Se naqilbu l-folja u mil-lum 'il quddiem m'intix se tara ċenteżmu ieħor mingħandi.
Il-pakkett ilu ħmistax li ntbagħat imma sal-lum għadu ma wasallix.
Iż-żgħażagħ tal-lum għandhom wisq iktar xi jtellifhom minn ta' dari.
lura
Min ġej 'il quddiem u min sejjer lura.
madanakollu, madankollu
Jgħidu li jħobbuh; madankollu, ħadd ma mar jarah.
madwar
Eżatt ma nafx, imma ngħidlek li kien hemm madwar tletin ruħ b'kollox.
Mort mixja madwar ir-raħal.
maġenb
Joqgħod sewwasew maġenb il-knisja.
manġapassiġġa
Hekk sewwa! Il-mara taħdem u int manġapassiġġa.
matul
Matul il-lejl għamlet ħafna xita.
minbarra
Minbarra l-impjieg, trid tlaħħaq ukoll max-xogħol tad-dar.
minflok
Minflok ma jgħinna, dejjem insibuh itellifna.
minfuq
Għandu tort, u minfuq irid jieħu tiegħu.
mingħajr
Mingħajr flus ma tagħmel xejn.

mingħalija, -k, -h, eċċ.
Jien kien mingħalija li inti kont taf b'kollox.
mingħand
Il-bolol jinxtraw mingħand tal-gazzetti.
Kif kont hemm, xtrajt kollox mingħandu.
minnufih
Tħallix żmien iktar, itlaq minnufih.
(i)mnalla
Imnalla ġibtuh intom l-inbid.
nofsillejl "12.00 am"
F'nofsillejl ftaħna x-xampanja u xtaqna s-sena t-tajba lil xulxin.
nofsinhar "12.00 pm"
F'nofsinhar kulħadd jieqaf mix-xogħol għall-ikel.
F'nofsinhar bumm konna nduru madwar il-mejda b'regolarità militari.
Wara nofsinhar id-dell jibda jitwal.
(in-)nofsiegħa "12.30 am jew pm" (imma ara wkoll *nofs siegħa*).
Ħarġet mal-ħbieb, u missierha mar jiġborha fin-nofsiegħa ta' filgħodu.
nofstanhar (pl. *nofstanhari* / *nofstanharijiet*)
Dam nofstanhar jilgħab mal-karozza.
Fis-sajf il-ħaddiema tal-gvern jaħdmu bin-nofstanhari.
pereżempju
Int, pereżempju, għal xiex ġejt hawn dalgħodu?
perkażu
Imma jekk, perkażu, ikunu qed jitkellmu bejniethom, m'għandekx tindaħal.
pezzakustjoni
Mindu dak il-pezzakustjoni daħal jaħdem magħna, spiċċaw il-paċi u l-għaqda ta' bejnietna.
qabelxejn
Qabelxejn, nirringrazzja lil ommi għax kienet hi li xettlet fija l-imħabba lejn l-arti.
radjudramm
Fis-sittinijiet, il-palk sab żvog ġdid fir-radjudramm minn fuq ir-Rediffusion.
sadanittant, sadattant
Sadanittant, in-naħa l-oħra tal-Belt kienet qed isseħħ storja tinkiteb.
safrattant
Safrattant dak li ried jagħmel, xorta għamlu.
sakemm
Beħsiebni niġi, sakemm ma jinqala' xejn.
Sakemm wasal sidu, il-qattus laħaq għamel straġi fil-kċina.
santafjakka
Jinżel ikaxkar saqajh mat-triq, bis-santafjakka.
santapaċenzja
Is-santapaċenzja, kif qridtni!
sewwasew
Il-logħob se jibda sewwasew issa.
skansafaċendi
Dak skansafaċendi; torbotx fuqu.
sogħobbih (*jisgħobbih*, eċċ.)
Jisgħobbija li ma nistax niġi miegħek illum.
Imxi sewwa ma' ta' taħtek, biex ma jisgħobbikx minn għemilek.
NOTA: Dawn il-kelmtejn tant intrabtu flimkien li fin-negattiv, ngħidu aħna, iġibu ruħhom bħala verb wieħed flimkien (għaliex ngħidu: *ma jisgħobbikx* u mhux ~~*ma jisgħobx bik*~~).
stabene
Miskin il-fqir għax ibati l-ġuħ, min ikun stabene lanqas jinduna bl-għoli tal-ħajja.
tabilħaqq
Għandu karattru tabilħaqq skifuż.
Tabilħaqq, għandek raġun.
tabirruħ(u)
Għaddiet minn quddiemi, iżda għamilt tabirruħi li ma rajthiex.
tampar
Oħtok u ħija tampar xulxin.
Il-mamà tiegħu tampari.

taparsi
Taparsi mhux qed nisma' dak li qed tgħid fuqi.
tassew
Dun Karm kiteb poeżiji tassew sbieħ.
teledramm
Tkun xi tkun il-kwalità artistika tiegħu, it-teledramm bil-Malti dejjem popolari.
użufrutt
Id-dar tal-ulied, imma l-ġenituri għandhom l-użufrutt tagħha.
waranofsinhar "il-medda ta' ħin minn nofsinhar sa qabel filgħaxija"
Il-waranofsinhar it-tajjeb.
Għaddejt il-waranofsinhar kollu naqra u issa għandi moħħi mixrub.
xħin
Xħin daħlu, marru jorqdu minnufih.
Xħin tasal, ċempel il-qanpiena.
(i)żżejjed
Issa żżejjed! Wissejtek kemm-il darba u se jkolli nirrappurtak.

APPENDIĊI B

Il-kliem fl-espressjonijiet li ġejjin jinkiteb mifrud bi spazju jew b'sing, skont kif jidher hawn taħt.

barra minn dan

barra minn hekk

bħal meta

bħal xejn

bil-ġiri (imma ara wkoll f'Appendiċi A: **bilġri**)

bil-kif

dal-ħin

dal-lejl

darba fill

fil-fatt

għad illi, għad li

fl-aħħar (+ sa fl-aħħar)

għal biex

għal daqshekk, ara **daqshekk**

għal daqsxejn, ara **daqsxejn**

għal għarrieda

għall-aħħar

għall-anqas, għall-inqas, ara **lanqas**

għal li

għal tal-apposta, għal t'apposta, ara **apposta**

għal xiex

kull darba

kull fejn

kull meta

kull min

kull xejn

liema bħalu, liema bħalha, eċċ. NOTA: Il-kitba *liema* qed tieħu post il-kitba ~~*li ma*~~ fi frażijiet bħal *dehra ta' ġmiel liema bħalu*.

lil hawn

lil hemm

lil hinn

linji gwida

mill-anqas, ara **lanqas**

minn bejn

minn daqqiet, minn xi daqqiet

minn daqshekk, ara **daqshekk**

minn fejn

minn tagħna

iżża ħajr NOTA: Għalkemm dawn il-kelmtejn x'aktarx jingħadu flimkien f'għamla ta' formula u ġieli ssibhom miktuba f'kelma waħda, il-verb *iżża* huwa kkonjugat regolarment u jista' jieħu l-pronom mehmuż bħal verbi oħra (ara: *niżżi ħajr, niżżik ħajr, jiżżu ħajr, jiżżuna ħajr*).

nofs siegħa "medda ta' ħin ta' 30 minuta" (imma ara wkoll **nofsiegħa**)

sa fejn

sa fl-aħħar, ara **fl-aħħar**

sal-aħħar

ta' bilfors, ara **bilfors**

tal-anqas, ara **lanqas**

t'apposta, tal-apposta, ara **apposta**

wara nofsinhar "wara 12.00 pm", ara **nofsinhar**

xi ħadd

xi ħaġa

xi kultant, ara **kultant**

xi mkien

xi minn daqqiet

Nru. 643

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TAXXI INTERNI)

IS-SEGRETARJU Permanenti, Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment, approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Vincent Callus	Direttur Ġenerali *Director General*	Taxxi Interni *Inland Revenue*	07–09.4.2008 06-09.5.2008

Il-25 ta' Lulju, 2008

No. 643

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (INLAND REVENUE)

THE Permanent Secretary, Ministry of Finance, the Economy and Investment, has approved the following acting appointment:–

25th July, 2008

Nru. 644

'WARRANT' MILL-MINISTRU GĦALL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

NGĦARRFU illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu (3) ta' l-Ordinanza dwar il-Kummissjunarji b'Setgħa li jagħtu Ġurament (Kap. 79), il-Ministru għall-Ġustizzja ħatar bħala Kummissjunarji bis-Setgħa li Jagħtu Ġurament, fil-qadi tad-doveri tagħhom u sakemm jibqgħu fil-kariga, u jew għall-perjodu indikat fl-istess ħatra, liema minnhom tiġi l-ewwel, lill-imsemmija hawn taħt:

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Dott. Nicole Miller	Is-Sur Gaetan Naudi
Dott. Ivan Fsadni	Is-Sur Saviour Borg
Dott. Michael Refalo	Ms Emily Tufigno
Dott. Franklin Bonello	Is-Sur Wilfred Kenely
Ms Rebecca Vella	Dott. Mariella Grech
Is-Sur Walter Mallia	Ms Kerstan Bonnici
Is-Sur Charles Herrera	Is-Sur Kurt Vella Fondé
Is-Sur Victor Camilleri	Ms Chantal Sciberras
Is-Sur Christopher Grima	Is-Sur Kristian Bonnici
Ms Fiona Formosa	Dott. Cajetan Schembri

Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni

Is-Sur Darren Vassallo	Ms Monique Borg Olivier

B'Awtorità

CARMELO MIFSUD BONNICI
Ministru għall-Ġustizzja u l-Intern

Il-25 ta' Lulju, 2008
(MJHA/144/2003/VI)

No. 644

WARRANT BY THE MINISTER FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

IT is notified that, in exercise of such powers as provided by Section (3) of the Commissioners for Oaths Ordinance (Cap. 79) the Minister for Justice appointed as Commissioner for Oaths, whilst performing such functions and as long as they continue in that capacity, and/or for the period indicated in the same appointment, whichever is the earlier, the undermentioned:

Ministry of Foreign Affairs

Dr Nicole Miller	Mr Gaetan Naudi
Dr Ivan Fsadni	Mr Saviour Borg
Dr Michael Refalo	Ms Emily Tufigno
Dr Franklin Bonello	Mr Wilfred Kenely
Ms Rebecca Vella	Dr Mariella Grech
Mr Walter Mallia	Ms Kerstan Bonnici
Mr Charles Herrera	Mr Kurt Vella Fondé
Mr Victor Camilleri	Ms Chantal Sciberras
Mr Christopher Grima	Mr Kristian Bonnici
Ms Fiona Formosa	Dr Cajetan Schembri

Ministry for Infrastructure, Transport and Communications

Mr Darren Vassallo	Ms Monique Borg Olivier

By Authority

CARMELO MIFSUD BONNICI
Minister for Justice and Home Affairs

25th July, 2008

Nru. 645

ATT DWAR ĠIEĦ IR-REPUBBLIKA
(ATT. NRU XXIX TA' L-1975)

Regoli ta' l-1990 dwar Unuri, Għotjiet u Dekorazzjonijiet
(A.L. 105/90)

Żieda

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 622 ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-18 ta' Lulju, 2008, ngħarrfu b'din illi l-lista li ġejja qed tiġi ppubblikata b'żieda ma' l-istess lista b'seħħ mit-12 ta' Lulju, 2008:

No. 645

ĠIEH IR-REPUBBLIKA ACT, 1975
(ACT NO XXIX OF 1975)

Rules for Honours, Awards and Decorations, 1990
(L.N. 105/90)

Addendum

WITH reference to Government Notice No. 622 published in Government Gazette dated 18th July, 2008, it is hereby notified that the following is published in addition to the said notice with effect on 12th July 2008:

LONG AND EFFICIENT SERVICE MEDAL awarded to:

Rank *Rank*	Isem u Kunjom *Name and Surname*
Superintendent	Neville Aquilina
Superintendent	Neil Harrison
Superintendent	Neville Xuereb
Superintendent	Alexander Gatt
Superintendent	Alexandra Mamo
Superintendent	Edward Mangion
Inspector	Stephen Gatt
Inspector	Sandro Zarb
Inspector	Marco Mallia
Inspector	Sandro Millo
Inspector	Michael A Mallia
Inspector	Pierre Grech
Police Sergeant 1021	Joseph Urpani
Police Sergeant 500	John Baptist Giusti
Police Sergeant 114	Massimo Persiano
Police Sergeant 276	Bernard Zahra
Police Sergeant 386	Joe Cauchi
Police Sergeant 909	Paul Buhagiar
Police Sergeant 585	Joseph Bayliss
Police Sergeant 659	Jeffrey Hughes
Police Sergeant 976	Alfred J Mifsud
Police Constable 461	George Sultana
Police Constable 1105	Noel Pisani
Police Constable 550	George Zammit

Nru. 646

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP.55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'dan illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni tal-Atti Nutarili b'digriet tagħha tat-22 ta' Lulju, 2008, innominat in-Nutar Marco Buttigieg bħala Nutar Delegat/Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dottor Marco Burlò, u dan sakemm dan tal-aħħar ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer mit-12 ta' Lulju, 2008 sal-1 ta' Settembru, 2008.

Illum, 22 ta' Lulju, 2008

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.
Għar-Reġistratur
Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili

No. 646

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVESACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Section 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts by means of a decree dated 22nd July, 2008, has appointed Notary Dr Marco Buttigieg to be Notary Delegate/Keeper for Notary Dr Marco Burlò, during the latter's absence from these Islands from the 12th July, 2008 till the 1st September, 2008.

Today, 22nd July, 2008

MARIO MIFSUD, B.A., D.L.I.S.
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

Nru. 647

ATT DWAR IS-SWIEQ FINANZJARJI (KAP. 345)

Il-Kunsill tal-Borża ta' Malta

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi bis-saħħa tas-setgħa mogħtija bl-Artikolu 25 tal-Att dwar is-Swieq Finanzjarji, il-Ministru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment ħatar lis-Sur Joseph Zammt Tabona, FCA, CPAA, FIA, AMIT, KM, bħala *Chairman*, lil Dott. Arthur Galea Salamone, LL.D., LL.M., bħala Viċi *Chairman* u lil Dott. Antoine Fiott, LL.D., Ms Karen Spiteri Bailey, BA(Hons) Accty, FIA, CPA, AMIT u Ms Charlotte Attard BA (Hons) Accty, CPA bħala Membri tal-Kunsill tal-Borża ta' Malta sal-31 ta' Diċembru, 2011.

Il-25 ta' Lulju, 2008

No. 647

THE FINANCIAL MARKETS ACT (CAP. 345)

Council of the Malta Stock Exchange

IT is hereby notified for general information that in exercise of the power conferred by Article 25 of the Financial Markets Act, the Minister for Finance, the Economy and Investment has appointed Mr Joseph Zammit Tabona, FCA, CPAA, FIA, AMIT, KM, as Chairman, Dr Arthur Galea Salamone, LL.D., LL.M., as Deputy Chairman and Dr Antoine Fiott, LL.D., Ms Karen Spiteri Bailey, BA(Hons) Accty, FIA, CPA, AMIT and Ms Charlotte Attard BA (Hons) Accty, CPA as Members of the Council of the Malta Stock Exchange up to the 31st December 2011.

25th July, 2008

Nru. 648

KONSLU ONORARJU TA' MALTA F'BELFAST

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern ta' Malta ħatar lis-Sur Tom Kelly bħala Konslu Onorarju ta' Malta f'Belfast, b'ġurisdizzjoni fuq l-Irlanda ta' Fuq

L-indirizz tal-Konsolat huwa li ġej:-

c/o Stakeholder Communications
2 Donegal Square East
Belfast BT1 5HB

No. 648

HONORARY CONSUL FOR MALTA IN BELFAST

IT is hereby notified for general information that the Government of Malta has appointed Mr Tom Kelly as Honorary Consul for Malta in Belfast, with jurisdiction over Northern Ireland.

The Consulate is situated at:

Stakeholder Communications
2 Donegal Square East
Belfast BT1 5HB

Northern Ireland

Numru tat-Telefon: 00 44 28 90339949
Numru tal-*Fax:* 00 44 28 90339959
Indirizz elettroniku: maltaconsul.belfast@gov.mt

Il-25 ta' Lulju, 2008

Nru. 649

KONSLU ĠENERALI ONORARJU TA' MALTA F'SINGAPORE

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern ta' Malta ħatar lill-Kapt. Ashok K. Batura bħala Konslu Ġenerali Onorarju ta' Malta f'Singapore, b'ġurisdizzjoni fuq ir-Repubblika ta' Singapore.

L-indirizz tal-Konsolat huwa li ġej:-

610 Anson Road 15/02
International Plaza
Singapore 079903

Numru tat-Telefon: 0065 6324 2060
Numru tal-*Fax:* 0065 6227 6707
Indirizz elettroniku: maltaconsul.singapore@gov.mt

Il-25 ta' Lulju, 2008

Nru. 650

KONSLU ONORARJU TA' MALTA F'WALES

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern ta' Malta ħatar lil Sir Brooke Boothby bħala Konslu Onorarju ta' Malta f'Wales, b'ġurisdizzjoni fuq Wales

L-indirizz tal-Konsolat huwa li ġej:-

Fonmon Castle,
Fonmon,
Barry, CF62 3ZN
Wales, UK

Numru tat-Telefon: 0044 1446 710206
Numru tal-*Fax:* 0044 1446 711687
Indirizz elettroniku: maltaconsul.wales@gov.mt

Il-25 ta' Lulju, 2008

Northern Ireland

Telephone Number: 00 44 28 90339949
Fax Number: 00 44 28 90339959
Email Address: maltaconsul.belfast@gov.mt

25th July, 2008

No. 649

HONORARY CONSUL GENERAL FOR MALTA IN SINGAPORE

IT is hereby notified for general information that the Government of Malta has appointed Capt. Ashok K. Batura as Honorary Consul General for Malta in Singapore, with jurisdiction over the Republic of Singapore.

The Consulate is situated at:

610 Anson Road 15/02
International Plaza
Singapore 079903

Telephone Number: 0065 6324 2060
Fax Number: 0065 6227 6707
Email Address: maltaconsul.singapore@gov.mt

25th July, 2008

No. 650

HONORARY CONSUL FOR MALTA IN WALES

IT is hereby notified for general information that the Government of Malta has appointed Sir Brooke Boothby as Honorary Consul for Malta in Wales, with jurisdiction over Wales.

The Consulate is situated at:

Fonmon Castle,
Fonmon,
Barry, CF62 3ZN
Wales, UK

Telephone Number: 0044 1446 710206
Fax Number: 0044 1446 711687
Email Address: maltaconsul.wales@gov.mt

25th July, 2008

Nru. 651

KONSLU ĠENERALI ONORARJU TA' MALTA FI BREMEN

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern ta' Malta ħatar lil Dott. Thomas Stoecker bħala Konslu Ġenerali Onorarju ta' Malta fi Bremen, b'ġurisdizzjoni fuq il-Free Hanseatic City ta' Bremen u l-Land Lower Saxony

L-indirizz tal-Konsolat huwa li ġej:-

Westerstrasse 17,
28199 Bremen
Federal Republic of Germany

Numru tat-Telefon: 0049 421 505250
Numru tal-*Fax:* 0049 421 591059
Indirizz elettroniku: maltaconsul.bremen@gov.mt

Il-25 ta' Lulju, 2008

No. 651

HONORARY CONSUL GENERAL FOR MALTA IN BREMEN

IT is hereby notified for general information that the Government of Malta has appointed Dr Thomas Stoecker as Honorary Consul General for Malta in Bremen, with jurisdiction over the Free Hanseatic City of Bremen and the Land Lower Saxony

The Consulate is situated at:

Westerstrasse 17,
28199 Bremen
Federal Republic of Germany

Telephone Number: 0049 421 505250
Fax Number: 0049 421 591059
Email Address: maltaconsul.bremen@gov.mt

25th July, 2008

Nru. 652

KONSLU ĠENERALI ONORARJU TA' MALTA F'TEL AVIV

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern ta' Malta ħatar lis-Sur Julio Mario Blankleder bħala Konslu Ġenerali Onorarju ta' Malta f'Tel Aviv, b'ġurisdizzjoni fuq Tel Aviv

L-indirizz tal-Konsolat huwa li ġej:-

14 Hasharon Street
Tel Aviv, zip 66185
Israel

Numru tat-Telefon: 00972 3 5608828
Numru tal-*Fax:* 00972 3 5608828
Indirizz elettroniku: maltaconsul.telaviv@gov.mt

Il-25 ta' Lulju, 2008

No. 652

HONORARY CONSUL GENERAL FOR MALTA IN TEL AVIV

IT is hereby notified for general information that the Government of Malta has appointed Mr Julio Mario Blankleder as Honorary Consul General for Malta in Tel Aviv, with jurisdiction over Tel Aviv.

The Consulate is situated at:

14 Hasharon Street
Tel Aviv, zip 66185
Israel

Telephone Number: 00972 3 5608828
Fax Number: 00972 3 5608828
Email Address: maltaconsul.telaviv@gov.mt

25th July, 2008

Nru. 653

KONSLU ONORARJU TAR-REPUBBLIKA TAN-NAMIBJA F'MALTA

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern tar-Repubblika tan-Namibja ħatar lis-Sur Eric Fenech Pace bħala Konslu Onorarju tar-Repubblika tan-Namibja f'Malta.

L-indirizz tal-Konsolat huwa li gej:-

No. 653

HONORARY CONSUL FOR THE REPUBLIC OF NAMIBIA IN MALTA

IT is hereby notified for general information that the Government of the Republic of Namibia has appointed Mr Eric Fenech Pace as Honorary Consul for the Republic of Namibia in Malta.

The Consulate is situated at:

c/o Collins Williams Ltd
300 Republic Street
Valletta VLT 1110
Malta

Numru tat-Telefon: +356 2122 5459/21224104/21224277
Numru tal-*Fax:* +356 2122 4171
Indirizz elettroniku: efp@collinswilliams.com

Il-25 ta' Lulju, 2008

c/o Collins Williams Ltd
300 Republic Street
Valletta VLT 1110
Malta

Telephone Numbers: +356 2122 5459/21224104/21224277
Fax Number: +356 2122 4171
Email Address: efp@collinswilliams.com

25th July, 2008

Nru. 654

KONSLU ĠENERALI ONORARJU TAR-REPUBBLIKA TAL-FILIPPINI F'MALTA

NGĦARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvern tar-Repubblika tal-Filippini ħatar lill Ms Sarah Tabone bħala Konslu Ġenerali Onorarju tar-Repubblika tal-Filippini f'Malta.

L-indirizz tal-Konsolat huwa li gej:-

148 /13 Tower Road
Sliema SLM 1604
Malta

Numru tat-Telefon: +356 2347 0210
Numru tal-*Fax:* +356 2131 6357
Indirizz elettroniku: infophilippines@saragrech.com

Il-25 ta' Lulju, 2008

No. 654

HONORARY CONSUL GENERAL FOR THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES IN MALTA

IT is hereby notified for general information that the Government of the Republic of the Philippines has appointed Ms Sarah Tabone Grech as Honorary Consul General for the Republic of the Philippines in Malta.

The Consulate is situated at:

148 /13 Tower Road
Sliema SLM 1604
Malta

Telephone Numbers: +356 2347 0210
Fax Number: +356 2131 6357
Email Address: infophilippines@saragrech.com

25th July, 2008

Nru. 655

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 14 ta' l-imsemmi Att kif ġej:–

No. 655

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
25. 07. 08	€19.277	€0.382

Il-25 ta' Lulju, 2008

25th July, 2008

Nru. 656

ATT DWAR IR-REĠISTRAZZJONI TA' ARTIJIET
(Kap. 296)

Avviż li hemm il-ħsieb li Titoli ta' Art jiġu Irreġistrati

B'DAN qed navża li jien irċevejt l-applikazzjonijiet li ġejjin għar-reġistrazzjoni ta' titoli ta' art deskritti hawn taħt minn:-

No. 656

LAND REGISTRATION ACT

(Cap. 296)

Notice of Intention to Register Titles to Land

NOTICE is hereby given that I have received the following applications to register titles to land described below from:-

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Ghajnsielem	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Hitba"- 778 m.k.	Galea John	15964G	747/08 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as "Tal-Hitba" – 778 s.m.*	*Galea John*	*15964G*	
Ghajnsielem	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Palma" – 324.5 m.k	Grech John	60656G	761/08 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as "Tal-Palma" – 324.5 s.m.*	*Grech John*	*60656G*	
Ghajnsielem	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Palma" – 649 m.k	Grech Anthony	66027G	762/08 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as "Tal-Palma" – 649 s.m.*	*Grech Anthony*	*66027G*	
Ghajnsielem	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Palma" – 324.5 m.k	Xuereb Maria	59654G	763/08 Gozo
Ghajnsielem	*Portion of land known as "Tal-Palma" – 324.5 s.m.*	*Xuereb Maria*	*59654G*	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Xewka" fi Triq 10 ta' Marzu 1885 – 298 m.k.	Vella Miriam	30382G	798/08 Gozo
Kercem	*Portion of land known as "Ta' Xewka" in Triq 10 ta' Marzu 1885 – 298 s.m.*	*Vella Miriam*	*30382G*	
Kercem	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 30002331	Il-Gvern ta' Malta		804/08 Gozo
Kercem	*Correction of property no. 30002331*	*The Government of Malta*		
Kercem	Korrezzjoni ta' LRAG 275/99	Il-Gvern ta' Malta		821/08 Gozo
Kercem	*Correction of LRAG 275/99*	*The Government of Malta*		
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Hodba sive Ta' Kirex" – 298.3 m.k	Grima Joseph	56352G	829/08 Gozo
Kercem	*Portion of land known as "Tal-Hodba sive Ta' Kirex" – 298.3 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	
Kercem	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Hodba sive Ta' Kirex" – 112.5 m.k	Grima Joseph	56352G	831/08 Gozo
Kercem	*Portion of land known as "Tal-Hodba sive Ta' Kirex" – 112.5 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Munxar	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 42001968	Attard Joseph et	1674G	719/08 Gozo
Munxar	*Correction of property no. 42001968*	*Attard Joseph et*	*1674G*	
Munxar	Korrezzjoni fuq certifikat nru. 214404027	Curmi Paul	18060G	756/08 Gozo
Munxar	*Correction of certificate no. 214404027*	*Curmi Paul*	*18060G*	
Munxar	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Ibjar sive Ta' Ras il-Bajjada" – 15733.2 m.k.	Debrincat Joseph et	69738G	784/08 Gozo
Munxar	*Portion of land known as "Tal-Ibjar sive Ta' Ras il-Bajjada" – 15733.2 s.m.*	*Debrincat Joseph et*	*69738G*	
Munxar	Unit nru 6 fi blokk bini bl-isem "Penelope Flats, Block A" fi Triq il-Punici	Rev.Dr. Joseph Bezzina	59950G	793/08 Gozo
Munxar	*Unit no. 6 in block named "Penelope Flats, Block A" in Triq il-Punici*	*Rev.Dr. Joseph Bezzina*	*59950G*	
Nadur	2/6 indiviz minn porzjon art fi Triq Vjal l-Imnarja - 225.68 m.k	Xuereb Mario et	2364G	711/08 Gozo
Nadur	*2/6 undivided share of a portion of land in Triq Vjal l-Imnarja – 225.68 s.m.*	*Xuereb Mario et*	*2364G*	
Nadur	1/2 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala plots nru. 52 u 53 maghrufa bhala Tal-Gebel l-Ahmar fi Triq Vjal l-Imnarja - 452 m.k.	Xuereb Anton	23753G	712/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of a portion of plots no. 52 & 53 known as "Tal-Gebel l-Ahmar" in Triq Vjal l-Imnarja – 452 s.m.*	*Xuereb Anton*	*23753G*	
Nadur	1/2 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala plots nru. 52 u 53 maghrufa bhala Tal-Gebel l-Ahmar fi Triq Vjal l-Imnarja - 452 m.k.	Xuereb Anton	23753G	713/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of a portion of plots no. 52 & 53 known as "Tal-Gebel l-Ahmar" in Triq Vjal l-Imnarja – 452 s.m.*	*Xuereb Anton*	*23753G*	
Nadur	1/2 indiviz mill-fond bl-isem "Carmela Joseph" fi Triq Grunju	Camilleri Carmela	20930G	714/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of the premises named "Carmela Joseph" in Triq Grunju*	*Camilleri Carmela*	*20930G*	
Nadur	1/2 indiviz mill-porzjon art fi Triq Grunju - 1251.25 m.k	Camilleri Carmela	20930G	715/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of a portion of land in Triq Grunju – 1251.25 s.m .*	*Camilleri Carmela*	*20930G*	
Nadur	1/2 indiviz mill-porzjon art fi Triq Grunju - 292.4 m.k	Camilleri Carmela	20930G	716/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of a portion of land in Triq Grunju – 292.4 s.m.*	*Camilleri Carmela*	*20930G*	
Nadur	1/2 indiviz mill-porzjon art fi Triq Grunju - 125.5 m.k	Camilleri Carmela	20930G	717/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of a portion of land in Triq Grunju – 125.5 s.m.*	*Camilleri Carmela*	*20930G*	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Nadur	Fond nru 59 fi Triq Grunju	Camilleri Carmela	20930G	718/08 Gozo
Nadur	*Premises no. 59 in Triq Grunju*	*Camilleri Carmela*	*20930G*	
Nadur	1/26 indiviz mid-dar nru. 32 fi Triq ir-Ramla l-Hamra	Lee Jacqueline Michelle et		770/08 Gozo
Nadur	*1/26 undivided share of the premises no. 32 in Triq ir-Ramla l-Hamra*	*Lee Jacqueline Michelle et*		
Nadur	1/26 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Xemmex" – 317 m.k.	Lee Jacqueline Michelle et		771/08 Gozo
Nadur	*1/26 undivided share of a portion of land known as "Ta' Xemmex" – 317 s.m.*	*Lee Jacqueline Michelle et*		
Nadur	1/3 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ix-Xaghri" – 633 m.k.	Lee Jacqueline Michelle et		772/08 Gozo
Nadur	*1/3 undivided share of a portion of land known as "Ix-Xaghri"- 633 s.m.*	*Lee Jacqueline Michelle et*		
Nadur	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 43000813	Xuereb Mary et		796/08 Gozo
Nadur	*Correction of property no. 43000813*	*Xuereb Mary et*		
Nadur	1/16 indiviz mill-fond nru. 74 fi Triq San Blas	Vella Anthony	45059G	805/08 Gozo
Nadur	*1/16 undivided share of the premises no. 74 in Triq San Blas*	*Vella Anthony*	*45059G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' LRAG 533/03	Muscat Maria Assunta		808/08 Gozo
Nadur	*Correction of LRAG 533/03*	*Muscat Maria Assunta*		
Nadur	½ indiviz mid-dar nru. 25 f'Saint James Street	Attard Carmela et	67746G	813/08 Gozo
Nadur	*½ undivided share of the house no. 25 in Saint James Street*	*Attard Carmela et*	*67746 G*	
Nadur	Porzjon art maghrufa bhala "Tax-Xaghri ta' Barbra sive tat-Triq tal-Qala" – 3570 m.k.	Muscat Andrew	49858G	814/08 Gozo
Nadur	Portion of land known as "Tax-Xaghri ta' Barbra sive tat-Triq tal-Qala" - 3570	*Muscat Andrew*	*49858G*	
Nadur	¼ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Tax-Xaghra ta' Barbra" – 31811 m.k.	Muscat Andrew	49858G	815/08 Gozo
Nadur	*¼ undivided share of a portion of land known as "Tax-Xaghra ta' Barbra" – 31811 s.m.*	*Muscat Andrew*	*49858G*	
Nadur	¼ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Patrik sive Tal-Gnien" – 412 m.k.	Muscat Andrew	49858G	817/08 Gozo
Nadur	*¼ undivided share of a portion of land known as "Ta' Patrik sive Tal-Gnien" – 412 s.m.*	*Muscat Andrew*	*49858G*	
Nadur	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 43001511	Il-Gvern ta' Malta		822/08 Gozo
Nadur	*Correction of property no. 43001511*	*The Government of Malta*		
Nadur	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 43001664	Il-Gvern ta' Malta		823/08 Gozo
Nadur	*Correction of property no. 43001664*	*The Government of Malta*		
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 775/07	Mifsud Felix	109774M	745/08 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	*Correction of LRAG 775/07*	*Mifsud Felix*	*109774M*	
Qala	Korrezzjoni ta' LRAG 776/07	Sheikh Maryanne	618081M	746/08 Gozo
Qala	*Correction of LRAG 776/07*	*Sheikh Maryanne*	*618081M*	
Qala	1/4 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Semper" 506 m.k.	Tabone Michael et	45848G	748/08 Gozo
Qala	*¼ undivided share of a portion of land known as "Ta' Semper" – 506 s.m.*	*Tabone Michael et*	*45848G*	
Qala	1/4 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala " Ta' Semper" 197 m.k.	Tabone Michael et	45848G	749/08 Gozo
Qala	*¼ undivided share of a portion of land known as "Ta' Semper" – 197 s.m.*	*Tabone Michael et*	*45848G*	
Qala	Id-Dar nru. 161 fi Triq l-Imgarr	Camilleri Alfred et	34045G	758/08 Gozo
Qala	*House no. 161 in Triql-Imgarr*	*Camilleri Alfred et*	*34045G*	
Qala	Porzjon art maghrufa bhala "Il-Bajjad" – 468.5 m.k	Camilleri Alfred et	34045G	759/08 Gozo
Qala	*Portion of land known as "Il-Bajjad" – 468.5 s.m.*	*Camilleri Alfred et*	*34045G*	
Qala	Id-Dirett Dominju Temporanju ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' Hatar" f' Wied Simar Street – 146 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		783/08 Gozo
Qala	*The Temporary Direct Dominium of the portion of land known as "Ta' Hatar" in Wied Simar Street – 146 s.m.*	*The Government of Malta*		
Qala	½ indiviz mill-fond nru. 103 fit-Triq il-Belveder	Xuereb Paul et	23349G	785/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of the premises no. 103 in Triq il-Belveder*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 622 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	786/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 622 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 304 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	787/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 304 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 837 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	788/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 837 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 694 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	789/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 694 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Tal-Qortin" – 722 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	790/08 Gozo
Qala	*½ undivided of portion of land known "Tal-Qortin" – 722 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 198 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	791/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 198 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	½ indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Biljun" – 356 m.k.	Xuereb Paul et	23349G	792/08 Gozo
Qala	*½ undivided share of a portion of land known as "Ta' Wied Biljun" – 356 s.m.*	*Xuereb Paul et*	*23349G*	
Qala	2/3 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Tal-Marga" fi Triq il-Kuncizzjoni – 1622 m.k.	Everett Elizabeth et	64054G	801/08 Gozo
Qala	*2/3 undivided share of a portion of land known as "Tal-Marga" in Triq il-Kuncizzjoni – 1622 s.m.*	*Everett Elizabeth et*	*64054G*	
Qala	Porzjon art fi Triq Hondoq ir-Rummien – 397.7 m.k.	Cefai Paul		818/08 Gozo
Qala	*Portion of in Triq Hondoq ir-Rummien – 397.7 s.m.*	*Cefai Paul*		
Qala	Korrezzjoni ta' propjeta nru. 48002205	Il-Gvern ta' Malta		824/08 Gozo
Qala	*Correction of property no. 48002205*	*The Government of Malta*		
Rabat Ghawdex	Porzjon art Ta' Cikment – 123m.k	Vella Grezju et	561G	825/08 Gozo
Rabat Ghawdex	Portion of land known as Ta' Cikment – 123s.m	*Vella Grezju et*	*561G*	
Rabat Ghawdex	Art ta' Guzaman fil-Kontrada ta' Gelmus sive tal-Hamimiet – 234m.k	Vella Grezju et	561G	826/08 Gozo
Rabat Ghawdex	Land known as Ta' Guzaman in the area of Ta' Gelmus sive tal-Hamimiet – 234s.m	*Vella Grezju et*	*561G*	
Rabat, Ghawdex	1/12 indiviz minn porzjon art maghrufa bhala "Tal-Hamimiet" fi Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni – 1018 m.k.	Muscat Andrew	49858G	816/08 Gozo
Rabat, Ghawdex	*1/12 undivided share of a portion of land known as "Tal-Hamimiet" in Triq Papa Gwanni Pawlu t-Tieni – 1018 s.m.*	*Muscat Andrew*	*49858G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Midbin" – 272.3 m.k.	Grima Joseph	56352G	830/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Tal-Midbin" – 272.3 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Dbiegi" fil-kuntrada msejha "Tal-Hora tar-Rokon" – 195 m.k	Grima Joseph	56352G	832/08 Gozo

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta'Dbiegi" in the area known as "Tal-Hora tar-Rokon" – 195 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Il-Hodba tas-Sur Pawlinu sive Ta' Kerex" – 320 m.k	Spiteri Nancy	9767G	833/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Il-Hodba tas-Sur Pawlinu sive Ta' Kerex" – 320 s.m.*	*Spiteri Nancy*	*9767G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Il-Hodba tas-Sur Pawlinu sive Ta' Kerex" – 758 m.k	Grima Joseph	56352G	834/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Il-Hodba tas-Sur Pawlinu sive Ta' Kerex" –758 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Kerex" – 650 m.k	Grima Joseph	56352G	835/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Kerex" – 650 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Merill sive Il-Hora ta' Munqara" – 120 m.k	Spiteri Nancy	9767G	836/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Wied Merill sive Il-Hora ta' Munqara" – 120 s.m.*	*Spiteri Nancy*	*9767G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Tac-Cnus" – 1310 m.k.	Spiteri Nancy	9767G	837/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Tac-Cnus" – 1310 s.m.*	*Spiteri Nancy*	*9767G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Hodba sive Ta' Kirex" – 566 m.k	Grima Joseph	56352G	838/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Tal-Hodba sive Ta' Kirex" – 566 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Gionu" – 420 m.k	Camilleri Grace	45451G	839/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Wied Gionu" – 420 s.m.*	*Camilleri Grace*	*45451G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Pawlinu" fil-kuntrada msejha "Tal-Hora tar-Rokon" – 701.5 m.k	Cauchi Rita	7663 G	840/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Pawlinu" in the area known as "Tal-Hora tar-Rokon" – 701.5 s.m.*	*Cauchi Rita*	*7663G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wied Pisklu" – 2095 m.k.	Mizzi Maria	70849G	841/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Wied Pisklu" – 2095 s.m.*	*Mizzi Maria*	*70849G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Wara l-iskola " – 104.5 m.k.	Spiteri Nancy	9767G	842/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Wara l-iskola" – 104.5 s.m.*	*Spiteri Nancy*	*9767G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Kerex sive Ta' Larmare" – 396 m.k	Cauchi Rita	7663 G	843/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Kerex sive Ta' Larmare" – 396 s.m.*	*Cauchi Rita*	*7663G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Port" – 548 m.k	Cauchi Rita	7663 G	844/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Tal-Port" – 548 s.m.*	*Cauchi Rita*	*7663G*	
San Lawrenz	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Kerex" – 580 m.k	Grima Joseph	56352G	845/08 Gozo
San Lawrenz	*Portion of land known as "Ta' Kerex" – 580 s.m.*	*Grima Joseph*	*56352G*	

Lokalità *Locality*	Proprjetà *Property*	Applikant *Applicant*	Identifikazzjoni *Identification*	LR-A *LR-A*
San Lawrenz	Dar nru. 40 fi Triq il-Madonna tad-Duluri	Grima Joseph et	56352G	846/08 Gozo
San Lawrenz	*House no. 40 in Triq il-Madonna tad-Duluri*	*Grima Joseph et*	*56352G*	
San Lawrenz	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 54000686	Cassar Louis ghan-nom battal ta' Giuseppa Galea	18967G	849/08 Gozo
San Lawrenz	*Correction of property no. 54000686*	*Cassar Louis for the empty will of Giuseppa Galea*	18967G	
San Lawrenz	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 54000686	Cassar Louis ghan-nom battal ta' Giuseppa Galea	18967G	850/08 Gozo
San Lawrenz	*Correction of property no. 54000686*	*Cassar Louis for the empty will of Giuseppa Galea*	18967G	
Xaghra	Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' porzjon art maghrufa bhala "Tal-Muntanja tan-Nuffara" – 3300 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		757/08 Gozo
Xaghra	*The Perpetual Direct Dominium of the portion of land known as "Tal-Muntanja tan-Nuffara" – 3300 s.m.*	*The Government of Malta*		
Xaghra	Id-Dirett Dominju Perpetwu ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' Nwajtar sive Tal-Hamra" if Triq Ta' Ghajn Watar – 823 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		819/08 Gozo
Xaghra	*The Perpetual Direct Dominium of the portion of land known as "Ta' Nwajtar sive Tal-Hamra" in Triq Ta' Ghajn Watar – 823 m.k.*	*The Government of Malta*		
Xewkija	Porzjon art maghrufa bhala "Ta' Trajsu" – 203 m.k.	Zammit Piu sive Piju sive Pio et	10255G	753/08 Gozo
Xewkija	*Portion of land known as "Ta' Trajsu" – 203 s.m.*	*Zammit Piu sive Piju sive Pio et*	*10255G*	
Xewkija	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Misrah sive Tac-Cnus" – 422.25 m.k.	Xuereb Maria	59654G	764/08 Gozo
Xewkija	*Portion of land known as "Tal-Misrah sive Tac-Cnus" – 422.25 s.m.*	*Xuereb Maria*	*59654G*	
Xewkija	Porzjon art maghrufa bhala "Tal-Misrah sive Tac-Cnus" – 1266.75 m.k.	Grech John et	60656G	765/08 Gozo
Xewkija	*Portion of land known as "Tal-Misrah sive Tac-Cnus" – 1266.75 s.m.*	*Grech John et*	*60656G*	
Xewkija	Korrezzjoni ta' propjeta' nru. 65000467	Il-Gvern ta' Malta		803/08 Gozo
Xewkija	*Correction of property no. 65000467*	*The Government of Malta*		
Zebbug, Ghawdex	Id-Dirett Dominju Temporanju ta' porzjon art maghrufa bhala "Ta' Cassia sive Ta' Critelli sive Ta' Birgantin" f' Ta' Cassia Road – 27250 m.k.	Il-Gvern ta' Malta		820/08 Gozo
Zebbug, Ghawdex	*The Temporary Direct Dominium of the portion of land known as "Ta' Cassia sive Ta' Critelli sive Ta' Birgantin" in Ta' Cassia Road – 27250 s.m.*	*The Government of Malta*		

L-applikazzjonijiet, pjanti ta' l-art u d-dokumenti preżentati magħhom, jistgħu jiġu eżaminati fir-Reġistru ta' l-Artijiet, iċ-Ċentru Amministrattiv, Pjazza San Franġisk, ir-Rabat, Għawdex, bejn it-8.00 a.m. u s-2.30 p.m.

Dott. Marlin Vella, LL.D.
għar-Reġistratur ta' l-Artijiet

The applications, plans of the land and accompanying documents may be inspected at the Land Registry, the Administration Centre, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, between 8.00 a.m. and 2.30 p.m.

Dr Marlin Vella, LL.D.
For/Land Registrar

Nru. 657

AVVIŻ GĦALL-GĦANIJIET TA' L-ATT TA' L-1996 DWAR GWARDJANI PRIVATI U LOKALI (ATT NRU. XIII TA' L-1996)

IL-KUMMISSARJU tal-Pulizija, skond l-artikoli 7 u 8 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, b'din jgħarraf li rċieva dawn l-applikazzjonijiet kif imsemmija hawn taħt:

No. 657

NOTICE IN TERMS OF THE PRIVATE GUARDS AND LOCAL WARDENS ACT, 1996 (ACT NO. XIII OF 1996)

THE Commissioner of Police, in terms of sections 7 and 8 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, hereby notifies that the following applications as mentioned hereunder have been received:

Applikazzjoni għal liċenza bħala Gwardjani Privati
Application for licence of a Private Guard

Isem u kunjom *Name and Surname*	Nru. tal-Karta ta' l-Identità *Identity Card No.*	Indirizz *Address*
Clayton Pace	130790 (M)	51, Triq Stiefnu Zerafa, Marsa
Dunstan Mangion	363389 (M)	102, "Northpines", Flat 4, Vjal il-Ħaddiem, Rabat
Walter Gerald Sargent	685461 (M)	125, Triq il-Mediterran, Pembroke
Anthony Cuschieri	345041 (M)	"Crystal Towers", Flat 8, Triq ir-Roża, Marsaskala
Joan Heath	428659 (M)	3, Triq Mula, Żebbuġ
Jean-Claude Scicluna	106176 (M)	22, "Chircop Buildings", Flat 1, Triq Anton Buttigieg, Ħamrun
John Psaila	487953 (M)	96, Triq Bajjada, Żabbar
Brian Camilleri	10073 (M)	86, Flat 2, Triq l-Oratorju, Bormla
Rosaria Muscat	19969 (M)	"St Albans", Triq tal-Papa, Birżebbuġa

Kull persuna tista', fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, toġġezzjona bil-miktub lill-Kummissarju dwar il-ħruġ ta' dawn il-liċenzi għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1996 dwar Gwardjani Privati u Lokali, li huma:

(a) meta l-applikant jew xi uffiċjali ta' l-applikant jew persuna oħra li jkollha kontroll effettiv tas-servizzi li jkunu se jiġu pprovduti mill-applikant.

(i) tkun instabet ħatja f'Malta jew x'imkien ieħor ta' xi delitt kontra s-sigurtà ta' l-istat, jew ta' xi offiża volontarja fuq il-persuna jew ta' xi delitt kontra proprjetà jew kontra l-fiduċja pubblika jew ta' xi delitt gravi ieħor; jew

Any person may, within one month from the publication of this notice, object in writing to the Commissioner about the issue of the above licences on any of the grounds listed in section 10 of the Private Guards and Local Wardens Act, 1996, which are:

(a) where the applicant or any officer of the applicant or any person who has an effective control of the services to be provided by the applicant.

(i) has been convicted in Malta or elsewhere of any crime against the safety of the state, or of any crime of voluntary harm or injury to any person or any crime against property or public trust or any other serious crime; or

(ii) tkun iddikjarata falluta jew meta l-qagħda finanzjarja tagħha tkun prekarja jew xort' oħra tagħmel lill-applikant mhux adattat; jew

(iii) tkun tkeċċiet mill-pulizija jew mill-forzi armati jew mis-servizz tal-ħabs minħabba xi reat jew xi nuqqas ieħor fl-imġiba; jew

(iv) tkun uffiċjal pubbliku jew membru tal-Pulizija jew tal-forzi armati jew tas-servizz tal-ħabs; jew

(b) dwar xi tagħrif li jkun ta' interess pubbliku; jew

(ċ) meta l-applikant ma jkollux il-kwalifiki meħtieġa kif jista' jkun preskritt bl-Att jew taħtu.

Il-25 ta' Lulju, 2008

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 79

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Il-Qala

Nhar il-Ħadd, is-27 ta' Lulju 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Franġisk, l-Indipendenza u San Ġużepp.

Nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Lulju 2008 mit-8.00 a.m. 'il quddiem fi Pjazza San Ġużepp.

Nhar il-Ħamis, il-31 ta' Lulju 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, l-Isqof Caljaris, il-Kunċizzjoni, Pjazza San Ġużepp, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, it-30 ta' Ottubru, it-28 ta' April, 1688, Belvedere u Adeodata Pisani.

Nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, San Franġisk, Pjazza San Ġużepp, l-Isqof Buttiġieġ, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, it-28 ta' April, 1688, il-Kunċizzjoni, in-Nadur, l-Indipendenza, il-Vittorja u l-Imġarr.

Nhar is-Sibt, it-2 ta' Awissu 2008 mis-6.00 p.m. 'il quddiem

(ii) has been declared bankrupt or his financial position is precarious or otherwise renders the applicant unsuitable; or

(iii) has been discharged from the police or armed forces or the prison services because of any offence or other misbehaviour; or

(iv) is a public officer or a member of the police or armed forces or the prison services; or

(b) when information is available which is in the public interest; or

(c) where the applicant does not possess the necessary qualifications as may be prescribed by or under the Act.

25th July, 2008

POLICE NOTICE

No. 79

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Qala

On Sunday, 27th July 2008 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: San Franġisk, l-Indipendenza and San Ġużepp.

On Wednesday, 30th July 2008 from 8.00 a.m. onwards in Pjazza San Ġużepp.

On Thursday, 31st July 2008 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: San Ġużepp, l-Isqof Caljaris, il-Kunċizzjoni, Pjazza San Ġużepp, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, it-30 ta' Ottubru, it-28 ta' April, 1688, Belvedere and Adeodata Pisani.

On Friday, 1st August 2008 from 6.00 p.m. onwards through the following streets: San Ġużepp, San Franġisk, Pjazza San Ġużepp, l-Isqof Buttiġieġ, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, it-28 ta' April, 1688, il-Kunċizzjoni, in-Nadur, l-Indipendenza, il-Vittorja and l-Imġarr.

On Saturday, 2nd August 2008 from 6.00 p.m. onwards

mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, San Franġisk, Pjazza San Ġużepp, l-Isqof Buttiġieġ, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, it-28 ta' April, 1688, il-Kunċizzjoni, in-Nadur, Belvedere, l-Imġarr, l-Indipendenza u l-Vittorja.

Nhar il-Ħadd, it-3 ta' Awissu 2008 mit-8.00 a.m. 'il quddiem mit-toroq li ġejjin: San Ġużepp, San Franġisk, Pjazza San Ġużepp, l-Isqof Buttiġieġ, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, Qala, il-Kunċizzjoni, in-Nadur, l-Imġarr, l-Indipendenza, l-Vittorja, Pjazza Repubblika, il-Wardija, Belvedere u t-28 ta' April, 1688.

Vetturi pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq fil-ħinijiet u d-dati msemmija huwa pprojbit u vetturi misjuba ipparkjati hemm jiġu rmunkati.

Il-25 ta' Lulju, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 57 ta' l-2008

Wirja ta' Logħob tan-Nar fil-Bajja ta' Marsaskala

Se ssir wirja tal-logħob tan-nar minn barkun irmiġġat fil-parti ta' ġewwa tal-Bajja ta' Marsaskala. Il-barkun se jkun irmiġġat nhar is-Sibt, 26 ta' Lulju, 2008 fil-pożizzjoni:

Pożizzjoni	*Latitude (T)*	*Longitude (L)*
A	35° 51'.815	14° 33'.739

Il-murtali se jinħarqu bejn id-dati li ġejjin:

Is-Sibt, 26 ta' Lulju 2008
u l-Ħadd, 27 ta' Lulju 2008

Il-ħin tal-wirjiet se jkun mis-7.00 p.m. 'il quddiem.

L-inġenji f'raġġ ta' 80 metru mill-pożizzjoni msemmija hawn fuq għandhom jitneħħew. L-inġenji u għawwiema kollha huma mwissija biex iżommu 'l hinn mill-post fejn se jinħarqu l-murtali waqt il-wirjiet imsemmija hawn fuq.

L-inġenji kollha li jkunu jbaħħru n-naħa ta' ġewwa tal-Bajja ta' Marsaskala għandhom joqogħdu attenti u jbaħħru bil-mod.

Chart affettwata: BA 2538

Il-25 ta' Lulju, 2008

through the following streets: San Ġużepp, San Franġisk, Pjazza San Ġużepp, l-Isqof Buttiġieġ, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, it-28 ta' April, 1688, il-Kunċizzjoni, in-Nadur, Belvedere, l-Imġarr, l-Indipendenza and l-Vittorja.

On Sunday, 3rd August 2008 from 8.00 a.m. onwards through the following streets: San Ġużepp, San Franġisk, Pjazza San Ġużepp, l-Isqof Buttiġieġ, Pjazza l-Isqof Buttiġieġ, Qala, il-Kunċizzjoni, in-Nadur, l-Imġarr, l-Indipendenza, l-Vittorja, Pjazza Repubblika, il-Wardija, Belvedere and t-28 ta' April, 1688.

The parking of vehicles along the above mentioned streets is also prohibited and vehicles found parked there, will be towed away.

25th July, 2008

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 57 of 2008

Fireworks Display at Marsaskala Bay

A fireworks display will be let off from a barge moored at the inner part of Marsaskala Bay. The barge will be moored on Saturday, 26 July 2008 in position:

Position	*Latitude (N)*	*Longitude (E)*
A	35° 51'.815	14° 33'.739

Fireworks will be let off between the following dates:

Saturday, 26 July 2008
and Sunday, 27 July 2008

The time of the displays will be from 7.00 p.m. onwards.

Craft within 80meters radius of the above position are to be removed. All craft and bathers are warned to keep clear from the firing site during the above-mentioned displays.

All craft navigating in the innermost part of Marsaskala Bay are to proceed with caution and at a slow speed.

Chart affected: BA 2538

25th July, 2008

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 58 ta' l-2008

Sfida għal Għawma fil-Baħar Miftuħ, Għawdex–Malta
Is-Sibt, 23 ta' Awissu 2008

Il-Birkirkara St Joseph Sports Club se jorganizza l-Isfida Annwali għal Għawma fil-Baħar Miftuħ Għawdex Malta nhar is-Sibt, it-23 ta' Awissu 2008.

Dan l-avveniment se jibda mill-Blata tal-Ħalfa (ħdejn Ras il-Qala) f'Għawdex fit-8.00 a.m. u jkompli għan-naħa tal-Lvant tal-Fliegi ta' Kemmuna lejn il-Bajja tal-Marfa, 'l hinn mir-Riviera Hotel. Ġie stabbilit limitu ta' Żmien ta' tliet sigħat mill-Bord Organizzattiv, fejn kull għawwiem li jibqa' fl-ilma wara l-11.00 a.m. jintalab jabbanduna t-tellieqa.

L-għawwiema kollha li jkunu jieħdu sehem se jkollhom magħhom bastiment kummissjonat. St James Hospital Ambulance Team se jkun hemm preżenti

Il-baħħara huma avżati biex iżommu 'l bogħod mill-inħawi fil-ħinijiet stipulati u jżommu 'l bogħod mill-għawwiema.

Wieħed jista' jara ċ-*charts* BA 194, 211, 2537 u 2538 fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta fuq:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

Il-25 ta' Lulju, 2008

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 58 of 2008

Gozo–Malta Open Sea Swimming Challenge
Saturday, 23rd August 2008

Birkirkara St Joseph Sports Club will be organizing the annual Gozo Malta Open Sea Swimming Challenge on Saturday, 23rd August 2008.

This event will start from the Blata tal-Ħalfa (near Ras il-Qala) in Gozo at 8.00 a.m. and will proceed across the East side of the Comino Channels towards Marfa Bay, off the Riviera Hotel. A time limit of three hours has been set by the organizing Board, wherein any swimmers remaining in the water after 11.00 a.m. will be asked to abandon the race.

All participating swimmers will be accompanied by a certified vessel. The St James Hospital Ambulance Team will be in attendance.

Mariners are advised to keep clear of the area during the stipulated time and give the swimmers a wide berth.

Part of charts BA 194, 211, 2537 and 2538 can be seen on the website of the Malta Maritime Authority at:
http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

25th July, 2008

MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN

Espressjoni ta' Interess:
Assistenti tat-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva

Il-Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern qiegħed fil-proċess li jħejji lista ta' esperti potenzjali li jistgħu jinħatru bħala Assistenti tat-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva stabbiliti bl-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva, Kapitolu 490 tal-Liġijiet ta' Malta. Fil-bidu, l-intenzjoni tal-Ministeru hija li jiġu stabbiliti ħames elenki biex jittrattaw dwar l-oqsma u l-liġijiet li ġejjin:

Elenku dwar is-Saħħa biex jittratta kwistjonijiet li jaqgħu taħt l-Ordinanza dwar il-Lebbruż (Kap. 45).

Elenku dwar l-Agrikoltura biex jittratta dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-leġislazzjoni li ġejja: Ordinanza dwar l-Esportazzjoni ta' Prodotti tal-Biedja (Kap. 85); l-Att dwar it-Trattament xieraq ta' l-Annimali (Kap. 439); u r-Regolamenti dwar l-Importazzjoni ta' Klieb u Qtates (L.S 36.42).

Elenku dwar il-Prodotti u Servizzi biex jittratta dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-leġislazzjoni li ġejja: L-Ordinanza dwar l-Ispirti (Kap. 41); l-Att dwar l-Inbid (Kap.

MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS

Expression of Interest:
Assistants of the Administrative Review Tribunal

The Ministry for Justice and Home Affairs is in the process of compiling a list of potential experts who can be appointed as Assistants of the Administrative Review Tribunal established by the Administrative Justice Act, Chapter 490 of the Laws of Malta. Initially, it is the intention of the Ministry to establish five panels to deal with the following subject areas and laws:

Health Panel to deal with disputes under the Lepers Ordinance (Cap. 45).

Agriculture Panel to deal with disputes under the following legislation: Agriculture Produce (Export) Ordinance (Cap. 85); Animal Welfare Act (Cap. 439); and Importation of Dogs and Cats Regulations (S.L. 36.42).

Products and Services Panel to deal with disputes under the following legislation: Spirits Ordinance (Cap. 41); Wine Act (Cap. 436); Control of the Sale of Egg Regulations (S.L.

436); Ir-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Bejgħ tal-Bajd (L.S.117.17); Ir-Regolamenti dwar il-Kontroll tal-Pitrolju (L.S. 117.18); u l-*Airport (Groundhandling Services)* Regulations (L.S 232.15).

Elenku dwar it-Trasport biex jittratta dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt ir-Regolamenti dwar il-Ġarr Stradali ta' Merkanzija b'Vetturi bil-Mutur (L.S 65.19).

Elenku dwar Ġurisdizzjoni Ġenerali biex jittratta dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt leġislazzjoni li ġejja: l-Att dwar is-Soċjetajiet Koperattivi (Kap. 442); ir-Regolamenti dwar Esplożivi Ċivili (L.S. 33.04); ir-Regolamenti dwar il-Bibljoteka Nazzjonali ta' Malta (L.S 92.03); u r-Regolamenti dwar il-Bibljoteka Pubblika ta' Malta (L.S 92.06).

Dawk il-persuni li għandhom il-kwalifiki meħtieġa stabbiliti bil-liġijiet fuq imsemmija u li jixtiequ jissottomettu espressjoni ta' interess biex jaġixxu bħala Assistent tat-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva għandhom jibgħatu s-sottomissjonijiet tagħhom sa mhux aktar tard mill-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2008 fl-indirizz li ġej:-

Is-Segretarju Permanenti
Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern
House of Catalunya
Triq Marsamxett
Valletta VLT 1521
Tel: 22957000
Fax: 22957149

Is-sottomissjonijiet għandhom jinkludu *curriculum vitae* dettaljat kif ukoll dettalji meħtieġa ta' kuntatt (indirizz ta'll-uffiċċju, indirizz elettroniku, *fax,* numru tat-telefon tal-uffiċċju, numru tat-telefon ċelullari).

It-test tal-liġijiet ta' hawn fuq jinsab fi: http://www.mjha.gov.mt/services/legal.html.

Il-25 ta' Lulju, 2008

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Postijiet ta' Basic Specialist Trainee fid-Dipartiment tal-Accident and Emergency fid-Diviżjoni tas-Saħħa fil-Ministeru għall-Politika Soċjali

Emenda

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tgħarraf li d-data tal-għeluq għas-sejħa ta' applikazzjonijiet li ġiet ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru 18271 tas-27 ta' Ġunju 2008 biex jimtlew il-postijiet imsemmija hawn fuq hija llum il-Ġimgħa, 25 ta' Lulju 2008.

Il-25 ta' Lulju, 2008

117.17); Control of the Kerosene Regulations (S.L. 117.18); and Airport (Ground handling Services) Regulations (S.L. 232.15)

Transport Panel to deal with disputes under the Motor Vehicles (Carriage of Goods By Road) Regulations (S.L. 65.19).

General Jurisdiction Panel to deal with disputes under the following legislation: Co-operative Societies Act (Cap. 442); Civil Explosives Regulations (S.L. 33.04); National Malta Library Regulations (S.L. 92.03); and Malta Public Library Regulations (S.L. 92.06).

Those persons who have the necessary qualifications laid down by the above-mentioned laws who wish to submit an expression of interest to act as an Assistant of the Administrative Review Tribunal should send their submissions by not later than Thursday, 14th August, 2008 to the following address:-

Permanent Secretary
Ministry of Justice and Home Affairs
House of Catalunya
Marsamxett Road
Valletta VLT 1521
Tel: 22957000
Fax: 22957149

Submissions are to include a detailed curriculum vitae as well as the necessary contact details (office address, e-mail address, fax, office telephone no., mobile phone no.).

The text of the above laws is available at: http://www.mjha.gov.mt/services/legal.html.

25th July, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Posts of Basic Specialist Trainee in the Accident and Emergency Department in the Health Division within the Ministry for Social Policy

Amendment

The Public Service Commission notifies that the closing date of the call for applications published in the Government Gazette No. 18271 of the 27th June 2008 for the filling of the posts in caption, is to read today Friday, 25th July 2008.

25th July, 2008

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Strument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd
SFGS

Miżura 3.3
Sajd

Sotto-Miżura 3.3.2
Strutturi

Skema - Proċessar u Swieq
Gwida għall-Applikanti

1. Introduzzjoni:

Din hi miżura maħsuba biex ittejjeb il-kwalitajiet tal-faċilitajiet eżistenti ta' proċessar fis-sezzjoni tas-sajd. L-Investiment irid isir fi proċessar tal-prodotti tal-ħut li jinvolvu mmaniġjar ta' ħut, trattament ta' ħut, priservar u distribuzzjoni bejn il-ħin ta' żbarkar u l-prodott finali.

Din il-miżura trid tintuża fi qbil mal-kundizzjonijiet tar-Regolament ta' l-Unjoni Ewropea 2792/1999 li ġiet emendata bit-2369/2002 li tittratta fuq l-għajnuna struturali mill-Komunità fis-sezzjoni tas-sajd. Dan jista' jintlaħaq f'bini ġdid jew immodernizzar ta' stabillimenti ġodda jew eżistenti ta' priservazzjoni u proċessar. Il-miżura tirriżulta f'żieda ta' valur miżjud, titjib f'bejgħ ta' ħut li ma tantx jinbiegħ u f'żieda fix-xogħol f'dan is-settur.

Effetti oħra bħal faċilitajiet ta' l-ipproċessar u bejgħ aktar effiċjenti, titjieb fil-kundizzjonijiet tas-sigurtà u saħħa fuq il-post tax-xogħol, titjieb sanitarji fuq il-post tax-xogħol u impruvjar fil-kundizzjonijiet tax-xogħol jistgħu jiġu milħuqa.

L-ammont indikattiv ta' fondi pubbliċi (Dawk Maltin kif ukoll Ewropej) li se jkunu pprovduti jammontaw għal 300,000 Euro. Il-proġetti jirċievu fondi sa massimu ta' 40% mill-fond ta' l-FIFG u mill-Gvern Malti. L-applikanti jkollhom iħallsu l-bqija, jiġifieri 60 fil-mija (60%) tal-proġett (Nett VAT).

Il-Valur Miżjud fuq it-Taxxa mhuwiex nefqa eliġibbli, din hija spiża li trid kollha kemm hi titħallas mill-individwu li jirċievi l-għajnuna.

2. Oġġettivi:

Din il-miżura tinvolvi f'razzjonal ta' l-operazzjonijiet tax-xogħol fi proċessar. L-immodernizzar jinvolvi f'teknoloġija ġdida fil-faċilitajiet bħal ngħidu aħna twaħħil ta' apparat ġdid fi stabillimenti eżistenti, estensjonijiet ta' stabillimenti

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Financial Instrument for Fisheries Guidance

Measure 3.3
Fisheries

Sub-Measure 3.3.2
Structures

Marketing and Processing Scheme
Guidelines for Applicants

1. Introduction:

This measure is aimed to modernise existing processing facilities within the fisheries sector. Investment is to be made in the processing of fish products which involve fish handling, fish treatment, storage and distribution between the time of landing or harvesting and the end product stage.

Administration of this project is in line with the European Union Regulation 2792/1999 as last amended by 2369/2002 regarding the Community Structural Assistance in the fisheries sector. Investment is targeted towards the construction of new units or modernisation of existing storage and processing establishments. The measure intended results are: an increase in the value added, improvement in the marketing of less saleable fish and an increase in employment in these sectors.

Other achievements to result from actions funded under this measure should include more efficient marketing and processing facilities, better safety conditions at the place of work, improvement of hygiene on the place of work and improvement in the working conditions.

The indicative amount of public funds (Malta and EU (FIFG) Funds) that are being made available amount to 300,000 Euros. Projects will receive a maximum funding of 40% from the FIFG fund and from the Maltese Government. The applicants will have to co-finance the remaining 60% of the project (Net of VAT).

Value Added Tax is not an eligible expense; this cost is to be totally borne by the final recipient of the aid.

2. Objectives:

This measure involves the rationalization of processing operations. Modernisation involves new technological innovations on facilities such as installing new equipment in existing establishments, extensions of existing establishments

eżistenti, il-bini ta' stabbilimenti ġodda li jżiedu s-suq ta' ħut u li jżiedu ż-żmien tal-ippriservar u l-bejgħ.

3. Benefiċjarji:

B'din il-miżura ser jintlaqtu dawk l-entrapriżi eżistenti ta' swieq u pproċessar li ilhom joperaw fil-gżejjer Maltin sa mill-anqas dawn l-aħħar sentejn. Ma tingħata l-ebda għajnuna fuq xogħol li beda qabel in-notifika uffiċjali li tinħareġ mill-awtorità kkonċernata lill-applikant suċċessur.

4. Eliġibbiltà:

F'każ li jkun proġett mibdi, il-parti eliġibbli għall-fondi tkun il-parti li għada mhux lesta. L-40% tal-għajnuna tiġi kkalkulata fuq il-valur tal-parti mhux lesta fejn il-parti li diġa lesta ma tiġi eliġibbli.

1. Bini inkluż materjali għall-kisi ta' artijiet u ħitan;
2. Impjanti tad-dawl u ilma ġodda;
3. Impjanti tar-refriġirazzjoni ġodda;
4. Makkinarju għall-kull tqattiegħ u ippakkjar ta' ħut ġdid.

5. Mhux-Eliġibbli:

1. Prodotti ta' ħut u akwakultura sabiex jintużaw u jiġu proċessati intenzjonati li jintużaw għal raġunijiet mhux għall-konsum tal-bniedem;
2. Negozju ta' Bejgħ;
3. Pjanti ta' ppakkjar relatati mal-akwakultura tat-tonn;

6. Applikazzjonijiet:

Kull applikazzjoni irid ikun fiha d-dettalji kollha kif speċifikati fil-formola pprovduta. Il-formoli jinġabru mill-indirizz li hu msemmi hawn taħt. Il-persuna li tissottometti l-applikazzjoni/jiet tkun mitluba turi l-Karta tal-Identità uffiċċjali għal skopijiet ta' identifikazzjoni. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jkunux ikkunsidrati. Wieħed għandu jissottometti l-applikazzjoni flimkien mad-dokumenti neċessarji billi jmur biha personalment sa mhux aktar tard sa nhar it-Tnejn, 11 ta' Awissu 2008.

Marco Cassar
L-Uffiċċju, Programmi
Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali
Taqsima tas-Sajd u Akwakultura
Biċċerija, Marsa
Malta

Tingħata rċevuta lill-persuna li tissottometti l-applikazzjoni.

together with the construction of new ones to increase the marketability of fish by increasing shelf life and saleability.

3. Beneficiaries:

This measure is directed towards existing entrepreneurs of marketing and processing establishments operating in the Maltese islands for at least the past two years in the fishing sector. No aid may be granted in respect to work undertaken prior to official notification of successful applicants by the competent authority.

4. Eligibility:

In case of a project already underway, the eligible part for the aid is the remaining part of the total project. The 40% aid to be granted will be calculated on the value of the whole unfinished part therefore not including the finished part.

1. Construction material for floor and wall coverings;
2. New water and electricity plants;
3. New refrigeration plants;
4. New Handling, Treatment, Cutting and Packaging equipment of fish;

5. Non-Eligibility:

1. Fishery and Aquaculture products intended to be used and processed for purposes other than human consumption;

2. The retail trade;
3. Packing plants linked to tuna aquaculture.

6. Applications:

All applications necessitate full details as specified in the form provided. These forms may be collected from the addresses listed hereunder. The person submitting the application/s is requested to provide his/her official Identity Card for identification purposes. Late applications will not be considered. Applications together with all supportive documents as specified in the guidelines must be submitted, in person, by Monday 11th August 2008 by 12.00 noon at the following address:

Mr Marco Cassar
Programme Office
Ministry for Resources and Rural Affairs,
Veterinary Affairs and Fisheries Division,
Civil Abattoir, Marsa,
Malta

A receipt will be issued to the person submitting the application.

F'kaz ta' diffikultà jew biex tinkiseb aktar informazzjoni, wieħed għandu jirrikorri għand Marco Cassar l-Uffiċjal inkarigat mill-Programmi, Diviżjoni tas-Sajd u Akwakultura jew billi jċempel fuq in-numru tat-telefon 25905232.

L-applikazzjonijiet iridu jkunu akkumpanjati bi tliett stimi li jkopru l-proposta. Kull applikazzjoni trid tinkludi pjanti ta' l-eżistenti entrapriża u trid tidentifika fid-dettall il-proposta tax-xogħol. Dawn jiffurmaw il-parti teknika ta' l-azzjoni.

7. Aġġudikazzjoni:

L-aġġudikazzjoni ssir minn twaqqif ta' kumitat ta' għażla li jevalwa l-proġetti kollha. L-applikazzjonijiet ikunu kkunsidrati skond il-linji ta' kriterja stipulati hawn taħt. Sabiex ikun eliġibbli applikanti jrid iġib mill-inqas 30 punt.

Biex tara it-tabella ta' evalwazzjoni ara paġna 7.

Il-valur ta' ħut ipproċessat u mibjugħ tal-entrapriżi eżistenti. Il-preferenza tingħata għal aktar valur għoli li hija mqassma f' ħames livelli. Il-medja ta' valur ta' ħut għal dawn l-aħħar tliett snin tiġi kkunsidrata.

In-numru ta' snin f'bejgħ ta' ħut. Il-preferenza tingħata għal aktar valur għoli li hija mqassma fi tliett livelli.

In-numru ta' ħaddiema f'dawn l-aħħar sentejn. Il-preferenza tingħata għall-aktar valur għoli li hija mqassma f'ħames livelli.

Għaxar punti żejda jinħatru lil dawk il-proġetti li jsegwu l-azzjoni ta' eliġibbiltà taħt dawn il-gwidi.

Ħamsin punt żejda jingħataw lill-applikanti li jkunu koperattivi tas-sajd.

8. Dokumenti:

Id-dokumenti kollha sottomessi jrid ikun fihom riferenza ta' oriġni biex wieħed ikun jista' jikkonferma l-awtentiċità. Iridu jitniżżlu d-dettalji kollha dwar l-aġenzija, istituzzjoni jew korp minn fejn ikunu nħarġu d-dokumenti. Id-dokumenti kollha meħtieġa maħruġa jridu jkunu ffirmati mill-uffiċjal inkarigat rispettiv tas-sezzjoni jew dipartiment. Id-dokumenti kollha jridu jkunu oriġinali.

Lista ta' Dokumenti

Il-pjanijiet tal-proġett u deskrizzjoni tal-proposta tal-proġett.

Numru ta' snin fi proċessar u swieq

Il-valur ta' ħut ipproċessat u mibjugħ ta' l-entrapriżi f'dawn l-aħħar tliett snin.

Any queries should be addressed to the Programmes Officer (Mr Marco Cassar), Veterinary Affairs and Fisheries Division, who may be contacted on telephone number 25905232.

Each application has to be accompanied by three quotations covering the proposal. Each application has to include plans of the existing enterprise and has to identify in detail all proposed works. These will form the technical part of the deed.

7. Adjudication:

Adjudication will be carried out by a separate setup of an evaluation project selection committee. Weightings will be allotted on the basis of the criteria outlined hereunder. To be eligible an applicant has to achieve a minimum of 30 points.

To see the full evaluation grid go to page 7.

Throughput in value of fish of existing enterprises, preference for higher values according to a five stage ranking procedure. The average of throughput of fish for the last three years will be considered;

Number of years in marketing fish, preference for higher values according to a three stage ranking procedure;

Number of employees in the last two years, preference for higher values according to a five stage procedure.

An extra ten points will be given to those projects abiding by the eligible action mentioned in these guidelines.

An extra 50 points will be given to those applicants who happen to be a cooperative.

8. Documents:

All documents submitted should carry reference of their origin to enable confirmation. All details of the confirmation agency, institution or body must be included and need to be signed by the respective officer in charge or the section of department releasing them. All documents have to be originals.

List of Documents

The plans of the project and a project description proposal.

Number of Years in Marketing and Processing Fish

Throughput of fish of existing enterprises in the last three years.

Kontijiet ta' qligħ u telf flimkien mal-formola tat-taxxa ta' dawn l-aħħar tliett snin. Il-formoli tat-taxxa jridu jkunu ffirmati min uffiċjal mid-dipartiment tat-taxxa.

L-approvazzjoni ta' l-iżvilupp tal-MEPA jew liċenzi u dokumenti oħra relattivi għall-proġett.

Ċertifikati maħruġa mill-ETC ta' min iħaddem u tal-ħaddiema.

Kopji ta' l-*ID cards* ta' l-applikant u l-ħaddiema.

Tlett stimi tal-proposta fid-dettall.

Memorandum u artikli ta' assoċjazzjoni tal-kumpanija jew liċenza tan-negozju tal-pulizija.

9. Riżultati:

Ir-riżultati tas-sottomissjonijiet ikunu ppublikati fil-Gazzetta tal-Gvern u fuq it-tabella ta' l-avviżi fl-Uffiċċju ta' l-Affarijiet Veterinarji u Sezzjoni tas-Sajd. Il-proġetti jkunu inklużi fil-lista skond ordni ta' mertu u dawk li jkunu ser jingħataw l-fondi jkunu jidhru miktubin il-fuq min linja sewda ħoxna li taqsam il-benefiċarji mill-appliakanti li ma' kellhomx suċċess. Dettalji ta' l-applikanti li ma' jkunux intagħżlu tkun limitata għan-numru ta' applikazzjoni u n-numru tal-karta ta' l-identità biss. Kandidati li jkunu ġew magħżula jkunu kkuntatjati fuq bażi ndividwali min uffiċjal mit-Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd.

10. Ħlasijiet u Proċess ta' Moniteraġġ:

Wara li jsir il-kuntratt ta' qbil bejn l-applikant u t-Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd, il-kandidat suċċessur jiġi kkuntatjat. L-irċevuti fiskali oriġinali tal-oġġetti eliġibbli approvati għall-ħlas taħt din l-iskema jridu jiġu mogħddija lit-Taqsima għall-Konservazzjoni u Kontroll tas-Sajd FCCD. F'kull każ l-irċevuti fiskali li ġew sottometti jridu juru l-valur miżjud fuq it-taxxa separat għaliex il-valur miżjud fuq it-taxxa jried jiġi mħallas kollu kemm hu mill-individwu. It-Taqsima għall-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd ma' tawtorizzax pagamenti għall-oġġetti li ma' tintwerix l-irċevuta fiskali oriġinali tagħhom.

Pagamenti jsiru permezz ta' trasferiment bankarju ġol-kont bankarju ta' l-individwu maħruġ mill-Bank Ċentrali ta' Malta wara struzzjonijiet mid-Dipartiment tat-Teżor. L-Applikanti huma mħeġġa sabiex pagamenti magħmula għal kull servizz/xogħol magħmul b'konnessjoni mal-ispejjeż approvati taħt din l-iskema, li se jkunu mħallsa mill-Fondi Strutturali jsiru permezz ta' trasferiment bankarju jew b'*ċekk* iżda mhux bi flus kontanti.

Profit and Loss Account together with signed IR return for the last three years. The IR return has to be signed by an officer from the income tax department.

MEPA development approval if necessary or license and other documents related to the project.

ETC certificates for the employer and the employees for the last two years.

Copies of ID cards for applicants and employees.

The proposed financial budget in detail.

The breakdown of the three quotations of costs in detail.

Memorandum and Article of Association of the company or police trading license.

9. Results:

The results of the submissions will be published in the Government Gazette and on the notice-board at the office of the Veterinary Affairs and Fisheries Division. Projects will be listed in order of merit and the ones that will be funded will appear above a solid black line where as unsuccessful applicants will be listed below this backline. Details of the unsuccessful applicants will be limited to the application number and Identity Card only. Successful candidates will be contacted on an individual basis by the Veterinary Affairs and Fisheries Division.

10. Payments and Monitoring Process:

Following the finalisation of the contractual agreement between the applicants and FCCD, the successful candidates will be contacted. Fiscally valid invoices and receipts are to be submitted to VAFD, in original, for the eligible items approved for co-financing under the scheme. In all cases, all submitted receipts are to be presented with the VAT element separated given that the Value Added Tax will be totally borne by the individual. VAFD cannot issue certification for the payment of items for which no such original fiscal documentation in line with the VAT legislation has been submitted.

Payments will be disbursed by a bank transfer in an individual bank account affected by the Central Bank of Malta following instructions by the Treasury Department. Applicants are encouraged to effect payments for any services/works made in conjunction with expenses approved under this scheme, which are to be reimbursed through Structural Funds, via a bank transfer or by a cheque rather than by cash.

Flus kontanti li jaċċedu l-valur ta' 1,000 Euros ma jkunux eliġibbli sabiex jingħataw flus lura. Ammonti li jeċċedu l-1,000 Euro jridu jsiru b'*cheque* jew bi trasferiment bankarju.

Wara li jkun iffirmat il-ftehim ta' qbil mal-kandidat suċċessur, l-irċevuti fiskali jriedu jiġu sottometti bl-idejn lit-Taqsima għall-Affarijeit Veterinarji u tas-Sajd.

11. Spezzjonijiet fuq il-post:

Id-Diviżjoni Veterinarji u Sajd mad-Direttorat tal-Affarijiet Barranin ta' l-Unjoni Ewropea fil-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali huma responsabbli għall-ħarsien ta' l-implimentazzjoni tal-proġett. Viżti fuq is-sita fejn ikun qed jinħadem il-proġett jiġu magħmula sabiex tiġi appruvata l-konsistenza bejn d-dokumenti sottometti u x-xogħol attwali li jkun qed isir. Il-viżti fuq is-sit isiru waqt l-imlimentazzjoni tal-proġett sabiex jiċċertifika li l-irċevuti li jintbagħtu jirreferu għax-xogħol attwali li jkun qed isir.

1. L-iffirmar tal-kuntratt;
2. Pagamenti Finali.

12. L-Aħħar sottomissjonijiet:

L-irċevuti fiskali oriġinali li jkollhom x'jaqsmu mal-proposta għall-aħħar pagament iridu jintbagħtu fil-ħin stipulat tal-kuntratt.

It-Taqsima ta' l-Affarijiet Veterinarji u tas-Sajd iżżomm id-dritt li tispezzjona l-proġetti f'kull stadju minn uffiċjali tal-protezzjoni jew persuni oħra mqabbda.

13. Pubbliċità:

Regolament EC 1159/2000 jitlob li l-benefiċjarji li jirċievu l-għajnuna jridu jqiegħdu plakka kommemorattiva li tirrapreżenta proġetti parti finanzjati mill-fondi strutturali. Din il-plakka kommemorattiva trid titwaħħal mal-proġett. Aktar dettalji jingħataw lill benefiċjarju hekk kif jiffirma l-kuntratt.

14. Kundizzjonijiet:

Wara li jitlob il-fondi il-benefiċjarju jintrabat li;

i. Dawk l-istabbilimenti mmodernizzati taħt dan il-programm ta' għajnuna ma' jkunux jistgħu jwaqqfu l-

Cash payments exceeding the value of €1,000 shall not be eligible for reimbursement. Amounts exceeding the €1,000 in value have to be made by cheque or bank transfer.

Fiscal invoices and receipts can be submitted by hand to VAFD for reimbursement throughout the lifetime of the project immediately after the signing of the deed with the successful candidates.

11. On the Spot Checks

The Veterinary Affairs and Fisheries Division together with the EU Affairs Directorate within the Ministry for Resources and Rural Affairs will be responsible for the monitoring of the project implementation. Site visits will be made to project sites in order to verify the consistency between submitted documents and actual works carried out. The site visits will be carried out during both the project implementation and after the project has been complete, in order to certify that submitted receipts refer to actual works carried out on the project site.

1. The signing of the contract
2. Final payment

12. Final Submissions:

The original fiscal invoices and receipts covering proposals for final payments have to be submitted within the time scheduled in the deed.

The VAFD retain the right to inspect the project at any stage through its Fisheries Protection Officers or any other appointed person/s.

13. Publicity:

As per EC Regulation 1159/2000 beneficiaries receiving the grant will be requested to place a commemorative plaque at site accessible to the general public which represents projects part-financed by the Structural Funds. Specifications will be given to the beneficiary upon the signing of the contract.

14. Conditions:

By requesting the grant the beneficiaries acknowledges that:

1. Establishments modernised under this aid programme shall continue in operation for the next five years from the

operazzjonijiet tagħhom sa ħames (5) snin mid-data ta' din l-għajnuna. Jekk għal xi raġuni jew oħra dawn l-istabillimenti jwaqqfu l-operazzjonijiet tagħhom, l-għajnuna finanzjarja li tkun ingħatat trid titħallas lura fuq bażi 'pro-rata temporis', anki f'każ li jkun irrappurtat xi irregolarità. F'każ ta' dan il-benefiċjarju jkun jeħtieġ li jħallas għall-bqija tas-snin.

ii. Iżommu rendikonti finanzjarju tal-kumpanija għal ħames snin wara li l-proġett ikun tlesta.

Tabella ta' Evalwazzjoni

Il-valur ta' ħut ipproċessat u mibjugħ ta' l-entrapriżi eżistenti. Il-preferenza tingħata għal aktar valur għoli li hija mqassma f' ħames livelli.

Il-Medja tal-valur ta' ħut ta' dawn l-aħħar tliet snin tiġi kkunsidrata kif ġej:

Kriterja *Criterion*	Għan *Range*	Punti *Points*	Punteġġ *Score*
Valur ta' ħut ***Points According to Throughput of Fish in value***	Euros *Euros*		
	> 2,000,001	20	
	1,600,001 > 2,000,000	15	
	1,100,001 > 1,600,000	10	
	700,001 > 1,100,000	5	
	200,000 > 700,000	2	

In-numru ta' snin f'bejgħ ta' ħut. Il-preferenza tingħata għal aktar valur għoli li hija mqassma fi tliet livelli;

Kriterja *Criterion*	Għan *Range*	Punti *Points*	Punteġġ *Score*
Numru ta' snin f'bejgħ ta' ħut ***Number of years in marketing fish***	Snin *Years*		
	> 10	10	
	5 > 9	8	
	2 > 4	5	

2. Keep business records and documents related to the aid scheme for five (5) years after the completion of the project.

Evaluation Grid

Throughput in value of fish of existing enterprises, preference for higher values according to a five stage ranking procedure.

The average of throuput of fish for the last three years will be considered. Preference will be given as follows:

Number of years in marketing fish, preference for higher values according to a three stage ranking procedure;

In-numru ta' ħaddiema f'dawn l-aħħar sentejn. Il-preferenza tingħata għal aktar valur għoli li hija mqassma f'ħames livelli.

Number of employees in the last two years, preference for higher values according to a five stage procedure.

Kriterja *Criterion*	Għan *Range*	Punti *Points*	Punteġġ *Score*
Numru ta' impjegati li jaħdmu fl-intrapriża (f'dawn l-aħħar sentejn) ***Number of employees that work with the enterprise (in last two years)***	Impjegati *Employees*		
	> 51	20	
	31 > 50	15	
	11 > 30	10	
	6 > 10	5	
	1 > 5	2	

Għaxar punti żejda jiġu mogħtija lil dawk il-proġetti li jsegwu l-azzjoni ta' eliġibbiltà taħt dawn il-gwidi.

An extra ten points will be given to those projects abiding by the eligible action mentioned in these guidelines.

Ħamsin punt żejda jiġu mogħtija lill-applikanti li jkunu koperattivi tas-sajd.

An extra 50 points will be given to those applicants who happen to be a cooperative.

Riżultat
Total Score

Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006
Proġett Parti-Finanzjat mill-Unjoni Ewropea
Strument Finanzjarju għall-Gwida tas-Sajd (SFGS)
Rata ta' ko-finanzjament:
35% Unjoni Ewropea; 5% Gvern Malti

Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Project part-financed by the European Union
Financial Instrument for Fisheries Guidance (FIFG)
Co-financing rate:
35% European Union; 5% Government of Malta

MINISTERU TAL-FINANZI, L-EKONOMIJA U INVESTIMENT

Riżultati għall-Postijiet ta' Uffiċjal Tekniku Anzjan fid-Dipartiment għat-Tmexxija tal-Proprjetà u fid-Dipartiment ta' l-Artijiet fi ħdan it-Taqsima Proprjetà tal-Gvern

Id-Direttur Ġenerali (Taqsima Proprjetà tal-Gvern), jgħarraf li r-riżultati għall-postijiet imsemmija hawn fuq ġew ippubblikati u jinsabu għall-wiri fuq in-*notice-board* fit-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, fil-Berġa tal-Baviera, Valletta u fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Il-25 ta' Lulju, 2008

MINISTRY OF FINANCE, THE ECONOMY AND INVESTMENT

Results for the Posts of Senior Technical Officer at the Estate Management Department and at the Land Department, Government Property Division

The Director General (Government Property Division) notifies that the results for the above mentioned posts, have been published and can be viewed on the notice-board at the Government Property Division, Auberge de Bavière, Valletta, and at the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

25th July, 2008

DIVIŻJONI TAS-SAĦĦA

Elezzjoni għal Rappreżentanti fuq il-QAIAC

Sejħa għal Nominazzjonijiet

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners u *General Practitioners* li qegħdin jaħdmu fi ħdan is-Servizz Pubbliku huma eliġibbli li jissottomettu n-nominazzjonijiet tagħhom għall-postijiet vakanti rispettivi.

Nominazzjonijiet jistgħu jintbagħtu bil-posta u indirizzati lill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Diviżjoni tas-Saħħa 'Palazzo Castellania', 15, Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta VLT 2000 (attn: Ms Moira Azzopardi, Segretarja Eżekuttiv) sa mhux aktar tard minn 31 ta' Lulju 2008. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali (Tel. 22992415 jew 22992333) fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Moira Azzopardi
Charles Messina

Kummissjoni Elettorali
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

Il-25 ta' Lulju, 2008

HEALTH DIVISION

Election of Representatives on QAIAC

Call for Nominations

Clinical Chairpersons/Directors, Consultants/Principal General Practitioners, Resident Specialists/Designate Consultants/Senior General Practitioners and General Practitioners working within the Public Service are eligible to submit their nominations for the respective vacant posts.

Nominations may be submitted by post to the Office of the Electoral Commission, Health Division 'Palazzo Castellania', 15, Merchants Street, Valletta VLT 2000 (attn: Ms Moira Azzopardi, Executive Secretary) and should reach this Office by not later than 31st July 2008. Late submissions will not be considered.

Further details may be obtained from the Office of the Electoral Commission (Tel: 22992415 or 22992333) during office hours.

Moira Azzopardi
Charles Messina

Electoral Commission
Quality Assurance Initiative Adjudicating Committee

25th July, 2008

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2008 to 30th June 2008

		Budget 2008 €	Actual Revenue Jan - Jun 2008 €	Actual Revenue Jan - Dec 2007 €	Actual Revenue Jan - Jun 2007 €
REVENUE					
I	Customs and Excise Duties	184,460,000	82,990,281	184,977,665	81,860,669
II	Licences, Taxes and Fines	241,079,000	109,366,487	231,593,032	115,915,298
III	Income Tax	728,000,000	251,066,452	663,429,775	224,823,065
IV	Value Added Tax	447,000,000	212,069,708	421,774,817	195,943,225
V	Fees of Office	49,489,000	25,467,412	52,886,963	23,217,296
VI	Reimbursements	29,552,000	11,799,056	24,502,749	11,141,944
VII	Public Corporations	5,201,000	4,386,000	5,201,637	4,386,210
VIII	Central Bank of Malta	25,600,000	28,690,853	29,820,701	25,394,891
IX	Rents	22,536,000	12,363,095	21,426,861	13,321,992
X	Dividends on Investment	17,700,000	15,589,302	21,941,417	7,680,115
XI	Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	179,000	12,380	1,237,378	16,871
XII	Social Security	521,800,000	216,524,408	480,242,924	204,387,117
XIII	Grants	116,112,000	12,165,568	56,313,901	6,814,874
XIV	Miscellaneous Receipts	22,110,000	7,892,284	29,109,537	17,826,821
	Total Ordinary Revenue	**2,410,818,000**	**990,383,287**	**2,224,459,356**	**932,730,389**
XV	Extraordinary Receipts	32,408,000	---	14,893,908	3,321,767
XVI	Loans	186,350,000	105,983,266	126,040,298	67,223,620
	Total Non-Ordinary Revenue	**218,758,000**	**105,983,266**	**140,934,206**	**70,545,387**
TOTAL REVENUE		**2,629,576,000**	**1,096,366,554**	**2,365,393,562**	**1,003,275,776**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 67 / 2008

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04- 07 - 2008

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2008 to 30th June 2008

		Budget 2008 €	Actual Expenditure Jan - Jun 2008 €	Actual Expenditure Jan - Dec 2007 €	Actual Expenditure Jan - Jun 2007 €
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	1,756,000	709,550	1,697,559	797,649
2	House of Representatives	2,868,000	1,299,191	2,872,937	1,459,389
3	Office of the Ombudsman	457,000	163,000	456,557	326,112
4	National Audit Office	1,864,000	864,002	1,514,093	698,812
5	Office of the Prime Minister	15,127,000	8,488,034	16,544,380	7,820,930
6	Public Service Commission	363,000	195,535	348,952	166,304
7	Armed Forces of Malta	32,556,000	17,090,471	34,933,530	15,756,830
8	Information	1,253,000	446,814	1,138,351	500,207
9	Government Printing Press	1,297,000	610,210	1,245,920	621,688
10	Electoral Office	4,086,000	2,787,853	3,781,979	1,998,459
11	Ministry for Justice and Home Affairs	9,781,000	4,654,253	8,978,924	3,721,574
12	Judicial	9,073,000	4,510,583	9,170,372	4,210,967
13	Local Government	26,897,000	6,614,543	26,821,549	6,605,874
14	Police	39,506,000	20,979,088	39,965,096	19,340,713
15	Correctional Services	7,102,000	3,939,054	7,698,783	3,857,065
16	Civil Protection	3,277,000	1,805,782	3,439,149	1,704,234
17	Government Property Division	4,288,000	1,834,036	4,980,855	2,231,420
18	Land and Public Registry Division	2,437,000	1,391,556	2,868,300	1,327,431
19	Ministry of Finance	64,503,000	41,735,760	71,677,906	34,551,006
20	Treasury	9,776,000	1,239,941	3,591,734	1,525,292
21	Pensions	79,982,000	42,541,554	76,155,984	39,865,873
23	Inland Revenue	6,287,000	2,712,830	5,948,810	2,853,773
24	Customs	11,961,000	5,418,891	10,857,318	5,171,724
25	V.A.T.	6,527,000	3,161,341	7,035,365	3,719,226
26	Contracts	1,062,000	509,779	1,054,896	508,802
27	Economic Policy	1,030,000	516,701	1,008,254	488,879
28	Ministry of Education, Youth and Employment	112,597,000	60,457,561	108,934,859	52,999,465
29	Education	124,535,000	63,338,990	123,854,449	60,082,738
30	Industrial and Employment Relations	1,707,000	529,374	1,174,006	647,583
31	Libraries [and Archives]	1,339,000	604,386	1,497,990	731,778
32	Ministry for Tourism and Culture	11,300,000	6,888,961	10,501,835	5,229,513
33	Ministry for Competitiveness and Communications	8,160,000	4,868,968	7,768,742	3,664,226
34	Commerce	5,563,000	1,697,745	5,698,839	1,429,104
35	Consumer and Competition	1,416,000	1,837,867	1,359,210	1,184,765
36	Civil Aviation	1,267,000	997,825	1,265,417	644,089

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2008 to 30th June 2008

		Budget 2008 €	Actual Expenditure Jan - Jun 2008 €	Actual Expenditure Jan - Dec 2007 €	Actual Expenditure Jan - Jun 2007 €
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)					
37	Ministry for Resources and Infrastructure	39,490,000	19,533,350	39,602,109	18,555,460
38	Ministry for Gozo	49,257,000	25,433,347	48,723,324	23,173,419
39	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	216,000,000	118,140,375	202,585,118	98,456,294
40	Elderly and Community Care	40,599,000	22,442,698	39,528,554	19,619,092
41	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	90,913,000	58,789,130	104,594,492	48,629,336
42	Ministry for Rural Affairs and the Environment	58,884,000	35,437,255	54,511,867	26,503,817
43	Ministry for Urban Development and Roads	11,449,000	7,833,285	10,660,579	5,885,494
44	Ministry for the Family and Social Solidarity	28,134,000	18,395,803	24,609,022	13,899,712
45	Social Security	179,504,000	65,161,491	165,566,503	62,425,541
46	Social Security Benefits	614,649,000	332,142,232	572,298,427	293,644,048
47	Social Welfare Standards	923,000	464,475	925,701	464,636
48	Housing	2,683,000	1,418,994	2,689,439	1,315,507
49	Ministry of Foreign Affairs	22,968,000	10,923,545	22,498,121	9,346,874
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**1,968,453,000**	**1,033,558,012**	**1,896,636,156**	**910,362,724**
22	Public Debt Servicing				
	Contribution to Sinking Fund - Local	7,023,060	3,511,531	8,886,560	4,443,280
	Interest - Local	166,433,792	81,989,007	157,243,855	78,375,970
	Repayment of Loan - Local	---	23,293,862	---	---
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	12,196,940	6,011,117	12,327,044	6,454,694
	Interest - Foreign	5,474,028	3,768,717	5,494,329	3,879,336
	Interest - Short-term borrowing	10,482,180	7,881,806	16,314,685	7,287,917
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**201,610,000**	**126,456,040**	**200,266,472**	**100,441,197**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**2,170,063,000**	**1,160,014,052**	**2,096,902,629**	**1,010,803,921**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 67 / 2008

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04- 07 - 2008

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2008 to 30th June 2008

		Budget 2008 €	Actual Expenditure Jan - Jun 2008 €	Actual Expenditure Jan - Dec 2007 €	Actual Expenditure Jan - Jun 2007 €
CAPITAL PROGRAMME					
I	Office of the Prime Minister	6,250,000	878,913	2,806,660	854,435
II	Ministry for Justice and Home Affairs	10,425,000	4,125,413	5,767,572	2,140,116
III	Ministry of Finance	50,375,000	12,651,285	85,711,147	41,355,422
IV	Ministry of Education, Youth and Employment	34,920,000	5,372,158	10,058,284	4,766,412
V	Ministry for Tourism and Culture	39,215,000	16,104,011	23,537,926	10,402,187
VI	Ministry for Competitiveness and Communications	11,655,000	922,307	2,498,330	1,556,612
VII	Ministry for Resources and Infrastructure	14,475,000	1,896,111	4,318,819	1,897,640
VIII	Ministry for Gozo	10,145,000	2,525,357	12,204,102	3,312,760
IX	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	20,745,000	10,620,018	8,172,559	1,712,153
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	51,760,000	29,932,654	47,537,975	15,995,539
XI	Ministry for Rural Affairs and the Environment	41,055,000	22,465,162	26,843,332	12,294,675
XII	Ministry for Urban Development and Roads	29,920,000	9,679,098	24,677,518	10,716,579
XIII	Ministry for the Family and Social Solidarity	6,780,000	2,096,026	2,782,343	1,738,848
XIV	Ministry of Foreign Affairs	680,000	266,122	987,023	332,136
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE		**328,400,000**	**119,534,633**	**257,903,591**	**109,075,514**
X	Ministry for Investment, Industry and Information Technology				
	Investment - Equity Acquisition	---	6,500,000	---	---
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE AND INVESTMENT		**328,400,000**	**126,034,633**	**257,903,591**	**109,075,514**
TOTAL EXPENDITURE		**2,498,463,000**	**1,286,048,684**	**2,354,806,220**	**1,119,879,435**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury
Authority: Treas 67 / 2008

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

Date: 04- 07 - 2008

STATEMENT OF THE CONSOLIDATED FUND ACCOUNT FOR THE PERIOD JANUARY TO JUNE 2008 COMPARED WITH THAT FOR THE CORRESPONDING PERIOD OF 2007

(Published in terms of Section 64 of the Financial Administration & Audit Act 1962)

	2008 €		2007 €	
Balance on 1st January		**(55,933,400)**		**(66,520,743)**
Revenue from 1st January to 30th June		**1,096,366,554**		**1,003,275,776**
		1,040,433,154		**936,755,033**
Expenditure from 1st January to 30th June				
Recurrent Services	**1,160,014,052**		**1,010,803,921**	
Capital Programme	**126,034,633**		**109,075,514**	
		1,286,048,684		**1,119,879,435**
Balance as on 30th June		**(245,615,531)**		**(183,124,402)**

Note: Figures in Statement may not add up due to rounding

The Treasury, Malta

TR 829/74/1
MFC 877/65/3

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-29 ta' Lulju, 2008, għal:

CT 150/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' uniformijiet tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 151/2008. Bażi ta' ftehim ftehim għall-provvista ta' *anoraks* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2008, għal:

CT 143/2008. Kiri ta' *variable height beds,* aċċessorji, saqqijiet u *overbed/chair table* għal St Jeanne Antide, Sptar Monte Karmeli. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 144/2008. Disinjar, provvista u stallazzjoni ta' *data network* u infrastruttura ta' l-elettriku fl-Iskejjel Sekondarji tal-Gvern – Direttorat għall-Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 133/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta - Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 136/2008. Restawr tas-Sur San Kristofru, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 139/2008. Provvediment ta' servizzi ta' konsulenza għall-*cost benefit analysis to assess the feasibility of the setting up* ta' sptar tar-rijabilitazzjoni komprensiv - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta li tista' tkun parzjalment imħallsa mill-Unjoni Ewropea, *Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013,* Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €80,000.00 mingħajr V.A.T.).

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 29th July, 2008, for:

CT 150/2008. Framework agreement for the supply of winter uniforms to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 151/2008. Framework agreement for the supply of anoraks to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2008, for:

CT 143/2008. Rental of variable height beds, accessories, mattresses and overbed/chair table for St Jeanne Antide, Mount Carmel Hospital. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 144/2008. Design, supply and installation of data network and electrical infrastructure in Government Secondary Schools – Directorate for Quality and Standards in Education. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 133/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta - Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 136/2008. Restoration of St Christopher Bastion, Valletta - Works Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 5th August, 2008, for:

CT 139/2008. Procurement of consultancy services for a cost benefit analysis to assess the feasibility of the setting up of a comprehensive rehabilitation hospital - Foundation for Medical Services. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender might be part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013, European Regional Development Fund - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €80,000.00 excluding V.A.T.).

CT 145/2008. Tibdil ta' *air cooled rooftop units* fis-Sala Serenità fir-Residenza San Vinċenż de Paule – Dipartiment ta' l-Anzjani u Kura tal-Komunità. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 146/2008. *Upgrading* ta' saqaf fil-Garaxx tat-Testing ta' l-Emissjonijiet fil-Furjana – Direttorat dwar it-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT148/2008. Provvista ta' servizzi ta' *housekeeping* u tindif fit-Terminal tal-Passiġġieri fl-Imġarr – Gozo Channel Company Limited. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT131/2008. Xiri ta' *Excise Movement and Control System* u l-provvista ta' servizzi ta' għajnuna – Dipartiment tad-Dwana. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-7 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 149/2008. Provvista ta' ċangaturi u kurduni tal-ġebla tal-qawwi u bankini għad-Dipartiment tal-Kostruzzjoni u Manutenzjoni - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 152/2008. Provvista ta' muturi - lid-Dipartiment tal-Pulizija Maltija. Irid jitħallas dritt ta' €10.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 154/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' *tablet diaries* 2009 lis-sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-12 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 141/2008. Servizzi ta' kostruzzjoni, tlestija u bini ta' binja ta' *simulator/workshop* fiċ-Ċentru tat-Taħriġ tal-Adulti f'Ħal Far - Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta se tkun imħallsa parzjalment mill-Unjoni Ewropea, *Operational Programme I - Cohesion Policy 2007 - 2013* - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €666,480.00 mingħajr V.A.T.).

CT 142/2008. Pubbliċità ta' *Project Voice for All* - Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni ta' l-Ugwaljanza. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta li qiegħda tiġi appoġġata mill-

CT 145/2008. Replacement of air cooled rooftop units at the Serenity Ward at St Vincent de Paule Residence – Elderly and Community Care Department. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 146/2008. Upgrading of roof at Emission Testing Garage in Floriana – Roads Directorate. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT148/2008. Provision of housekeeping and cleaning services at the Mġarr Passenger Terminal – Gozo Channel Company Limited. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT131/2008. Procurement of an Excise Movement and Control System and the provision of support services – Customs Department. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th May 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 7th August, 2008, for:

CT 149/2008. Supply and delivery of hardstone paving slabs and kerbs for the Construction and Maintenance Department - Works Division. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 152/2008. Supply of motorcycles - Malta Police Department. A fee of €10.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 154/2008. Framework agreement for the supply of tablet diaries 2009 to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 12th August, 2008, for:

CT 141/2008. Construction, finishes and building services of a simulator/workshop building at the Ħal Far Adult Training Centre - National Commission Persons with Disability. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union, Operational Programme I - Cohesion Policy 2007-2013 - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €666,480.00 excluding V.A.T.).

CT 142/2008. Publicity of the Project Voice for All - National Commission for the Promotion of Equality. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is supported by the European

Programm tal-Komunità Ewropea għall-Impiegi u Solidarjetà Soċjali.

(*Budget* stmat: €129,909.00 mingħajr V.A.T.).

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 140/2008. Bini, tlestija u xogħlijiet mekkaniċi u elettriċi fl-*ETC Skills Development Centre* - Korporazzjoni għat-Taħriġ u Impieg. Irid jitħallas dritt ta' €150.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (2007-2013) - Ninvestu fil-Futur Tiegħek.

(*Budget* stmat: €432,322.00 mingħajr V.A.T.).

CT 37/2008. Provvista ta' *pallet racking* u *very narrow aisle stacker* għall-imħażen il-ġodda tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern fil-Marsa - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2008.

CT 167/2008. Provvista ta' servizzi ta' trasport bejn il-*Park and Ride Site* f'*Hornworks* u *Crownworks Ditch,* il-Furjana u Pjazza Ħelsien - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-21 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 156/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' qomos tax-xitwa lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 157/2008. Bażi ta' ftehim għall-provvista ta' stokk u ħġieġ lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-26 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 147/2008. Żvilupp u tħaddim ta' eMall – Ministeru għall-Infrastruttura, Trasport u Komunikazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Ġunju 2008.

CT 165/2008. Ftehim ta' qafas għall-provvista ta' bnadar nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea (UE) lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Community Programme for Employment and Social Solidarity - Progress 2007 - 2013.

(Estimated Budget: €129,909.00 excluding V.A.T.).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th August, 2008, for:

CT 140/2008. Construction, finishing and mechanical, electrical works at the ETC Skills Development Centre - Employment and Training Corporation. A fee of €150.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union, under the European Regional Development Fund (2007 - 2013) - Investing in Your Future.

(Estimated Budget: €432,322.00 excluding V.A.T.).

CT 37/2008. Supply of pallet racking and very narrow aisle stacker for the new Government Pharmaceuticals Services stores at Marsa - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2008.

CT 167/2008. Provision of transport services between the Park and Ride Site at Hornworks and Crownworks Ditch, Floriana and Freedom Square - Roads Directorate. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 21st August, 2008, for:

CT 156/2008. Framework agreement for the supply of winter shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 157/2008. Framework agreement for the supply of putty and glass to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 26th August, 2008, for:

CT 147/2008. Development and operation of an eMall – Ministry for Infrastructure, Transport and Communications. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 20th June 2008.

CT 165/2008. Framework agreement for the supply of national and European Union (EU) flags to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-28 ta' Awissu, 2008, għal:

CT 158/2008. Kuntratt perjodiku għas-servizzi ta' żewġ (2) tobba biex jaħdmu mal-immigranti irregolari - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 159/2008. Kuntratt perjodiku għas-servizzi ta' żewġ (2) infermira kwalifikati biex jaħdmu mal-immigranti irregolari - Forzi Armati ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 164/2008. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi ta' l-elettriku, mekkaniċi u ta' *extra low voltage (ELV)* għall-estensjoni ta' l-Uffiċċju tar-Rettur fil-Binja ta' l-Amministrazzjoni - l-Università ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 168/2008. Bażi ta ftehim għall-provvista ta' *bottled oxygen* u *acetylene* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-2 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 153/2008. Provvista ta' injezzjonijiet *zolendronic acid 4mg* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Lulju 2008.

CT 163/2008. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' żewġ *skid steer loaders* ġodda lid-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €70.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 155/2008. Bini ta' Ċentru tat-Trasfużjoni tad-Demm fi Triq Notabile, Ħ'Attard, Dipartiment tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 160/2008. Provvista ta' pilloli jew kapsuli *losartan 50mg* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 28th August, 2008, for:

CT 158/2008. Period contract for the services of two (2) medical doctors to work with irregular immigrants - Armed Forces of Malta. A fee of €50.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 159/2008. Period contract for the services of two (2) qualified nurses to work with irregular immigrants - Armed Forces of Malta. A fee of €25.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 164/2008. Supply and installation of electrical, mechanical and extra low voltage (ELV) services for the extension of the Rectors Office of the Administration Building - University of Malta. A fee of €60.00 will be charged for each copy of tender document.

*CT 168/2008. Framework agreement for the supply of bottled oxygen and acetylene to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 2nd September, 2008, for:

CT 153/2008. Supply of zolendronic acid 4mg injections - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 4th July 2008.

CT 163/2008. Supply, delivery and commissioning of two (2) brand new skid steer loaders to the Manufacturing and Services Department - Works Division. A fee of €70.00 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th September, 2008, for:

CT 155/2008. Construction of a Blood Transfusion Centre at Notabile Road, Attard, Department of Health. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th September, 2008, for:

CT 160/2008. Supply of losartan 50mg tablets or capsules - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 15th July 2008.

CT 161/2008. Provvista ta' pilloli *zidovudine* b'*lamivudine 300mg/150mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju 2008.

CT 162/2008. Provvista ta' *prosthetics* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Lulju 2008.

Sal-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-16 ta' Settembru, 2008, għal:

CT 166/2008. Provvista ta' *orthotics* - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-17 ta' Lulju 2008.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu wkoll jitħallsu permezz ta' sistema elettronika *point-of-sale* (EPOS) tal-Bank of Valletta.

Tenderers huma avżati li jżuru il-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkommandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-25 ta' Lulju, 2008

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-25 ta' Lulju, 2008

CT 161/2008. Supply of zidovudine with lamivudine 300mg/150mg tablets - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th July 2008.

CT 162/2008. Supply of prosthetics - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 15th July 2008.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 16th September, 2008, for:

CT 166/2008. Supply of orthotics- Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 17th July 2008.

*Advertisement appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon. A Bank of Valletta point-of-sale system (EPOS) is also available for the payment of tender documents.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

25th July, 2008

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

25th July, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 133/2008. Xogħlijiet ta' tlestija fil-*backstage facilities* tat-Teatru Manoel f'81, Triq Zekka, Valletta - Teatru Manoel. Irid jitħallas dritt ta' €230.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2008.

Il-25 ta' Lulju, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 133/2008. Finishing works at Manoel Theatre backstage facilities at 81, Triq Zekka, Valletta - Manoel Theatre. A fee of €230.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2008.

25th July, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 136/2008. Restawr tas-Sur San Kristofru, Valletta - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-31 ta' Lulju, 2008.

Il-25 ta' Lulju, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 136/2008. Restoration of St Christopher Bastion, Valletta - Works Division. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 31st July, 2008.

25th July, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT131/2008. Xiri ta' *Excise Movement and Control System* u l-provvista ta' servizzi ta' għajnuna – Dipartiment tad-Dwana. Irid jitħallas dritt ta' €100.00 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-20 ta' Mejju 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sal-10.00a.m. tat-TLIETA, il-5 ta' Awissu, 2008.

Il-25 ta' Lulju, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT131/2008. Procurement of an Excise Movement and Control System and the provision of support services – Customs Department. A fee of €100.00 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 20th May 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00a.m. on TUESDAY, 5th August, 2008.

25th July, 2008

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 37/2008. Provvista ta' *pallet racking* u *very narrow aisle stacker* għall-imħażen il-ġodda tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern fil-Marsa - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-26 ta' Marzu 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġa' jiġi mtawwal sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, id-19 ta' Awissu, 2008.

Il-25 ta' Lulju, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 37/2008. Supply of pallet racking and very narrow aisle stacker for the new Government Pharmaceutical Services stores at Marsa - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th March 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 19th August, 2008.

25th July, 2008

8AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 98/2008. Provvista ta' *strips* biex ikejlu l-kwantità ta' glukożju fid-demm - Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-22 ta' April 2008.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jerġgħu jiġu estiżi sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Settembru, 2008.

Il-25 ta' Lulju, 2008

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 98/2008. Supply of strips for the determination of glucose in blood - Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 22nd April 2008.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is again being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th September, 2008.

25th July, 2008

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, il-31 ta' Lulju, 2008.

Avviż Nru. 101. Bejgħ ta' ġnien fi Triq San Pawl, Ħ'Attard, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_36_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 102. Bejgħ ta' sit fuq wara tal-fond 'Il-Qatra' Nru. 76 u l-fond 'Chanel' Nru. 78, Triq il-Għenba, Ħ'Attard, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 18 fuq pjanta P.D.2008_93. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €400 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 103. Bejgħ ta':

(a) id-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tnejn u sebgħin Ewro u wieħed u għoxrin ċenteżmu (€72.21) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-7 ta' Mejju, 2035, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Frank Portelli tal-15 ta' Mejju, 1985, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 200, Triq Mons. Mikiel Azzopardi, is-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.159_82_17; u,

(b) l-arja ta' fuq l-istess garaxx.

L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 104. Kiri tal-fond fi Sqaq Nru. 1, Triq l-Isptar, ir-Rabat, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_67_ 2007_A. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Avviż Nru. 105. Kiri, minn sena għal sena, ta' kamra viċin

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 31st July, 2008.

Advt. No. 101. Sale of a garden in Saint Paul Street, Attard, shown edged in red on plan P.D.JO_36_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 102. Sale of a site at the back of premises 'Il-Qatra' No. 76 and premises 'Chanel' No. 78, Triq il-Għenba Attard, shown edged in red and marked No. 18 on plan P.D. 2008_93. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €400 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 103. Sale of:

(a) the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of seventy two Euros and twenty one cents (€72.21) per annum, for the remaining period which expires on the 7th May, 2035, as per deed in the acts of Notary Frank Portelli dated 15th May, 1985, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of Garage No. 200, Mons. Mikiel Azzopardi Street, Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D. 159_82_17; and

(b) the airspace overlying the same garage.

Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 104. Lease of premises in Alley No. 1, Hospital Street, Rabat, as shown edged in red on plan P.D.JO_67_ 2007_A. Tenderers are to state purpose of lease.

Advt. No. 105. Lease, on a year to year basis, of a room

Triq il-Mediterran, Pembroke, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2008_103. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-7 ta' Awissu, 2008.

Avviż Nru. 106. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u disgħin ċenteżmi (€0.93) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2015, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Giuseppe Metropoli ta' l-24 ta' Jannar, 1867, u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tat-22 ta' Lulju, 1881, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond Nri. 10 Triq Sant' Agata, Tas-Sliema, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_11_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 107. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u għoxrin Ewro u disgħa u għoxrin ċenteżmi (€23.29) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-15 ta' Jannar, 2128, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francis Micallef tas-16 ta' Jannar, 1978, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 4 Triq it-Tamal, Ħal Tarxien, mingħajr l-arja tiegħu, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_47_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 108. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' żewġ Ewro (€2.00) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2051, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Pietro Brincat ta' l-1 ta' Ottubru, 1854, u kuntratt fl-atti tan-Nutar Edoardo Calleja Schembri tat-18 ta' Ġunju, 1952, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tat-tliet (3) Garaxxijiet mingħajr numru fi Triq Kanonku G. Gatt, ir-Rabat, Malta, taħt proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_60_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 109. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' mija, sitta u sebgħin Ewro u disgħin ċenteżmi (€176.90) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-4 ta' Ottubru, 2132, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Joseph Cachia tal-5 ta' Ottubru, 1982, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-porzjoni diviża tal-bini, off Triq il-Mediterran, Pembroke, shown edged in red on plan P.D.2008_103. Tenderers are to state purpose of lease.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 7th August, 2008.

Advt. No. 106. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ninety three cents (€0.93) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2015, as per deed in the acts of Notary Giuseppe Metropoli dated 24th January, 1867 and deed in the acts of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 22nd July, 1881, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises No.10 Saint Agatha Street, Sliema, as shown edged in red on plan P.D.JO_11_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 107. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty three Euro and twenty nine cents (€23.29) per annum, for the remaining period which expires on the 15th January, 2128, as per deed in the acts of Notary Francis Micallef dated 16th January, 1978, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 4 Triq it-Tamal, Tarxien, without its airspace, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_47_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 108. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of two Euro (€2.00) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2051, as per deed in the acts of Notary Pietro Brincat dated 1st October, 1854 and deed in the acts of Notary Edoardo Calleja Schembri dated 18th June, 1952, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the three (3) Garages without number in Triq Kanonku G. Gatt, Rabat, Malta, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_60_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 109. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of one hundred and seventy six Euro and ninety cents (€176.90) per annum, for the remaining period which expires on the 4th October, 2132, as per deed in the acts of Notary Joseph Cachia dated 5th October, 1982, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of a divided portion of buildings,

mingħajr numru fi Triq Tabib Nicola Zammit, is-Siġġiewi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_22_2007. Fil-livell ta' *basement* u l-ewwel sular, din il-proprjetà hija soġġetta għad-dritt ta' passaġġ a favur ta' terzi, kif muri bl-aħdar fuq l-istess pjanta P.D.JO_22_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €1,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

Avviż Nru. 110. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikoltura, ta' sit fil-limiti ta' l-Imqabba, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_6_2008. Bdiewa *full-time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tliet (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Avviż Nru. 111. Kiri, minn sena għal sena, għal skop ta' agrikultura, ta' sit fil-limiti tar-Rabat, Malta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 254_2003_1. Bdiewa *full time* jingħataw preferenza. Dikjarazzjoni mill-Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħriġ (E.T.C.), li tikkonferma li għall-anqas f'dawn l-aħħar tlett (3) snin kien/et bidwi *full-time*, trid tiġi annessa ma kull offerta. F'każ li l-ebda bidwi *full-time* ma' jagħmel offerta, il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti l-offerta lil kwalunkwe offerent ieħor.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2008.

*Avviż Nru. 112. Bejgħ ta' proprjetà fi Triq l-Għassara tal-Għeneb, il-Marsa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2007_15_A. Offerti taħt l-għaxar miljuni u erba' mitt elf Ewro (€10,400,000) ma jiġux ikkunsidrati. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €46,500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

*Avviż Nru. 113. Bejgħ ta' sit fi Triq San Ġużepp, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_83_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €10,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta.

*Avviż Nru. 114. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Kanonku Indrì Galea kantuniera ma' Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_50_2007. Offerti taħt il-mitejn u disgħa u sebgħin elf, ħames mija u erbgħa u għoxrin Ewro (€279,524) ma jiġux ikkunsidrati. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €11,650 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 115. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u disgħin Ewro ċenteżmi (€0.93) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru, 2017, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar

without number at Triq Tabib Nicola Zammit, Siġġiewi, as shown edged in red on plan P.D.JO_22_2007. At basement and groundfloor levels, this property is subject to a right of way in favour of third parties, as shown in green on the same plan P.D.JO_22_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €1,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

Advt. No. 110. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Mqabba, shown edged in red on plan P.D.JO_6_2008. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Advt. No. 111. Lease, on a year to year basis, for agricultural purposes, of a site in the limits of Rabat, Malta shown edged in red on plan P.D. 254_2003_1. Preference will be given to full time farmers, who are to submit a declaration by the Employment and Training Corporation (E.T.C.) confirming that he/she has been a full time farmer for at least the last three (3) years. Government reserves the right to award tender to any other bidder if no full time farmer submits an offer.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 14th August, 2008.

*Advt. No. 112. Sale of property in Triq l-Għassara tal-Għeneb, Marsa, shown edged in red on plan P.D.2007_15_A. Offers below ten million and four hundred thousand Euro (€10,400,000) will not be considered. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €46,500.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 113. Sale of a site in Triq San Ġużepp, Mosta, shown edged in red on plan P.D.JO_83_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €10,000 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 114. Sale of a site in Triq il-Kanonku Indrì Galea corner with Triq il-Knisja l-Qadima, Birkirkara, shown edged in red on plan P.D.JO_50_2007. Offers below two hundred and seventy nine thousand, five hundred and twenty four Euro (€279,524) will not be considered. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €11,650 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 115. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of ninety three Euro cents (€0.93) per annum, for the remaining period which expires on the 31st December, 2017, as per deed in the records of Notary

Vincenzo Paolo Frendo tad-19 ta' Jannar, 1869 u kuntratt fl-atti tan-Nutar Giovanni Calleja Schembri tal-31 ta' Mejju, 1878, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx Nru. 322, Triq Manwel Dimech, Tas-Sliema, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_8_2008. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 116. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' erba' Ewro u sebgħa u għoxrin ċenteżmu (€4.27) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fl-14 ta' Awissu, 2085, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francesco Refalo ta' l-24 ta' Lulju, 1935, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Proprjetà f'Nru. 50 (qabel Nru. 39), Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_24_2008_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 117. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' tlieta u għoxrin Ewro u disgħa u għoxrin ċenteżmi (€23.29) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-17 ta' Frar, 2076, regolat skond kuntratt fl-atti tan-Nutar Francis Micallef tat-18 ta' Frar, 1966, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Fond fil-livell tat-tieni sular bl-isem ta' 'Tulip Two', Triq l-Etna, il-Mellieħa, bl-arja tiegħu u soprapost proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_84_2007. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut.

*Avviż Nru. 118. Kiri, għall-perjodu li jintemm fis-7 ta' Jannar, 2018, ta' Store Nru. 1, taħt is-Suq ta' Raħal il-Ġdid, aċċessibbli minn Nru. 14, Triq il-Foss, Paola, muri bil-blu u bil-vjola u mmarkat *Tenement* G39103 fuq pjanta P.D. 222_87_6_A. Din il-kirja hija soġġetta għad-dritt ta' aċċess kif muri bl-aħdar fuq l-istess pjanta P.D. 222_87_6_A, liema aċċess hu inkluż fil-kirja.

*Avviż Nru. 119. Kiri, tal-Garaxx Nru. 25, Triq Ġjaċinti, Ħaż-Żabbar, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 37/81/50.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' €11.65 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-25 ta' Lulju, 2008

Vincenzo Paolo Frendo dated 19th January, 1869, and deed in the records of Notary Giovanni Calleja Schembri dated 31st May, 1878, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage No. 322, Manwel Dimech Street, Sliema, shown edged in red on plan P.D.JO_8_2008. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 116. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of four Euros and twenty seven cents (€4.27) per annum, for the remaining period which expires on the 14th August, 2085, as per deed in the records of Notary Francesco Refalo dated 24th July, 1935, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Property at No. 50 (formerly No. 39), Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Gozo, shown edged in red on plan P.D.JO_24_2008_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 117. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty three Euro and twenty nine cents (€23.29) per annum, for the remaining period which expires on the 17th February, 2076, as per deed in the records of Notary Francis Micallef dated 18th February, 1966, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises at second floor level named 'Tulip Two', Triq l-Etna, Mellieħa, having its own airspace and overlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_84_2007. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal.

*Advt. No. 118. Lease, for a period to end on 7th January, 2018, of Store No.1, underlying the Paola Market, accessible from No. 14, Ditch Street, Paola, shown edged in blue and purple and marked Tenement G39103 on plan P.D.222_87_6_A. This lease is subject to a right of access as shown edged in green on the same plan P.D.222_87_6_A, which access is included in the lease.

*Advt. No. 119. Lease of Garage No. 25, Triq Ġjaċinti, Żabbar, shown edged in red on plan P.D. 37/81/50.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of €11.65 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

25th July, 2008

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Diretturi Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarrfu illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 54/08. Tneħħija ta' saqaf ta' l-*asbestos cement,* xogħlijiet ċivili u ta' tlestija f'Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €60 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-19 ta' Awissu, 2008, fit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 53/08. Servizzi ta' konsulenza għal formular ta' proċedura ta' evalwazzjoni għal *Energy Performance Rating* tad-djar f'Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' €30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta (fuq *CD Rom).*

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara l-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri.

Il-25 ta' Lulju, 2008

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Directors General, Works Division and Services Division, notify that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 1st August 2008, for:-

Advt. No. 54/08. Removal of asbestos cement roof, civil and finishing works at No. 12, Triq San Pawl, Valletta.

A fee of €60 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 19th August 2008, for:-

Advt. No. 53/08. Consultancy services for the formulation of an assessment procedure for Energy Performance Rating of dwellings in Malta.

A fee of €30 is to be charged for the procurement of each tender document (on CD Rom).

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section.

25th July, 2008

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija A - Stmati bejn €6,001 - €12,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Lulju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/41/2008.	Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *acidity testing solution for transformer insulating oil.*

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category A - Estimated between €6,001 - €12,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 10.00 a.m. on Wednesday, 30th July, 2008, for:–

GN/MPS/T/41/2008.	Period contract for the supply of acidity testing solution for transformer insulating oil.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Kategorija B - Stmati bejn €12,001 - €47,000 - Jagħlqu fil-Marsa

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-30 ta' Lulju, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/36/2008.	Provvista ta' *3000kg electric counterbalance fork lift truck*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-6 ta' Awissu, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

P/T/2/2008.	Provvista u stallazzjoni ta' *mobile diesel generating set* għat-Taqsima ta' l-Avjazzjoni Ħal Luqa.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €47,001 - €412,000 - Mingħajr VAT Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/1/2008.	*External hydro blasting* u żebgħa ta' tankijiet tad-*diesel* fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/27/2008.	Provvista ta' servizzi biex *culverts, condensers* u *heat exchangers jinżammu ħielsa minn micro and macro fouling* fil-Power Station tal-Marsa.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu 2008.

Category B - Estimated between €12,001 - €47,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 10.00 a.m. on Wednesday, 30th July, 2008, for:–

GN/MPS/T/36/2008.	Supply of 3000kg electric counterbalance fork lift truck.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 10.00 a.m. on Wednesday, 6th August, 2008, for:–

P/T/2/2008.	Supply and installation of a mobile diesel generating set for Luqa Aviation Section.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €47,001 - €412,000 VAT Exclusive - Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 12th August, 2008, for:–

GN/DPS/T/1/2008.	External hydro blasting and painting of diesel tanks at Delimara Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 9th September, 2008, for:–

GN/MPS/T/27/2008.	Provision of services to keep culverts, condensers and heat exchangers free of micro and macro fouling at Marsa Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 12th August 2008.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-16 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*GN/DPS/T/2/200/8.	Provvista ta' *emergency release couplers for fuel transfer hoses*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati 'l fuq minn €600,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana *- 3 Envelope Procedure*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/95/2007.	Skavar u kostruzzjoni ta' *service gallery* Kappara - Swieqi - St Andrews.

Għandu jitħallas dritt ta' €200 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €23,000 ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-2 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/46/2008.	Provvista/kiri ta' *hydraulic platforms mounted on a chassis cab*

Għandu jitħallas dritt ta' €25.00 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €6,500 ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-30 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/12/2008.	Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' 132KV *cable circuits* bejn il-*Power Station* ta' Delimara u ċ-Ċentru ta' Distribuzzjoni tan-Nofsinhar fil-Marsa.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 16th September, 2008, for:–

*GN/DPS/T/2/200/8.	Supply of emergency release couplers for fuel transfer hoses.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above €600,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th August, 2008, for:–

TD/T/95/2007.	Excavation and construction of a service gallery Kappara - Swieqi - St Andrews.

A fee of €200 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €23,000 is to be submitted with offers for the above tender.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 2nd September, 2008, for:–

TD/T/46/2008.	Supply/lease of hydraulic platforms mounted on a chassis cab

A fee of €25.00 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €6,500 is to be submitted with offers for the above tender.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 30th September, 2008, for:–

TD/T/12/2008.	Supply, installation and commissioning of 132KV cable circuits between Delimara Power Station and Marsa South Distribution Centre.

Għandu jitħallas dritt ta' €300 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jitħallas *bid-bond* ta' €60,000 ma' l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiżà minn nhar it-Tlieta, id-29 ta' Lulju 2008.

*Avviż li qed jidher għall-ewwel darba

L-offerti li ma jkollhomx magħhom il-ktejjeb tekniċi relevanti u/jew kampjuni, meta jkunu mitlubin fl-ispeċifikazzjoni, jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli tal-offerti/kwotazzjonijiet u d-dokumenti rrelevanti kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* tal-Enemalta www.enemalta.com.mt wara li jitħallas dritt *on-line* ta' l-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Il-25 ta' Lulju, 2008

A fee of €300 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €60,000 is to be submitted with offers for the above tender.

The closing date of this tender has been extended from Tuesday, 29th July 2008.

*Advertisement appearing for the first time

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website www.enemalta.com.mt against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building Marsa.

25th July, 2008

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-5 ta' Settembru, 2008, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/34/2008. Provvista u konsenja ta' pompi għal taħt l-ilma u aċċessorji.

Għandu jitħallas dritt ta' €46.59 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Ġimgħa, l-10 ta' Settembru, 2008, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/35/2008. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *safety footwear*.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 5th September, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/34/2008. Supply and delivery of submersible pumps and accessories.

A fee of €46.59 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 10th September, 2008 for:-

Advt. No. WSC/T/35/2008. Period contract for the supply and delivery of safety footwear.

Għandu jitħallas dritt ta' €23.29 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 9043, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 2244 3499 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Il-25 ta' Lulju, 2008

A fee of €23.29 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 9043, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/Cancellation of tenders can be polled on 2244 3499 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

25th July, 2008

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-12 ta' Awissu, 2008, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 28/08. Polza ta' assigurazzjoni għall-piloti u tekniċi impjegati tal-Missjoni Militari Taljana – Forzi Armati ta' Malta.

Ngħarrfu illi AFM Avviż Nru. 25/08. Provvista ta' *chevrons, armlets, titles* u *badges* – Forzi Armati ta' Malta qed jiġi kkanċellat.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u s-1.30 p.m.

Il-25 ta' Lulju, 2008

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 12th August, 2008, for:–

AFM Advt. No. 28/08. Insurance cover for Italian Military Mission Pilots and Technicians – Armed Forces of Malta.

It is notified that AFM Advt. No. 25/08. Supply of chevrons, armlets, titles and badges - Armed Forces of Malta is hereby cancelled.

Tender forms and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 1.30 p.m.

25th July, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦALL-PROMOZZJONI TA' L-UGWALJANZA

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: Leħen għal Kulħadd – VS/2007/0477 qed titlob offerti għal servizz għall-provvediment ta':

Lot 1: post għal *forum theatre session* għal studenti tal-iskejjel sekondarji

Lot 2: postijiet fejn jinħadmu d-drammi

Lot 3: postijiet għall-*forum theatre training sessions*, konferenza finali u akkomodazzjoni

NATIONAL COMMISSION FOR THE PROMOTION OF EQUALITY

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: Voice for All-VS/2007/0477 is requesting service contracts for the provision of:

Lot 1: venue for forum theatre session for secondary school students

Lot 2: venues for play performances

Lot 3: venues for forum theatre training sessions, final conference and accommodation

Riferenza tal-Pubblikazzjoni: DT-NCPE/06/2008

Isem ta' l-offerta: Offerta ta' servizz għall-Provvediment ta' Postijiet għal *training sessions play performances,* konferenzi u akkomodazzjoni għall-proġett Voice for All-VS/2007/0477

It-termini ta' riferenza jistgħu jinkisbu mill-uffiċċji ta' l-NCPE, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR 9010 jew jitniżżlu minn fuq www.equality.gov.mt

Kull mistoqsija għandha tintbagħat lil equality@gov.mt jew mhux aktar minn nofsinhar tat-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008, u turi r-riferenza tal-pubblikazzjoni u l-isem ta' l-offerta,

Id-data ta' l-għeluq hija nofsinhar tal-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 2008.

Dan huwa proġett megħjun mill-Programm tal-Komunità Ewropea għal Xogħol u Solidarjetà Soċjali – Progress (2007-2013).

Il-25 ta' Lulju, 2008

Publication reference: DT-NCPE/06/2008

Tender Title: Service Tender for the Provision of Venues for training sessions play performances, conferences and accommodation for the project Voice for All-VS/2007/0477

Terms of reference may be obtained from the offices of NCPE, Gattard House, National Road, Blata l-Bajda HMR 9010 or downloaded from www.equality.gov.mt

Any queries should be sent to equality@gov.mt by not later than noon of Tuesday 5th August 2008 specifying the publication reference and tender title.

Closing date is noon of Thursday 21st August 2008.

Project supported by the European Community Programme for Employment and Social Solidarity – Progress (2007-2013)

25th July, 2008

KUMMISSJONI NAZZJONALI GĦALL-PROMOZZJONI TA' L-UGWALJANZA

Il-Kummissjoni Nazzjonali għall-Promozzjoni tal-Ugwaljanza bħala parti mill-proġett: Leħen għal Kulħadd – VS/2007/0477 qed titlob offerti għal servizz għal:

Stimatur
Riferenza tal-Pubblikazzjoni: DT-NCPE/09/2008
Isem ta' l-offerta: Offerta għal servizz għal dramm għall-Proġett Leħen għal Kulħadd -VS/2007/0477

Termini ta' riferenza jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju ta' l-NCPE, Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda HMR 9010 jew jitniżżlu minn fuq www.equality.gov.mt
Kull mistoqsija għandha tintbagħat lil equality@gov.mt jew mhux aktar minn nofsinhar tat-Tlieta, il-5 ta' Awissu, 2008, u turi r-riferenza tal-pubblikazzjoni u l-isem ta' l-offerta.

Id-data ta' l-għeluq hija nofsinhar tal-Ħamis, 21 ta' Awissu, 2008.

Dan huwa proġett megħjun mill-Programm tal-Komunità Ewropea għal Xogħol u Solidarjetà Soċjali – Progress (2007-2013).

Il-25 ta' Lulju, 2008

NATIONAL COMMISSION FOR THE PROMOTION OF EQUALITY

The National Commission for the Promotion of Equality, as part of the project: Voice for All – VS/2007/0477 is requesting service tenders for the post of:

Evaluator
Publication reference: DT-NCPE/09/2008
Tender title: Service Tender for an Evaluator for the Project Voice for All – VS/2007/0477

Terms of reference may be obtained from the offices of NCPE, Gattard House, National Road, Blata l-Bajda HMR 9010, or downloaded from www.equality.gov.mt
Any queries should be sent to equality@gov.mt by not later than noon of Tuesday, 5th August 2008 specifying the publication reference and the tender title.

Closing Date is noon of Thursday 21st August 2008.

Project supported by the European Community Programme for Employment and Social Solidarity – Progress (2007-2013)

25th July, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu, 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 474/CSD/03/05. Servizzi ta' *housekeeping* fl-Uffiċċji ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' €60.00.

Il-25 ta' Lulju, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 8th August, 2008, for:-

Advt No. 474/CSD/03/05. Housekeeping services at the Offices of the Malta Transport Authority.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €60.00.

25th July, 2008

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn l-4 ta' Awissu 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 1560/CSD/05/vol 2. Provvista u konsenja ta' pjanċi tan-numru tar-reġistrazzjoni tal-vetturi bil-mutur tip A u tip AA.

Avviż Nru. 1560/CSD/05/vol 3. Provvista u konsenja ta' pjanċi tan-numru tar-reġistrazzjoni tal-vetturi bil-mutur tip F u tip H.

Il-formoli tad-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi ta' l-istess Awtorità f'kull ġurnta tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-prezz ta' €100.

Il-25 ta' Lulju, 2008

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Sa Maison Road, Floriana up to 10.00 a.m. of Monday 4th August 2008 for:

Advt. No. 1560/CSD/05/vol 2. Supply and delivery of motor vehicle registration number plates Type A and Type AA.

Advt. No. 1560/CSD/05/vol 3. Supply and delivery of motor vehicle registration number plates Type F and Type H.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of €100.

25th July, 2008

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive Officer* tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġmgħa, id-29 ta' Lulju, 2008, fl-Uffiċċju tal-Proġetti tal-Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. HM.06.08. Restawr fuq xogħlijiet tal-metall fil-Katakombi ta' San Pawl, ir-Rabat, Malta.

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Projects Office Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than noon of Friday, 29th July, 2008, for:-

Advt. No. HM.06.08. Restoration of metal works at St Paul's Catacombs, Rabat, Malta.

Avviż Nru. HM.15.08. *Light fittings* tal-elettriku fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Avviż Nru. HM.16.08. Sistema tal-elettriku b'vultaġġ baxx fil-Mużew Nazzjonali tal-Gwerra, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Proġetti Heritage Malta, Bini tal-*ex* Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, il-Kalkara, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Lulju, 2008

Advt. No. HM.15.08. Electrical light fittings at the National War Museum, Valletta.

Advt. No. HM.16.08. Electrical low voltage systems at the National War Museum, Valletta.

A fee of €50.00 is to be paid for each tender document.

Forms of tender and other information may be obtained from the the Projects Offices, Heritage Malta, Ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, on any working day between 8.30 a.m. till noon.

25th July, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, it-8 ta' Awissu 2008, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WasteServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/032/2008. Kiri ta' *road sweepers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM/033/2008. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' *cardboard* għar-riċiklaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM/034/2008. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' diversi materjali tar-riċiklaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviż Nru. WSM/035/2008. Kuntratt perjodiku għall-bejgħ ta' *recovered plastics* għar-riċiklaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €25 għal kull dokument tal-offerta.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi hawn fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Lulju, 2008

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, by not later than noon on Friday, 8th August 2008, for:–

Advt. No. WSM/032/2008. Lease of road sweepers.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/033/2008. Period contract for the sale of cardboard for recycling.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/034/2008. Period contract for the sale of various recyclable materials.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

*Advt. No. WSM/035/2008. Period contract for the sale of recovered plastics for recycling.

A fee of €25 will be charged for each tender document.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the above-mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and noon.

25th July, 2008

TAQSIMA PROPRJETÀ TAL-GVERN

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima Proprjetà tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-21 ta' Awissu, 2008 fil-Kaxxa ta' l-Offerti tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern li tinsab fil-Berġa tal-Baviera, l-Belt Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. GPD-PSC01/2008. Provvista ta' apparat/servizzi attivi u passivi għan-naħa tal-Punent tal-Berġa tal-Baviera.

*Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba

Kopja elettronika tad-dokument tista' titniżżel minn fuq il-*website* tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern fl-indirizz, http://www.gpd.gov.mt/news.asp. Kopja stampata tal-istess dokument tista' tinkiseb mill-Uffiċċju tal-Offerti tat-Taqsima Proprjetà tal-Gvern fil-Berġa tal-Baviera, il-Belt Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' €15.00, f'forma ta' ċekk pagabbli lit-Taqsima Proprjetà tal-Gvern, ma' kull offerta li tinxteħet.

Il-25 ta' Lulju, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2008 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 3017. *Polishing cones and wheels*.
Kwot. PFI Nru. 3018. *Plaster separating medium*.
Kwot. PFI Nru. 3019. *Oxytcin with ergometrine*.
Kwot. PFI Nru. 3020. *Sterile filter units*.
Kwot. PFI Nru. 3021. *Legionella pneumophila*.
Kwot. PFI Nru. 3022. *Consumables for Radiometer blood gas Analyser-SC1 150 Full Sensor Cassette*.
Kwot. PFI Nru. 3023. *Water for injections x10ml*.
Kwot. PFI Nru. 3024. *Sodium Bicarbonate 8.4% x 200ml inj*.
Kwot. PFI Nru. 3025. *Alphacalcidol 0.25mcg capsules*.
Kwot. PFI Nru. 3026. *Poliglecaprone 25 suture G 0*.
Kwot. PFI Nru. 3027. *Whipps Laryngoscopes*.
Kwot. PFI Nru. 3028. *Gigli Wire Bone saws*.
Kwot. PFI Nru. 3029. *Oesophagoscope light carriers*.
Kwot. PFI Nru. 3030. *Graseby infusion sets 25G, 100cm long*.

GOVERNMENT PROPERTY DIVISION

The Director General, Government Property Division notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box of the Government Property Division at the Auberge de Bavière, Valletta, up to 10.00 a.m. of Thursday, 21st August, 2008, for:-

*Advt. No. GPD-PSC01/2008. Supply of active and passive equipment/services within the West wing of the Auberge de Baviere.

* Advertisement appearing for the first time

An electronic copy of the document can be downloaded from the website of the Government Property Division at http://www.gpd.gov.mt/news.asp. A printed copy can be obtained from the Tenders' Office of the Government Property Division at the Auberge de Bavière, Valletta.

A fee of €15.00, in the form of a cheque made payable to the Government Property Division, must be paid with each tender submitted.

25th July, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 1st August, 2008, for:-

Quot. PFI No. 3017. Polishing cones and wheels.
Quot. PFI No. 3018. Plaster separating medium.
Quot. PFI No. 3019. Oxytcin with ergometrine.
Quot. PFI No. 3020. Sterile filter units.
Quot. PFI No. 3021. Legionella pneumophila.
Quot. PFI No. 3022. Consumables for Radiometer blood gas Analyser-SC1 150 Full Sensor Cassette.
Quot. PFI No. 3023. Water for injections x10ml.
Quot. PFI No. 3024. Sodium Bicarbonate 8.4% x 200ml inj.
Quot. PFI No. 3025. Alphacalcidol 0.25mcg capsules.
Quot. PFI No. 3026. Poliglecaprone 25 suture G 0.
Quot. PFI No. 3027. Whipps Laryngoscopes.
Quot. PFI No. 3028. Gigli Wire Bone saws.
Quot. PFI No. 3029. Oesophagoscope light carriers.
Quot. PFI No. 3030. Graseby infusion sets 25G, 100cm long.

Kwot. PFI Nru. 3031. *Profile gastrostomy tube kits.*

Kwot. PFI Nru. 3032. *Two Cone Tapered Symetric Connectors, 13-15/13-15.*

Kwot. PFI Nru. 3033. *Asymetric Universal Tapered Adapters.*

Kwot. PFI Nru. 3034.*Testosterone 250mg Oily Injections.*

Kwot. PFI Nru. 3035. *Stilboestrol 1mg tabs.*

Kwot. PFI Nru. 3036. *Diathermy 3 pin adaptor.*

Kwot. PFI Nru. 3037. *Ethilon 6/0.*

Kwot. PFI Nru. 3038. *Sterile talc.*

Kwot. PFI Nru. 3039. *Carnitine Paed. 30% Solution.*

Kwot. PFI Nru. 3040. *Items for construction of occules prosthesis.*

Kwot. PFI Nru. 3041. *Curing materials Polymer/ Monomer.*

Kwot. PFI Nru. 3042. *Oxane Heavy silicone oil.*

Kwot. PFI Nru. 3043. *Bio-alcamid body 5mls syringes.*

Il-PFI's imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Lulju, 2008

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Awissu, 2008 fil-Kaxxa tal-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 455. *Carotid bypass shunts.*

Avviż Nru. MST 456. *Methylprednisolone sodium succinate 500mg injections.*

Avviż Nru. MST 457. *Acetazolamide 250mg tablets.*

Avviż Nru. MST 458. *Naloxone 0.4mg/ml injections.*

Avviż Nru. MST 459. *Disposable surgical staples 30-V3 and loading units.*

Avviż Nru. MST 460. *Poliglecaprone 25 suture G 3/0.*

Avviż Nru. MST 461. *Chart paper for Hewlett Packard monitor.*

Avviż Nru. MST 462. *Barrier Nephrostomy sheets.*

Avviż Nru. MST 463. *Promazine 25mg tablets.*

Avviż Nru. MST 464. *Haloperidol 5mg tablets.*

Avviż Nru. MST 465. *Vincristine sulphate 2mg injections.*

Avviż Nru. MST 466. *Insulin glargine 1001U/ml cartridges.*

Avviż Nru. MST 467. *Insulin aspart 1001U/ml cartridges.*

Quot. PFI No. 3031. Profile gastrostomy tube kits.

Quot. PFI No. 3032. Two Cone Tapered Symetric Connectors, 13-15/13-15.

Quot. PFI No. 3033. Asymetric Universal Tapered Adapters.

Quot. PFI No. 3034. Testosterone 250mg Oily Injections.

Quot. PFI No. 3035. Stilboestrol 1mg tabs.

Quot. PFI No. 3036. Diathermy 3 pin adaptor.

Quot. PFI No. 3037. Ethilon 6/0.

Quot. PFI No. 3038. Sterile talc.

Quot. PFI No. 3039. Carnitine Paed. 30% Solution.

Quot. PFI No. 3040. Items for construction of occules prosthesis.

Quot. PFI No. 3041. Curing materials Polymer/ Monomer.

Quot. PFI No. 3042. Oxane Heavy silicone oil.

Quot. PFI No. 3043. Bio-alcamid body 5mls syringes.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th July, 2008

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 25th August, 2008, for the supply of:-

Advt. No. MST 455. Carotid bypass shunts.

Advt. No. MST 456. Methylprednisolone sodium succinate 500mg injections.

Advt. No. MST 457. Acetazolamide 250mg tablets.

Advt. No. MST 458. Naloxone 0.4mg/ml injections.

Advt. No. MST 459. Disposable surgical staples 30-V3 and loading units.

Advt. No. MST 460. Poliglecaprone 25 suture G 3/0.

Advt. No. MST 461. Chart paper for Hewlett Packard monitor.

Advt. No. MST 462. Barrier Nephrostomy sheets.

Advt. No. MST 463. Promazine 25mg tablets.

Advt. No. MST 464. Haloperidol 5mg tablets.

Advt. No. MST 465. Vincristine sulphate 2mg injections.

Advt. No. MST 466. Insulin glargine 1001U/ml cartridges.

Advt. No. MST 467. Insulin aspart 1001U/ml cartridges.

Advt. No. MST 468. Uroloical drapes.

Avviż Nru. MST 468. *Uroloical drapes*.

Avviż Nru. MST 469. *Bumetanide 5mg tablets*.

Avviż Nru. MST 470. *Pilocarpine Hydrochloride 2% eye drops*.

Avviż Nru. MST 471. *Mupirocin intranasal ointment*.

Avviż Nru. MST 472. *Hydrocortisone cream*.

Avviż Nru. MST 473. *Antibiotic ointment: Polymyxin B and Bacitracin*.

Avviż Nru. MST EX-MST 811/07. *5-Hydroxy L-Tryptophan 100mg capsules*.

Avviż Nru. MST EX-MST 64/08. *Bupivacaine 0.5% & Adrenaline 1 in 200,000 injs*.

Avviż Nru. MST EX-MST 785/07. *Methotrexate sodium 5mg & 50mg injections*.

Avviż Nru. MST EX-MST 226/08. *Disposable barrier envelopes*.

Avviż Nru. MST EX-MST 209/08. *Stannous ion kit*.

Avviż Nru. MST EX-MST 825/07. *Pralidoxime 1000mg injections*.

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Lulju, 2008

SERVIZZI TA' *PROCUREMENT* TAL-GVERN
(TAQSIMA TAS-SAĦĦA)

Id-Direttur, Servizzi ta' *Procurement* tal-Gvern (Taqsima tas-Saħħa), Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu, 2008, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. GG0496. *Hickman/Broviac 4.2Fr Single Lumen Catheter.*

Kwot. Nru. GG0497. *Viggo Arterial Cannula, G20.*

Kwot Nru. GG0498. *Hi Lo Endotracheal tubes, Size 6.5mm*.

Kwot. Nru. GG0499. *Filter tips 300 micro litres*.

Kwot. Nru. GG0500. *Bacterial Filters for Respironics Bi-PAP ST.*

Advt. No. MST 469. Bumetanide 5mg tablets.

Advt. No. MST 470. Pilocarpine Hydrochloride 2% eye drops.

Advt. No. MST 471. Mupirocin intranasal ointment.

Advt. No. MST 472. Hydrocortisone cream.

Advt. No. MST 473. Antibiotic ointment: Polymyxin B and Bacitracin.

Advt. No. MST EX-MST 811/07. 5-Hydroxy L-Tryptophan 100mg capsules.

Advt No. MST EX-MST 64/08. Bupivacaine 0.5% & Adrenaline 1 in 200,000 injs.

Advt. No. MST EX-MST 785/07. Methotrexate sodium 5mg & 50mg injections.

Advt. No. MST EX-MST 226/08. Disposable barrier envelopes.

Advt. No. MST EX-MST 209/08. Stannous ion kit.

Advt. No. MST EX-MST 825/07. Pralidoxime 1000mg injections.

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=242.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

25th July, 2008

GOVERNMENT HEALTH PROCUREMENT
SERVICES

The Director, Government Health Procurement Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 14th August, 2008, for:-

Quot. No. GG0496. Hickman/Broviac 4.2Fr Single Lumen Catheter.

Quot. No. GG0497. Viggo Arterial Cannula, G20.

Quot. No. GG0498. Hi Lo Endotracheal tubes, Size 6.5mm.

Quot. No. GG0499. Filter tips 300 micro litres.

Quot. No. GG0500. Bacterial Filters for Respironics Bi-PAP ST.

Kwot. Nru. GG0501. *2 x 3 lead ECG cable*.
Kwot. Nru. GG0502. *Media and chemicals*.
Kwot. Nru. GG0503. *Defibrinated horse blood*.
Kwot. Nru. GG0504. *Salmonella "O" agglutinating sera*.
Kwot. Nru. GG0505. *Salmonella "H" agglutinating sera*.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-25 ta' Lulju, 2008

Quot. No. GG0501. 2 x 3 lead ECG cable.
Quot. No. GG0502. Media and chemicals.
Quot. No. GG0503. Defibrinated horse blood.
Quot. No. GG0504. Salmonella "O" agglutinating sera.
Quot. No. GG0505. Salmonella "H" agglutinating sera.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

25th July, 2008

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu, 2008, jilqa' offerti li għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u mitfugħa fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fil-Bini Amministrattiv, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 10/08. Bini ta' *substation* tal-elettriku fiċ-Ċentru ta' l-MCAST Għawdex, ix-Xewkija.

Avviż. Nru. MCAST T. 11/08. Modernizzar ta' latrini fl-Istitut tal-Elettriku u Inġinerija Elettronika, Kampus Prinċipali Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' €35.00 għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fl-MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 9032 Tel: 2398 7100, *Fax:* 2398 7316, www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-MCAST iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrifjuta parti jew l-offerta sħiħa, xi offerti jew l-offerti kollha mitfugħa.

Il-25 ta' Lulju, 2008

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology notifies that:-

Tenders placed in the pre-addressed envelope and deposited in the appropriate tender box at the Administrative Building, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, up to 2.00 p.m. of Friday, 1st August, 2008, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 10/08. Construction of an electrical substation at the MCAST Gozo Centre, Xewkija.

Advt. No. MCAST T. 11/08. Refurbishment of toilets at the Institute of Electrical and Electronics Engineering, Corradino Main Campus, Paola.

A fee of €35.00 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 9032 Tel: 2398 7100, Fax: 2398 7316, www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

MCAST reserves the right to accept or refuse in part or in whole, any or all tenders submitted.

25th July, 2008

DIPARTIMENT GĦAS-SERVIZZI KORPORATTIVI
UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU

Sejħa għall-Proposti

Id-Direttur, Servizzi Korporattivi, jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, il-25 ta' Awissu 2008, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. OPM 12/2008. L-ippjanar, id-disinn u l-implementazzjoni ta' Eżebizzjoni Fotografika f'Għawdex inkluż l-materjal u servizzi relatati – Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006.

L-offerti jistgħu jinkisbu mid-Diviżjoni għall-Ippjanar u l-Koordinazzjoni tal-Prijoritajiet, Uffiċċju tal-Prim Ministru, Nru. 12, Triq San Pawl, Valletta VLT 1210, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju jew billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dawn l-indirizzi: antonella.seguna@gov.mt or greta.borg-carbott@gov.mt

Id-Diviżjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew l-offerta sħiħa, jew parti minn jew l-offerti kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġuża/i.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

DEPARTMENT OF CORPORATE SERVICES,
OFFICE OF THE PRIME MINISTER

Call for Proposals

The Director, Corporate Services, notifies that:-

Sealed tenders will be received at this Office until noon of Monday, 25th August 2008, for:-

Advt. No. OPM 12/2008. The planning, design and setting up of an Indoor Photography Exhibition in Gozo including supporting material and services - Structural Funds Programme for Malta 2004-2006.

Tenders are to be collected either by hand from the Planning and Priorities Coordination Division, Office of the Prime Minister, No. 12, St Paul's Street, Valletta, VLT 1210, during working hours or by sending an email request to the following email addresses: antonella.seguna@gov.mt or greta.borg-carbott@gov.mt

The Division reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the tenders submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006
Reklam ko-finanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali
Rata ta' ko-finanzjament: 75% FEŻR; 25% Gvern ta' Malta
Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Advert part-financed by the European Union
European Regional Development Fund
Co-financing rate: 75% ERDF; 25% Government of Malta

Il-25 ta' Lulju, 2008

KUNSILL LOKALI ISLA

Il-Kunsill Lokali Isla jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, l-14 ta' Awissu 2008, fil-kaxxa ta' l-offerti pprovduta fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. ISL/LC 01/2008. Ġbir ta' skart goff.

Avviż Nru. ISL/LC 02/2008. Tindif u manutenzjoni ta' ġonna pubbliċi.

Avviż Nru. ISL/LC 03/2008. Tindif u attendenza ta' latrini pubbliċi.

25th July, 2008

ISLA LOCAL COUNCIL

The Isla Local Council notifies that:-

Sealed tenders are to be deposited in the appropriate tender box available at the Local Council's Administrative Office by not later than noon of Thursday, 14th August 2008, for:-

Advt. No. ISL/LC 01/2008. Bulky refuse.

Advt. No. ISL/LC 02/2008. Cleaning and maintenance of parks and gardens.

Advt. No. ISL/LC 03/2008. Cleaning and attendance of public conveniences.

Avviż Nru. ISL/LC 04/2008. Knis u tindif ta' toroq.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali bi ħlas ta' €70.00 waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn id-9.00 a.m. u s-2.00 p.m. sa mhux aktar tard minn nhar il-Ġimgħa, l-1 ta' Awissu 2008.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-Kunsill Lokali.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Il-25 ta' Lulju, 2008

Advt. No. ISL/LC 04/2008. Street sweeping and cleaning.

The tender documents can be collected from the Local Council's Administrative Office against a payment of €75.00 during office hours from Monday to Friday between 9.00 a.m. and 2.00 p.m. by not later than Friday, 1st August 2008.

Further details may be obtained from the Local Council

The Council reserves the right not to accept even the most advantageous offer.

25th July, 2008

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1095

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Superjuri permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Ġunju, 2008, ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) lil Emanuel Balzan ta' Oleander Flat 1, or 2, Triq Matteola Saliba, Żurrieq, Malta.

Gregory u Agnes konjugi Grech ta' 22, Triq il-Kappillan Ġużepp Hili, Fontana, Għawdex ippreżenta rikors (ċitazzjoni) ġuramentat fit-28 ta' Marzu, 2008, kontra Emanuel Balzan u oħrajn, fejn talbu lill-Qorti sabiex:

Tiddikjara lill-intimati bħala veri u ċerti u likwidi debituri in solidum a favur tar-rikorrenti fis-somma ta' sittax-il elf tliet mija u ħames Ewro u wieħed u sittin ċenteżmu tal-Ewro €16,305.61 dovuta skond skrittur private datata erbgħa u għoxrin (24) ta' Ġunju, 2002.

Bl-ispejjeż kontra l-intimati.

Din il-kawża bin-numru Ċitazzjoni (rikors) Numru: 28/2008 (PC) tinsab appuntata għas-7 ta' Ottubru, 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Superjuri

Illum 22 ta' Lulju, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputat Reġistratur

It is hereby notified that the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Jurisdiction by a decree dated 3rd June, 2008, ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service in terms of section 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12) to Emanuel Balzan of Oleander Flat 1 or 2, Triq Matteola Saliba, Żurrieq, Malta.

Gregory and Agnes married Grech, of 22, Parish Priest Ġużepp Hili Street, Fontana, Gozo, filed a writ of summons (application) on the 28th March, 2008, against Emanue Balzan and others, wherein they requested the Court:

To declare that defendants as true and true debtors in solidum towards the plaintiffs in the sum of sixteen thousand, three hundred and five ewros and sixty one euro cents €1,6305.61 due as per private written agreement dated twenty forth (24) of June, 2002.

With costs against the defendant.

The case bearing number 28/2008 (PC) has been put off for the sitting of the 7th October, 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Gozo) Superior Civil matter.

Today 22nd July, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputy Registrar

1096

Ikun jaf kulħadd, illi l-Qorti Ċivili Prim'Awla, permezz ta' digriet mogħti fil-25 ta' Ġunju 2008, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat numru 453/08 GV, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Tribag Limited et, ordnat is-segwenti publikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Sebastian Dalli (ID 769956M) u martu Maria Dalli (ID 631852M) u Alexander Attard (ID 840452M) u martu Carmelina Attard (ID 654454M) u S.A. Construction Limited (C 6055) u Asset Investments Limited (C 15519) ilkoll garanti solidali bejniethom flimkien mal-kumpanija konvenuta, debitriċi principali, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Tribag Limited (C 23813) debitur principali; u Sebastian Dalli (ID 769956M) u martu Maria Dalli (ID 631852M) u Alexander Attard (ID 8404542M) u martu Carmelina Attard (ID 654454M) u S. A. Construction Limited (C 6055); u Asset Investments Limited (C 15519) ilkoll garanti solidali bejniethom flimkien, mal-kumpanija konvenuta debitriċi prinċipali, ippreżentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fil-5 ta'Mejju 2008, ir-rikorrenti talbu l-konvenuti jgħidu għaliex dina l-Onorabbli Qorti m'għandhiex, prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

1.Tikkundanna lill-konvenuti kollha solidalment bejniethom iħallsu lill-istess Bank attur, s-somma globali ta' mija u tmienja u tletin elf u wieħed u sebgħin Ewro u tnejn u ħamsin ċent €138,071.52 ...omissis.. dovuta lill-istess Bank in kwantu għal mija u għaxart elef mija u erbgħa u erbgħin Euro u tlieta u tletin cent €110,144.33 bilanċ fil-kont (Overdraft Account numru 043-003896-340) qabel numru (043-003896-002) u l-bilanċ ta' sebgħa u għoxrin elf disa' mija u sebgħa u għoxrin Euro u dsatax-il centeżmu €27,927.19 imgħax fuq l-istess ammont sal 4 ta' Jannar 2008, kif jidher mill-Istatement hawn anness.

Tikkundanna lill-konvenuti solidalment bejniethom iħallsu lill-Bank attur l-imgħax tat-tmienja fil-mija (8%) fis-sena fuq l-imsemmija globali mill-5 ta' Jannar 2008, sal-pagament effettiv.

Bl-ispejjeż, kontra l-konvenuti minn issa inġunti in subizzjoni.

It is hereby notified, that the Civil Court First Hall, by means of a decree given on the 25th June 2008. in the records of the Sworn Application, number 453/08 GV, in the names HSBC Bank Malta plc vs Tribag Limited et, ordered the following publication for the purpose of service of Sebastian Dalli (ID 769956M) and his wife Maria Dalli (ID 631852M) and Alexander Attard (ID 840452M) and his wife Carmelina Attard (ID 654454M) and S. A. Construction Limited (C 6055) and Asset Investments Limited (C .15519) all sureties in solidum between them, with the defendant company principal debtor, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. C 3177) vs Tribag Limited (C 23813) principal debtor; and Sebastian Dalli (ID 769956M) and his wife Maria Dalli (ID 631852M) and Alexander Attard (ID 8404542M) and his wife Carmelina Attard (ID 654454M) and S. A. Construction Limited (C 6055); and Asset Investments Limited (C 15519) all sureties in solidum between them together, with the defendant principal debtor, filed, in the First Hall Civil Court, on the 5th May 2008, the applicants asked the defendants, to state why this Honourable Court should not, saving any necessary and opportune declaration:

1. Condemn all the defendants in solidum between them to pay the same plaintiff Bank, the global sum of one hundred and thirty eight thousand and seventy one Euro and fifty two cent €138,071.52 …omissis… due to the same Bank as for one hundred and ten thousand one hundred forty four Ewro and thirty three cent €110.144.33 balance in the account (Overdraft Account number (043-003896-340) previously number (043-003896-002) and the balance of twenty seven thousand nine hundred and twenty seven Euro and nineteen cent €27,927.19 interest on the same amount till the 4th January 2008, as appears from the Statement hereby attached.

Condemn the defendants, in solidum between them to pay the plaintiff Bank interest at eight per cent (8%) per annum on the said amount from the 5th January 2008, till the effective payment.

With costs, against the defendants, from now summoned so that a reference to their evidence be made.

Attur: 116, Archbishop Street, Valletta.

Konvenuti: 1…omissis…
2. Sebastian u Maria konjugi Dalli,
16, Papillon, Triq l-Għoxrin ta' Jannar,
Qormi.
3. Alexander u Carmelina konjugi Attard,
Magnolias, Triq is-Slielem,
Madliena, Swieqi.
4. S. A. Construction Ltd
St. Mary Street,
Magħtab, limiti tan-Naxxar.
5. Asset Investments Ltd,
Emma House, Mdina Road,
Żebbuġ.

Lista ta' xhieda.

Lista ta' Dokumenti.

Għal kull buon fini, jiġi dikjarat illi in segwitu għar-Rikors tas-soċjetà rikorrenti, tat-13 ta' Mejju 2008, il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili irrevokat id-digriet tat-12 ta' Mejju 2008, mogħti fl-atti tal-istess Rikors Ġuramentat hawn fuq imsemmi numru 453/08 GV, fejn kienet laqgħet it-talba ta' l-istess soċjetà rikorrenti, sabiex ir-rikors ħawn fuq imsemmi, jinstema' bil-proċedura kif stabbilita fl-Artikolu 167(2) tal-Kap. 12 u ordnat in virtù ta' l-istess digriet tat-13 ta' Mejju 2008, illi ir-Rikors hawn fuq imsemmi jiġi assenjat skond il-liġi.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża, maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri l-Erbgħa 28 ta' Mejju 2008, ir-Rikors Ġuramentat numru 453/2008 GV, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Tribag Limited et, ġie appuntat għas-smigħ għall-Erbgħa 25 ta' Ġunju 2008, fid-9.15 a.m.

B'ordni oħra tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, tal-25 ta' Ġunju 2008, ir-Rikors Ġuramentat numru 453/2008 GV, hawn fuq imsemmi, ġie differit għat 3 ta' Ottubru 2008, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Lulju, 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Plaintiff: 116, Archbishop Street, Valletta.

Defendants: 1…omissis…
2. Sebastian and Maria spouses Dalli,
16, Papillon, Triq l-Għoxrin ta' Jannar,
Qormi.
3. Alexander and Carmelina spouses Attard,
Magnolias, Triq is-Slielem,
Madliena, Swieqi.
4. S. A. Constreuction Ltd
St. Mary Street,
Magħtab, limits of Naxxar.
5. Asset Investments Ltd,
Emma House, Mdina Road,
Żebbuġ.

List of witnesses.

List of Documents.

For all intents and purposes it is hereby declared that following an Application of the the applicant company of the 13th May 2008, the First Hall Civil Court, revoked the decree of the 12th May 2008, given in the records of the same Sworn Declaration above mentioned number 453/08, whereby it upheld the demand of the same applicant company, so that the application above mentioned, be heard by means of the procedure as established in Article 167(2) of Chapter 12 and ordered that in virtue of the same decree of the 13th May 2008, the application above mentioned be assigned according to law.

By a Notice of hearing of a cause issued by the Registry Superior Courts on Wednesday 28 th May 2008, the Sworn Application number 453/2008 GV, in the names HSBC Bank Malta plc vs Tribag Limited et, was appointed for hearing on Wednesday 25th June 2008, at 9.15 a.m.

By another order of the First Hall Civil Court, on the 25th June 2008, the Sworn Application number 453/2008 GV, above mentioned was put off to the 3rd October 2008, at 9.15 a.m.

Registry of the Superior Courts, today 22nd July 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1097

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fil-15 ta' Mejju 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 174/08, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Clednef Limited (C 29470) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187 (3) tal-Kap. 12.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 15th May 2008, in the records of the judicial letter number 174/08 in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Clednef Limited (C 29470) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 14 ta' Jannar 2008

Lil Clednef Limited (C29470)

Bil-preżenti s-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' sebgħa u sittin elf, tliet mija u wieħed u ħamsin Ewro u ħamsa u ħamsin centeżmu €67,351.55 bilanċ għad-debitu fil-'Loan u Overdraft Accounts' tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri, mill-15 ta' Jannar 2008, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5,Palace Square,
Valletta.

Soċjetà intimata: Clednef Limited
55, Nicolò Isouard Street,
Sliema.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 22 ta' Lulju 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

In the First Hall Civil Court

Today 14th January 2008

To Clednef Limited (C 29470)

By the present the company Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of sixty seven thousand, three hundred and fifty one Ewro and fifty five cents €67,351.55 balance of debt in your Loan and Overdraft Accounts' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest, from the 15th January 2008, till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square,
Valletta.

Respondent company: Clednef Limited
55, Nicolò Isouard Street,
Sliema.

Registry of the Superior Courts, today 22nd July 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1098

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Inferjuri permezz ta' degriet mogħti fis-6 ta' Ġunju, 2008, ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12), lil Emanuel Balzan ta' Oleander Flat 1, jew 2, Triq Matteola Saliba, Żurrieq, Malta u 'Oleander flat 1 or 2, Triq San Martin, Żurrieq Malta.

Eric Joseph Grech ta' 22, Triq il-Kappillan Ġużepp Hili, Fontana, Għawdex ippreżenta avviż fil-24 ta' Marzu, 2008, kontra Emanuel Balzan u oħrajn, fejn talab lill-Qorti sabiex:

It is hereby notified that the Courts of Magistrates (Gozo) Inferior Jurisdiction by a decree dated 6th June, 2008, ordered the publication of the extract which appears hereunder for the purpose of service in terms of section 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12), to Emanuel Balzan of Oleander Flat 1 or 2, Triq Matteola Saliba, Żurrieq, Malta, AND 'Oleander Flat 1 or 2, Triq San Martin, Żurrieq, Malta.

Eric Joseph Grech 22, Parish Priest Ġużepp Hili Street, Fontana, Gozo, filed a writ of summons (avviż) on the 24th March, 2008, wherein he requested the Court:

Tikkundanna lill-konvenuti li jħallsu in solidum is-somma ta' sitt elef mija sitta u sebgħin Ewro €6,176 lill-attur bħala ħlas ta' servizzi reżi fuq inkarigu tagħhom u bi ftehim magħhom.

Bl-ispejjeż kontra l-intimati.

Din il-kawża bin-numru avviż Numru: 9/2008 (PC) tinsab appuntata għas-7 ta' Ottubru, 2008, fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inferjuri

Illum 22 ta' Lulju, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputat Reġistratur

To condemn defendants to pay plaintiff in solidum the sum of six thousand one hundred and seventy six ewro €6,176 as payment for services rendered as ordered by defendants, and as agreed with them.

With costs against the defendant.

The case bearing number 9/2008 (PC) has been put off for the sitting of the 7th October, 2008 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Gozo) Inferior Civil matter.

Today 22nd July, 2008.

FRANCIS ATTARD
Deputy Registrar

1099

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fit-3 ta' Ġunju 2008, fl-atti tal-ittra uffiċċjali numru 702/08, fl-ismijiet Carmel Pisani vs Rosario Tabone, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' Rosario Tabone, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum sebgħa (7) ta' Marzu 2008.

Lil: Rosario Tabone (ID No. 408967M) - 51.52,53,54, Żejtun Road, Marsaxlokk.

Claudia Tabone (ID No. 303 569M) - 157, 'Clarosa' Triq il-Ħġejjeġ, San Pawl il-Baħar.

Permezz tal-preżenti, l-mittenti Carmel Pisani (ID No. 470958M) ta' 74, Triq is-Sur, Fgura, jirreferikom għall-kambjali ffirmati minnkom li jammontaw għal mija u tlieta u tletin elf u mitejn u erbgħin ewro u ħmistax-il ċenteżmu tal-ewro €133,240.15 liema kambjali immaturaw fl-4 ta' Lulju 2007, fl-4 ta' Awissu 2007, fl-4 ta' Settembru 2007, fl-4 ta' Ottubru 2007, fl-4 ta' Novembru 2007, fl-4 ta' Diċembru 2007 (Vide anness Dok F) u fl-4 ta' Diċembru 2007 (Vide Anness Dok G).

Minkejja li dawn il-kambjali llum il-ġurnata mmaturaw intom inqastu milli tersqu għall-ħlas ta' l-istess kambjali, illi għalhekk ai termini tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, il-mittenti qed irendi l-kambjali hawn fuq indikati bħala eżekuttivi ai finijiet u effetti kollha tal-liġi u jinterpellakom sabiex fi żmien jumejn (2) millum tħallsu l-ammont hekk dovut minnkom, bl-interessi, mid-data li fiha mmaturaw dawn il-kambjali.

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 3rd June 2008, in the records of the judicial letter number 702/08, in the names Carmel Pisani vs Rosario Tabone, ordered the following publication for the purpose of service of Rosario Tabone, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today seventh (7) of March 2008

To: Rosario Tabone (ID No. 408967M) -51,52,53,54, Żejtun Road, Marsaxlokk.

Claudia Tabone (ID No. 303569M) - 157, 'Clarosa' Triq il-Ħġejjeġ, St. Paul's Bay.

By the present, the interpellant Carmel Pisani (ID No. 470958M) of 74, is-Sur Street, Fgura, refers to the bills of exchange signed by you which amount to one hundred thirty three thousand two hundred forty ewro and fifteen ewro cents €133,240.15 which bills of exchange matured on the 4th July 2007, on the 4th August 2007, on the 4th September 2007, on the 4th October 2007, on the 4th November 2007, on the 4th December 2007 (Vide attached Doc F and the 4th December 2007 (Vide attached Doc G).

Despite that these bills of exchange have today lapsed, you have failed to come forward to pay the same bills of exchange, and thus in terms of Article 253(e) of Cap. 12 of the Laws of Malta, the interpellant, is rendering the bills of exchange above indicated as executive, for all intents and purposes of law and calls upon you so that within two (2) days from today you pay the amount so due, by you, with interests, from the date that these bills of exchange, matured.

Fin-nuqqas il-mittenti se jipproċedi kontra tagħkom, inkluż bil-ħruġ tal-mandati eżekuttivi fil-konfront taghkom.

Il-mittenti jgħarrafkom illi l-Qorti kompetenti skond il-valur tal-kambjala jew promissory note tista', b'digriet li ma jkunx appellabbli, tissospendi, l-eżekuzzjoni ta' dik il-kambjala, jew promissory note, kollha jew f'parti minnha u sew soġġett għall-garanzija kif ukoll mingħajrha, fuq rikors tal-persuna li tkun qed topponi l-eżekuzzjoni ta' dik il-kambjala jew promissory note, kif fuq imsemmi u li għandu jsir fi żmien għoxrin jum min-notifika ta' l-ittra uffiċjali, li tintbaghat biex tirrendi l-istess kambjala jew promissory note eżegwibbli …omissis…

Tant biex tagħrfu timxu u tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż.

Din l-ittra qed issir ai termini tal-Artikolu 253 (e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Mittenti: 74, Triq is-Sur, Fgura.

Intimati: Rosario Tabone, 51,52,53,54, Żejtun Road, Marsaxlokk.

Claudia Tabone …omissis…

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Failing which the interpellants, shall proceed against you, including the issuing of the opportune executive warrants against you.

The interpellant informs you that the comptetent Court, according to the value of the bill of exchange or promissory note, can by decree which cannot be appealed, suspend, the execution of that bill of exchange, or promissory note all or in part and both subject to a guarantee as well as without it, following an application of the person that is opposing, the execution of that bill of exchange or promissory note, as above mentioned and which is to be made within twenty days from the service of the judicial letter, which is sent to render the same bill of exchange or promissory note executable …omissis…

So much so that you may know how to proceed and regulate yourselves.

With costs.

This letter is being sent in terms of Article 253(e) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

Interpellant:74, is-Sur Street, Fgura.

Respondents: Rosario Tabone, 51,52,53,54, Zejtun Road, Marsaxlokk.

Claudia Tabone…omissis…

Registry of the Superior Courts, today 23rd July 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1100

B'digriet mogħti mill-QORTI TAL-MAĠISTRATI (GĦAWDEX), ĠURISDIZZJONI SUPERJURI, SEZZJONI ĠENERALI, fuq rikors ta' EMANUEL BONELLO (subbasta numru 9/2008 fl-ismijiet Emanuel Bonello Vs Dr Charles Borg) ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 22 ta' Settembru, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-18 ta' Lulju 2008 li għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex tal-vetturi hawn taħt deskritta.

1. Vettura: Opel Cadette Nru. ta' Reġistrazzjoni FAB-728.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum 22 ta' Lulju 2008.

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur,
Qrati Ċivili u Tribunali (Għawdex)

By decree given by the MAGISTRATES COURT (GOZO) SUPERIOR JURISDICTION, GENERAL SECTION, on the application of EMANUEL BONELLO (Judicial sale number 9/2008 in re Emanuel Bonello Vs Charles Borg) Monday 22nd September, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 18th of July 2008 to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the following vehicle.

1. Vehicle: Opel Cadette Registration number FAB-728.

Registry of the Courts of Magistrate (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, this 22nd July, 2008.

ANTHONY MIZZI
For the Registrar
Gozo Courts and Tribunals

1101

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet mogħti fit-18 ta' Lulju 2008, il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Inferjuri, ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt riprodott hawn taħt sabiex ghal kull fini u effett tal-liġi jservi ta' notifika skond l-artikolu 931 tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili.

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fit-18 ta' Lulju 2008 fuq talba ta' Carmen Touarha pro et noe et magħmula b'rikors ta' l-1 ta' Lulju 2008 ġie ordnat li jintgħażlu kuraturi deputati skond il-liġi biex jirrappreżentaw lil Mohamed Touarha fl-atti ta' l-Avviż numru 16/2008 fl-ismijiet "Carmen Touarha pro et noe et vs kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw lil Mohamed Touarha ippreżentat fl-1 ta' Lulju 2008 fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inferjuri u fl-attijiet l-oħrajn kollha relattivi u sussegwenti.

Min għandu xi interess u jrid jidħol bhala kuratur huwa b'din imsejjaħ biex jidher fi żmien sitt (6) ijiem f'dan ir-Reġistru u jaghmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidħol għal dan u jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien hawn mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuratur ta' l-uffiċċju.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Inerjuri hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Maġistrat Dottor Anthony Ellul Maġistrat tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 23 ta' Lulju 2008

Reġistru tal-Qorti tal-Magistrati (Għawdex)
Inferjuri

Illum 23 ta' Lulju 2008

MAUREEN XUEREB
Għar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

It is herby notified that by a decree dated the 18th July 2008, the Court of Magistrates (Gozo) Inferior Jurisdiction, ordered the publication of the extract reproduced hereunder for the purpose of service in terms of section 931 of the Code of Organization and Civil Procedure.

Whereas by a decree given by this Court on the 18th July 2008 upon a request by Carmen Touarha pro et noe et through an application of the 1st July 2008 whereby it was ordered that deputy curators be nominated in terms of law to represent Mohamed Touarha in the acts of case number 16/2008 in re "Carmen Touarha pro et noe vs. deputy curators to represent Mohamed Touarha filed on the 1st of July 2008 at the Courts of Magistrates (Gozo) Inferior Jurisdiction, together with other relevant and subsequent acts.

Whoever is interested to be nominated as a curator is hereby called to call at this Registry within six (6) days and make known his interest through a declaration note to assume such assignment and if such declaration is not filed within the stipulated time frame, this court will proceed to nominate an official curator.

Given by the aforementioned Court of Magistrates (Gozo) Inferior Jurisdiction under the signature of Magistrate Doctor Anthony Ellul, a Magistrate of the said Court.

This 23rd July 2008

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Inferior Jurisdiction

This 23rd July 2008

MAUREEN XUEREB
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1102

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fis-27 ta' Ġunju 2008, fl-atti tal-Mandat ta' Żgumbrament Numru 825/2008, fl-ismijiet Josephine Mangion, Miriam Portanier Mifsud u Nicolette Miller vs John Buhagiar (ID 144156M) u Mary Anne sive Maryanne Buhagiar (ID 825945M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors ippreżentat il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet (Rikorrenti) Josephine Mangion, Miriam Portanier Mifsud u Nicolette Miller vs (Intimat) John Buhagiar (ID 144156M) u Mary Anne sive Maryanne Buhagiar (ID 825954M) ir-rikorrenti Josephine Mangion ID 200336M; Miriam Portanier Mifsud ID 441975M, u Nicolette Miller ID 387878M, talbu bil-qima:

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given to on the 27th June 2008, in the records of the Warrant of Eviction Number 825/2008, in the names Josephine Mangion, Miriam Portanier Mifsud and Nicolette Miller vs John Buhagiar (ID 144156M) and Mary Anne sive Maryanne Buhagiar (ID 825945M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application iled in the First Hall Civil Court, in the names (Applicant) Josephine Mangion, Miriam Portanier Mifsud and Nicolette Miller vs (Respondent) John Buhagiar (ID 144156M) and Mary Anne sive Maryanne Buhagiar (ID 825954M) the applicant Josephine Mangion ID 200336M; Miriam Portanier Mifsud ID 441975M and Nicolette Miller ID 387878M, prayed with respect:

Illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna l-ħruġ ta' Mandat ta' Żgumbrament kontra l-intimat (mill-fond infraskritt) in eżekuzzjoni tas-sentenza infraskritta u billi l-intimati naqsu li jagħmlu dan sallum;

Fond: 378 (tliet mija u tmienja u sebgħin) Triq il-Kbira, Mosta.

Sentenza: Deċiża minn din l-Onorabbli Qorti, fis-16 ta' April 2008 (Ċit numru 29/2008 JRM) fl-ismijiet fuq premessi.

Iffirmat: Avukat Carlo M. Vigna.
Iffirmat Prokuratur Legali V. Rossignaud.

Ippreżentat minn PL V. Rossignaud …bla dok.

Rikorrenti: 441, Main Street, Mosta.

Intimati: 1. John Buhagiar, 11, 'St. Kolbe' Flat No. 5, Triq il-Ħarifa, San Pawl il-Baħar.

2. Mary Anne Buhagiar, 11, 'St. Kolbe' Flat No. 5, Triq il-Ħarifa, San Pawl il-Baħar.

Mandat ta' Żgumbrament.

Repubblika ta' Malta

Lil Marixxall tal-Qrati

…Omissis…

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda ta' Onor. Raymond C. Pace LL.D. Duttur tal-Liġi, Imħallef tal-Qorti hawn fuq imsemmija.

Illum 2 ta' Ġunju 2008.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

That this Honourable Court issues a Warrant of Eviction, against the respondent (from the undermentioned premises) in execution of the hereunder mentioned judgement and as the respondents failed to do this till today.

Premises: 378 (three hundred and seventy eight) Main Street, Mosta.

Judgement: Decided by this Honourable Court, on the 16th April 2008 (Writ of Summons number 29/2008 JRM) in the names above premised.

Signed: Advocate Carlo M. Vigna.
Signed: Legal Procurator V. Rossignaud.

Filed by L.P. V.Rossignaud …without doc.

Applicant:.441, Main Street, Mosta.

Respondents: 1. John Buhagiar, 11 , 'St' Kolbe' Flat No. 5, Ħarifa Street, St. Paul's Bay.

2. Mary Anne Buhagiar, 11, 'St Kolbe' Flat No. 5, Ħarifa Street, St. Paul's Bay.

Warrant of Eviction.

Republic of Malta

To the Marshall of the Courts

…Omissis…

Given by the Civil Court First Hall above mentioned with the evidence of the Hon. Raymond C. Pace LL.D. Doctor of Laws, Judge of the Court above mentioned.

Today 2nd June 2008.

Registry of the Superior Courts, today 23rd July 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1103

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Ġunju 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2110/07, fl-ismijiet Perit Valerio Schembri vs Maria Dolores Vella Camilleri, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Maria Dolores Vella Camilleri (ID368649M) ta' 25 Emdor, Triq il-Birwina, Santa Maria

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 11th June 2007, in the records of the judicial letter number 2110/07, in the names AIC Valerio Schembri vs Maria Dolores Vella Camilleri, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Maria Dolores Vella Camilleri (ID368649M) of 25, Emdor, Triq il-Birwina, Santa Maria

Estate, Mellieħa, fit-18 ta' April 2007, l-Perit Valerio Schembri (ID 63969M) ta' Shinenkan, Triq San Pawl, Naxxar, jinterpellak sabiex fi sebat (7) ijiem mid-data ta' din l-ittra uffiċjali thallas is-somma ta' €311.67 rappreżentanti l-valur ta' drittijiet professjonali, inkluża l-VAT, u spejjez dovuti minnek lill-mittenti in konnessjoni mal-inkarigu tiegħu bħala Perit Tekniku fil-kawża fl-ismijiet "Micro Technology Consultancy Limited vs Maria Dolores Vella Camilleri" Citaz Nru 1194/02JA pendenti quddiem il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, skond l-annessa Taxxa Dok VS1.

Inti avżata li għall-finijiet u effetti kollha tal-Liġi bis-saħħa ta' din l-ittra uffiċjali l-annessa Taxxa Dok VS1 qed tiġi reża eżekuttiva.

In mankanza ta' pagament tal-imsemmi ammont ta' €311.67 entro t-terminu prefiss il-mittenti jkun kostrett jipproċedi ulterjorment kontra tiegħek skond il-liġi bla pre-avviż ulterjuri.

Tant biex tagħraf timxi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali dekoribbli skond il-Liġi sad-data ta' l-effettiv pagament.

Din l-ittra uffiċjali qed issir a tenur ta' l-Artikolu 256 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Lulju 2008

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

Estate, Mellieħa, on the 18th April 2007, AIC Valerio Schembri (ID63969M) of Shinenkan, Triq San Pawl, Naxxar, calls upon you so that within seven (7) days from the date of this judicial letter you pay the sum of €311.67 representing the amount due for professional fees, including VAT and costs due by you in connection his appointment as Technical Refere in the law suit in the names "Micro Technology Consultancy Limited vs Maria Dolores Vella Camilleri" Writ of Summons no 1194/02JA pending before the Civil Court, according to the taxed bill Doc VS1.

You are advised that for all intents and purposes of Law in virtue of this judicial letter the attached taxed bill Doc VS1 is being rendered executive.

In default of payment of the said amount of €311.67 within the time given the interpellant shall be constrained to proceed further against you according to law without any further prior notice.

So much so that you may know how to regulate yourself.

With Costs and interest which commenced according to Law till the date of effective payment.

This judicial letter is being paid in terms of Article 256 of Cap. 12 of the Laws of Malta.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 23rd July 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1104

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' Ġunju 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 1706/07, fl-ismijiet Idea Casa Co Ltd vs Charles Sammut, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Charles Sammut (ID491167M) ta' 12 Triq il-Kapuċċini, Floriana, fit-28 ta' Marzu 2007, Idea Casa Company Limited (C24516) ta' Msida Valley Road, Birkirkara, tinterpellak sabiex fi tlett ijiem tħallas is-somma ta' €5,785.44 bilanċ minn somma akbar dovuta minnek lilha, rappreżentanti prezz ta' konsenja ta' għamara mibjugħa u kkonsenjata lilek mill-mittenti fuq ordni tiegħek.

Il-mittenti tavżak illi jekk jgħaddi inutilment iż-żmien lilek konċess, hi se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree on the 26th June 2007, in the records of the judicial letter number 1706/07, in the names Idea Casa Co Ltd vs Charles Sammut, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Charles Sammut (ID491167M) of 12 Triq il-Kapuċċini, Floriana, on the 28th March 2007, Idea Casa Company Limited (C24516) of Msida Valley Road, Birkirkara, calls upon you so that within three days you pay the sum of €5,785.44 balance of a larger sum due by you representing price for the delivery of furniture sold and delivered to you by the interpellant on your order.

The interpellant warns you that if the time given to you shall uselessly pass they shall be constrained to proceed against you according to law.

Tant biex tagħraf tirregola ruħek.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Lulju 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

So much so that you may know how to regulate yourself.

With Costs.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 23rd July 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1105

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' żewġ digriet mogħtija fil-4 ta' Ġunju 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 975/08, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs James Stewart Veneziane et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil James Stewart Veneziane (ID 500090M) ta' Leoi Garage, Triq Oscar Zammit, Ħamrun u James Nassau Clifton Talbot (ID 29532A) ta' Milton Court, Flat 5, Triq l-Isqof F.S. Caruana, Msida, fit-3 ta' Marzu 2008, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5 Palace Square, Valletta, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallsu is-somma ta' €3,662.31 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tas-soċjetà Absolution Company Limited mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mit-22 ta' Ottubru 2007 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Lulju 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a two decrees of the 4th June 2008, in the records of the judicial letter number 975/08, in the names Bank of Valletta p.l.c. vs James Stewart Veneziane et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against James Stewart Veneziane (ID 500090M) of Leo Garage, Triq Oscar Zammit, Ħamrun and James Nassau Clifton Talbot (ID 29532A) of Milton Court, Flat 5, Triq l-Isqof F.S. Caruana, Msida, on the 3rd March 2008, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Palace Square, Valletta, calls upon you so that within two day you pay the sum of €3,662.31 balance of debt in the Loan Account with Bank of Valletta p.l.c.of the company Absolution Company Limited together with further interests from the 22nd October 2007 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 23rd July 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1106

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-20 ta' Mejju 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 2619/07, fl-ismijiet Probe Technologies Ltd vs BBQ Centre Limited, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil BBQ Centre Limited (C26543) ta' 10/2 Maria Dolores Flats, Mensija, San Ġwann, fil-11 ta' Mejju 2007, Probe Technologies Ltd (C 30550) ta' DVM Buildings, 264/265 Fleur de Lys Road, Birkirkara, filwaqt li tagħmel referenza għat-titlu eżekuttiv tagħha skond kif jidher

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 20th May 2008, in the records of the judicial letter number 2619/07, in the names Probe Technologies Ltd vs BBQ Centre Limited, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against BBQ Centre Limited (C26543) of 10/2 Maria Dolores Flats, Mensija, San Ġwann, on the 11th May 2007, Probe Technologies Ltd (C30550) of DVM Buildings, 264/265 Fleur de Lys Road, Birkirkara, whilst referring to its executive title according to the document a

minn dokument li vera kopja tiegħu jinsab hawn anness u mmarkata bl-ittra A tinterpellak sabiex fi żmien jumejn mid-data tan-notifika lilek ta' dan l-att, inti tħallas is-somma kapitali ta' €8,760.84 flimkien ma' l-imgħax dovuti skond il-liġi, oltre għall-ispejjeż ta' €220.03 indikata fuq taxxa li vera kopja tagħha tinsab hawn ukoll annessa u mmarkata bl-ittra B.

Bl-ispejjeż ta' dan l-att u bl-imgħax ulterjuri bl-ogħla rata skond il-liġi sad-data tal-pagament effettiv.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Lulju 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

true copy of which is hereby attached and marked with the letter A attached with this judicial letter calls upon you so that within two days from the date of service of this judicial letter you pay the sum of €8,760.84 together with the interest due according to law, besides the costs of €220.03 according to a taxed bill a true copy of which is annexed and marked with the letter B.

With costs of this act and with further interest at the highest rate according to law till the date of payment.

Registry of the Court of Magistrates (Malta) today 23rd July 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1107

Ikun jaf kulħadd, illi l-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' April 2008, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 624/08, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Jason Pace (ID numru 144571M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 28 ta' Frar 2008

Lil Jason Pace (ID numru 144571M)

Bil-preżenti s-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn inti tħallasha s-somma ta' tnax-il elf, mitejn u sebgħa u għoxrin Ewro u wieħed u għoxrin ċenteżmu €12,227.21 bilanċ għad-debitu fil-'Loan Account' tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħax ulterjuri, mit-2 ta' Diċembru 2007, sad-data ta' l-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk inti tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skond il-liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Palace Square,
Valletta.

Intimat: Jason Pace,
Casa Armani, Triq il-Ħarrub,
Madliena, Swieqi.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 23 ta' Lulju 2008.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified, that the First Hall Civil Court, by means of a decree given on the 9th April 2008, in the records of the judicial letter number 624/08, in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Jason Pace (ID number 144571M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 28th February 2008

To Jason Pace (ID number 144571M)

By the present the company Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of twelve thousand, two hundred and twenty seven Ewro and twenty one cents €12,227.21 balance of debt in your 'Loan Account' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest, from the 2nd December 2007, till the date of effective payment.

The interpellant company, warns you that if you fail they shall constrained to proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5 ,Palace Square,
Valletta.

Respondent: Jason Pace,
Casa Armani, Harrub Street,
Madliena, Swieqi.

Registry of the Superior Courts, today 23rd July 2008.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1108

B'digriet mogħti mill-QORTI TAL-MAĠISTRATI (GĦAWDEX), ĠURISDIZZJONI SUPERJURI, SEZZJONI ĠENERALI, fuq rikors ta' APS BANK LIMITED (subbasta numru 17/2007 fl-ismijiet APS Bank Ltd Vs Dr Alfred Grech) ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 20 ta' Ottburu, 2008 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-18 ta' Ġunju 2008 li għandu jsir fl-edifizzju tal-Qorti ta' Għawdex, Misraħ il-Katidral, Victoria, Għawdex tal-vetturi hawn taħt deskritta.

1. Vettura Volvo Nru. ta' Reġistrazzjoni FBG-097
2. Vettura Mercedes Nru. ta' Reġistrazzjoni ABS-026

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, illum 22 ta' Lulju 2008.

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur,
Qrati Ċivili u Tribunali (Għawdex)

By decree given by the MAGISTRATES COURT (GOZO) SUPERIOR JURISDICTION, GENERAL SECTION, on the application of APS BANK LIMITED (Judicial sale number 17/2007 in re APS Bank Ltd Vs Dr Alfred Grech noe) Monday 20th October, 2008 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 18th of June 2008 to be held at the Gozo Court's edifice in Cathedral Square, Victoria, Gozo, of the following vehicle.

1. Vehicle: Volvo Registration number FBG-097
2. Vehicle: Mercedes Registration number ABS-026

Registry of the Courts of Magistrate (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, this 22nd July, 2008.

ANTHONY MIZZI
For the Registrar
Gozo Courts and Tribunals

1109

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fil-10 ta' Awissu 2007, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 3325/07, fl-ismijiet Jesmond Vella vs Carmen Seychell et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimati a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Carmen Seychell u Raymond Scerri ta' Carol Garage ta' Mdina Road, Żebbuġ, fit-8 ta' Ġunju 2007, Jesmond Vella (ID177577M) ta' Velmond, Triq il-Parjan, Mosta jagħmel riferenza għall-inċident awtomobilistiku li seħħ fit-22 ta' Marżu 2007, fi Triq il-Ħtajriet, Mosta liema inċident seħħ unikament kawża tas-sewqan traskurat u negliġenti da parti ta' Carmen Seychell meta kont qed issuq il-vettura bin-numru ta' reġistrazzjoni LVY-2019, u jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tersaq għall-likwidazzjoni tad-danni fuq il-vettura tal-mittenti Isuzu TFR Pickup bin-numru ta' reġistrazzjoni CBO-804.

Javżak illi jekk tonqos li tagħmel dan entru t-terminu fuq stipulat, se jkollhom jittieħdu l-passi ulterjuri kontra tiegħek, inkluż il-ħruġ tal-mandati opportuni mingħajr pre-avviż ieħor.

Tant biex tagħraf timxi u tirregola ruħek. Bl-ispejjeż inkluż tal-preżenti kontra tiegħek.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 23 ta' Lulju 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree of the 10th August 2007, in the records of the judicial letter number 3325/07, in the names Jesmond Vella vs Carmen Seychell et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Carmen Seychell and Raymond Scerri of Carol Garage, Mdina Road, Żebbuġ, on the 8th June 2007, Jesmond Vella (ID177577M) of Velmond, Triq il-Parjan, Mosta, refers you to tha accident which occured on the 22nd March 2007 in Triq il-Htajriet, Mosta, which accident occured because of carless driving and negligence by Carmen Seychell, while driving the vehicle with registration number LVY-2019, and calls upon you so that within two days you come forward to liquidate the damages caused to the vechile of the interpellant Isuzu TFR Pickup with registration number CBO-804.

He warns you that if you fail to this within the time given, further action will be taken against you, including the opportune warrants without any further notice.

So much so that you may know how to regulate yourselves. With costs including of the present against you.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 23rd July 2008.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*